

Register your product and get support at

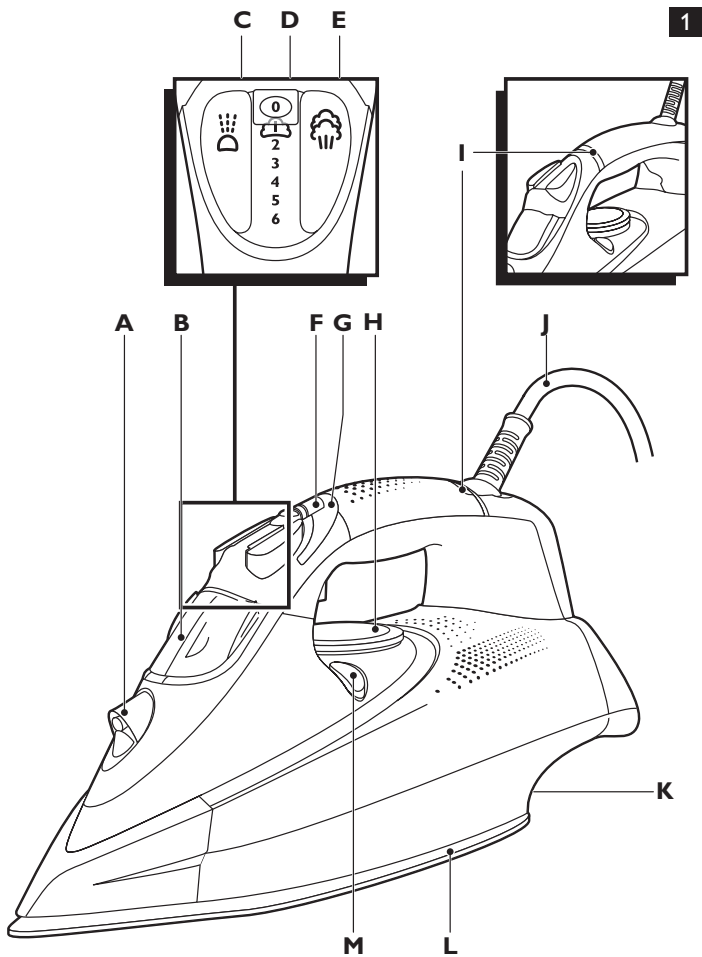
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC4800 series



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>23</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>42</b>
<b>EESTI</b>	<b>59</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>76</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>93</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>110</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>130</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>147</b>
<b>POLSKI</b>	<b>164</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>183</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>200</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>220</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>238</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>255</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>272</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
  - B** Cap of filling opening
  - C** Spray button
  - D** Steam control
  - E** Steam boost button
  - F** Ionic DeepSteam button (GC4880, GC4875, GC4870 only)
  - G** Ionic DeepSteam light (GC4880, GC4875, GC4870 only)
  - H** Temperature dial
  - I** Amber temperature light (all types)/red auto-off light (GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856 only).
  - J** Mains cord
  - K** Type plate
  - L** Soleplate
  - M** Calc-Clean button
- Not shown: Heat-resistant protective cover (GC4880 only)
- Not shown: filling cup

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the iron in water.

**Warning**

- Check to make sure the mains socket has the correct rating (16A, depending on the type) before you connect the appliance.
- Only use the iron if the electrical system in your home has a rating of 16A. It is not allowed to use this iron if the rating of the electrical system is lower than 16A
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.

- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### **Before first use**

- 1** Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.
- 2** Rinse and dry the filling cup.

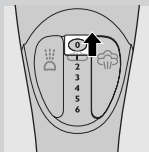
### **Preparing for use**

#### **Filling the water tank**

#### **Type of water to be used**

You can use normal tap water to fill the water tank.





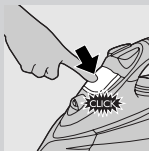
*Tip: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water. Do not use distilled water only.*

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam).



- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards and use the filling cup to fill the water tank with tap water up to the maximum level.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.



Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- 5 Close the cap of the filling opening ('click').

## Selecting the temperature and steam setting

### Temperature and steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Ionic DeepSteam (specific types only)
Linen	MAX	5-6		yes
Cotton	●●●	3-4		yes
Wool	●●	1-2	N.A.	yes
Silk	●	0	N.A.	N.A.

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Ionic DeepSteam (specific types only)
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	0	N.A.	N.A.

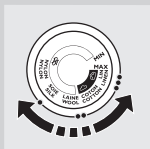


- 1** Specific types only: remove the heat-resistant protective cover.

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

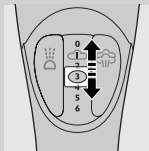
- 2** Put the iron on its heel.

- 3** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see the 'Temperature and steam settings' table above).



Check the laundry care label for the fabric type. If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.



- 4** Set the appropriate steam setting (see the 'Temperature and steam settings' table above).

*Note: Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature.*

- 5** Put the mains plug in an earthed wall socket.

▶ The amber temperature light goes on.

- 6** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

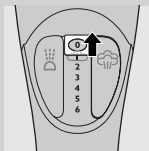
▶ The temperature light goes on from time to time during ironing.



## Using the appliance

*Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This ceases after a short while.*

## Ironing without steam



- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).

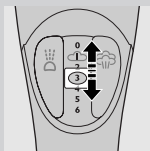


- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').

## Steam ironing

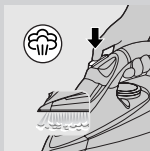


- 1 Make sure that there is water in the water tank.
- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').
- 3 Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').



*Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.*

## Steam ironing with extra steam



- 1 For extra steam during ironing, press and hold the steam boost button.

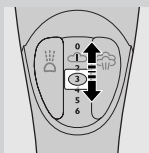
## Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

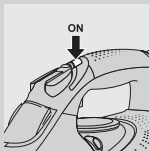
- 1 Make sure that there is water in the water tank.



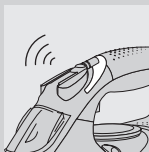
- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').



- 3 Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').



- 4 Press the Ionic DeepSteam button once to switch on the Ionic DeepSteam function.



- ▶ The blue Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound.
- ▶ The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases.

- 5 Press the Ionic DeepSteam button again to switch off the Ionic DeepSteam function.

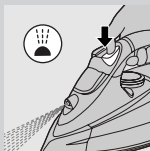
*Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.*

*Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.*

*Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.*

## Features

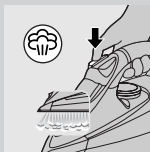
### Spray function



You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

### Steam boost function

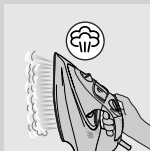


A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of your garment.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button.

### Vertical steam boost



- 1** You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position.

This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

## Drip stop

---

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

## Automatic shut-off function (specific types only)

---

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ▶ The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.

To let the iron heat up again:

- 1** Pick up the iron or move it slightly.
  - ▶ The red auto-off light goes out.
  - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- 2** If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

*Note: If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.*

## Cleaning and maintenance

### Cleaning

- 1** Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

### Double-Active Calc System

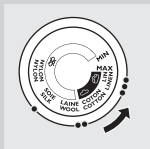
- The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

### Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the MAX level.





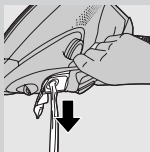
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4** Set the temperature dial to MAX.
- 5** Put the plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.
  - ▶ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 8** Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.
- 9** Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

### **After the Calc-Clean process**

- 1** Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3** Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

## Storage



**1** Set the steam control to position 0 and unplug the iron.

**2** Empty the water tank.

**3** Let the iron cool down in a safe place.



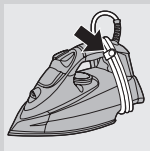
**4** Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.

**5** Store the iron on its heel in a dry and safe place.

## Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.



**1** Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.



**2** Put the iron on the heat-resistant protective cover.

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing ( ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used ( ●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.

Problem	Possible cause	Solution
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of or ●● higher.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').

Problem	Possible cause	Solution
The red light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light goes out.
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, press the Ionic DeepSteam button to switch off the Ionic DeepSteam function. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.
The humming sound stops, although the Ionic DeepSteam function is on.	The sound stopped because you placed the iron on its heel.	The humming sound resumes as soon as you continue to iron.

## Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общо описание (фиг. 1)

- A** Дюза за пръскане
  - B** Капачка на отвора за пълнене
  - C** Бутон за пръскане
  - D** Регулиране на парата
  - E** Бутон за допълнителна пара
  - F** Бутон за йонизирана пара (само за GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Светлинен индикатор за йонизирана пара (само за GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Температурен регулатор
  - I** Кехлибарен индикатор за температура (всички модели)/червен индикатор за автоматично изключване (само за GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Захранващ кабел
  - K** Табелка с данни
  - L** Гладеща повърхност
  - M** Бутон Calc-Clean за почистване на накип
- Не е показан: Термоустойчив предпазен капак (само за GC4880)
- Не е показано: чашка за пълнене

## Важно

Преди да използвате уредите, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

**Опасност**

- Никога не потапяйте ютията във вода.

**Предупреждение**

- Уверете се, че контактът е с подходящия номинален ток (16А, в зависимост от модела), преди да включите уреда.
- Използвайте ютията само ако електрическата мрежа в дома ви е с номинален ток 16А. Не се позволява използване на ютията, ако номиналният ток на електрическата мрежа е под 16А
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е падал или тече.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускате захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на ютията.



**Внимание**

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

**Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

**Преди първата употреба**

- 1** Свалете всякакви лепенки, защитно фолио или пластмаси от гладещата плоча.

- 2 Изплакнете и подсушете чашката за пълнене.

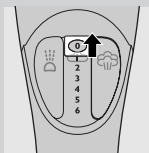
## Подготовка за употреба

### Наливане на вода в резервоара

#### Тип вода, който да се използва

За пълнене на водния резервоар можете да използвате нормална чешмяна вода.

*Съвет: Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, препоръчваме ви да я смесите с равно количество дестилирана вода. Не използвайте само дестилирана вода.*



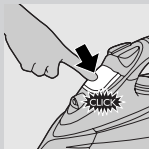
- 1 Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).



- 3 Отворете капачката на отвора за пълнене.
- 4 Наклонете ютията настрани и с чашката за пълнене налейте вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво.

Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.



- 5 Затворете капачката на отвора за пълнене (със щракване).

## Избор на настройката на температурата и парата

### Настройки на температурата и парата

Вид тъкан	Настройка на температурата	Настройка на парата	Парен удар	Йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)
Лен	MAX	5-6		да
Памук	●●●	3-4		да
Вълна	●●	1-2	няма данни	да
Коприна	●	0	няма данни	няма данни
Синтетични тъкани (на-пример акрил-ни, найлонови, полиамидни, полиестерни)	●	0	няма данни	няма данни



- 1** Само за определени модели: махнете термоустойчивия предпазен капак.

Не оставяйте термоустойчивия предпазен капак върху гладещата плоча по време на гладене.

- 2** Поставете ютията върху петата ѝ.



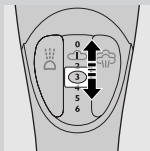
- 3** Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (вж. таблицата “Настройки на температурата и парата” по-горе).

Проверете етикета за пране на дрехата за вида тъкан.

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.

Коприна, вълнени и синтетични материји: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, не използвайте функцията за пръскане. Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

- 4** Задайте необходимата настройка на парата (вж. ж. таблицата “Настройки на температурата и парата” по-горе).



*Забележка: Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за зададената температура на гладене.*

- 5** Включете щепсела в заземен контакт.

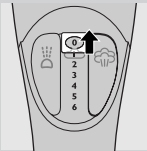


- ▶ Светва кехлибареният температурен индикатор.
- 6 Когато индикаторната лампа с кехлибарен цвят за температурата изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.
- ▶ По време на гладене индикаторът за температурата от време на време светва.

## Използване на уреда

*Забележка: При първото използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.*

### Гладене без пара



- 1 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).



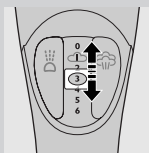
- 2 Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).

### Гладене с пара

- 1 Уверете се, че има вода в резервоара.



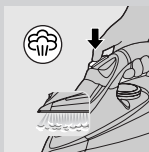
- 2 Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).



- 3 Задайте необходимата настройка на парата (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).

*Забележка: Ютията започва да дава пара веднага след достигането на зададената температура.*

### Гладене с допълнителна пара



- 1 За допълнителна пара по време на гладенето, натиснете и задръжте бутона за парен удар.

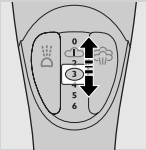
### Гладене с йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)

Когато използвате функцията гладене с йонизирана пара DeepSteam, парата е по-фина в сравнение с обикновеното гладене с пара. Фината пара прониква по-дълбоко, особено в по-дебелите тъкани. Това спомага за по-лесно премахване на упоритите гънки.

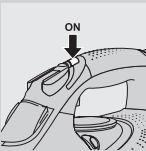
- 1 Уверете се, че има вода в резервоара.



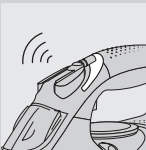
- 2** Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).



- 3** Задайте необходимата настройка на парата (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).



- 4** Натиснете бутона за йонизирана пара веднъж, за да включите функцията за йонизирана пара.



- ▶ Светва синият индикатор за йонизирана пара DeepSteam и се чува жужащ звук.
- ▶ Ютията сега дава йонизирана пара DeepSteam, с което ви помага да премахвате и най-упоритите гънки.

- 5** Натиснете бутона за йонизирана пара още веднъж, за да изключите функцията за йонизирана пара.

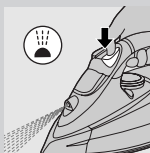
*Забележка: Йонизираната пара е ефикасна само при използване в съчетание с настройка за пара и температура между ●● и MAX.*

*Забележка: Не използвайте йонизирана пара DeepSteam, когато гладите без пара и/или с ниска настройка за температура. Все пак, гладенето с ниска температура без пара и с включена йонизирана пара няма да повреди ютията.*

*Забележка: Количеството йонизирана пара DeepSteam може да се изменя в зависимост от температурата на гладене.*

## Характеристики

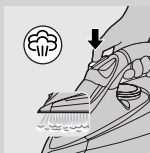
### Функция за пръскане



Можете да използвате функцията за пръскане при всякаква температура за навлажняване на гладеното изделие. Това спомага за премахване на упоритите гънки.

- 1** Уверете се, че има вода в резервоара.
- 2** Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул.

### Бутон за допълнителна пара



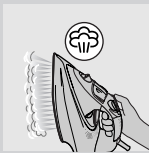
Усилването на парата от гладещата повърхност с връх за пара помага за отстраняване на упорити гънки. То подобрява разпръскването на парата към всички части на дрехата.

Функцията за парен удар може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

- 1** Натиснете и отпуснете бутона за парен удар.



## Вертикален парен удар



- 1 Можете да използвате функцията за усилване на парата и когато държите ютията във вертикално положение.

Това помага за премахване на гънки от окачени дрехи, пердета и т. н.

Никога не насочвайте парата към хора.

## Спиране на капенето

Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, вероятно ще чуете звук.

## Функция за автоматично изключване (само за определени модели)

Функцията за автоматично изключване автоматично изключва ютията, ако не е местена известно време.

- ▶ Червеният индикатор за автоматично изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за автоматично изключване.

За да дадете възможност на ютията да се нагрее отново:

- 1 Вдигнете ютията или леко я помръднете.
- ▶ Червеният индикатор за автоматично изключване изгасва.
  - ▶ Ако температурата на гладещата повърхност е спаднала под зададената температура на гладене, светва кехлибареният температурен индикатор.

- 2 Ако след помръдване на ютията светне кехлибареният индикатор, изчакайте го да загасне, преди да започнете да гладите.

*Забележка: Ако кехлибареният температурен индикатор не светне, след като помръднете ютията, гладещата повърхност все още е с необходимата температура и ютията е готова за работа.*

## Почистване и поддръжка

### Почистване

- 1 Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2 Избършете люспиците накип и други замърсявания от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

За да запазите гладещата плоча гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.

- 3 Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.
- 4 Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след промиването му.

## **Двойна активна система за почистване на накип**

- Противонакипната пластина предпазва отворите за пара от запушване с варовикови отлагания. Тази пластина действа постоянно и няма нужда от подмяна.
- Функцията за почистване на накип премахва частиците накип от ютията.

### **Използване на функцията Calc-Clean**

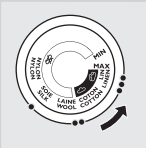
Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т. е. по време на гладене от гладещата плоча падат люспици), използвайте функцията Calc-Clean по-често.

- 1** Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2** Нагласете регулатора на парата в положение 0.
- 3** Напълнете резервоара за вода до ниво MAX.

Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.

- 4** Нагласете температурния регулатор на MAX.
- 5** Включете щепсела в заземен контакт.
- 6** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.

- 7** Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип (Calc-Clean) и леко разклатете ютията напред-назад.



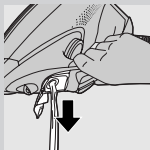
- ▶ От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има такъв) се промиват навън.
- 8** Освободете бутона на функцията за почистване на накип, когато водата в резервоара свърши.
- 9** Повторете процеса на почистване на накип, ако в ютията все още има много замърсявания.

### **След процеса на почистване на накип**

- 1** Включете отново ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата плоча.
- 2** Изключете ютията от контакта, когато достигне зададената температура на гладене.
- 3** Раздвижете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.
- 4** Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

### **Съхранение**

- 1** Поставете регулатора на парата в положение 0 и изключете ютията от контакта.
- 2** Изпразнете водния резервоар.
- 3** Оставете ютията да изстине на безопасно място.



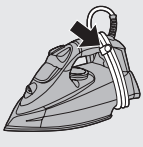


- 4 Навийте захранващия кабел около приспособлението за целта и го закрепете с щипката за кабел.
- 5 Съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ на сухо и безопасно място.

### Термоустойчив предпазен капак (само за определени модели)

Можете да оставяте ютията върху термоустойчивия предпазен капак веднага след гладенето. Не е нужно първо да изчаквате ютията да изстине.

### Не използвайте термоустойчивия предпазен капак по време на гладене.



- 1 Навийте захранващия кабел около приспособлението за целта и го закрепете с щипката за кабел.
- 2 Сложете ютията върху термоустойчивия предпазен капак.



### Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

## Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

## Отстраняване на неизправности

Ако уредът изобщо не работи или не работи добре, проверете първо в долния списък. Ако проблемът не е споменат в този списък, уредът вероятно е дефектен. В такъв случай препоръчваме да го занесете на вашия търговец на уреди на Philips или в упълномощен от Philips сервиз.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Температурният регулатор е поставен в положение MIN.	Поставете температурната скала в необходимото положение.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (вж. "Подготовка за употреба", раздел "Пълнене на резервоара за вода").
	Парният регулатор е нагласен в положение 0.	Нагласете парния регулатор в положение между 1 и 6 (вж. глава "Използване на уреда", част "Гладене с пара").
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Изберете температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да започнете да гладите.
Ютията не произвежда парен удар.	Използвали сте функцията за допълнителна пара твърде често за много кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, при която може да се използва функцията за парен удар (от ●●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да използвате функцията за парен удар.

Проблем	Вероятна причина	Решение
При гладене върху плата има капки вода.	Не сте затегнали добре капачката на отвора за пълнене.	Натиснете капачката така, че да чуете щракване.
	Във водния резервоар е сложена някаква добавка.	Изплакнете резервоара за вода и не слагайте никакви препарати в него.
	Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара.	Задайте температура ●● или по-висока.
	Използвали сте функцията за парен удар при температурна настройка под ●●●.	Нагласете регулатора на температурата на положение между ●●● и MAX.
От гладещата плоча капе вода, след като ютията е изстинала или е прибрана.	Поставили сте ютията в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Изпразнете водния резервоар.



Проблем	Вероятна причина	Решение
<p>По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и нечистотии.</p>	<p>Твърдата вода образува люспици в гладещата плоча.</p>	<p>Използвайте един или няколко пъти функцията за премахване на накип Calc-Clean (вж. глава “Почистване и поддръжка”, раздел “Използване на функцията Calc-Clean”).</p>
<p>Червеният индикатор мига (само за определени модели).</p>	<p>Функцията за автоматично изключване е изключила ютията (вж. глава “Характеристики”, част “Автоматично изключване”).</p>	<p>Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за автоматично изключване. Червеният индикатор за автоматично изключване загасва.</p>
<p>Ютията издава жужащ звук.</p>	<p>Функцията за йонизирана пара DeepSteam е включена.</p>	<p>Ако чувате жужащ звук при гладене без пара, натиснете бутона за йонизирана пара, за да изключите функцията за йонизирана пара. Функцията за йонизирана пара няма ефект, когато гладите без пара.</p>
<p>Жужащият звук спира, въпреки че функцията за йонизирана пара е включена.</p>	<p>Жужащият звук спира, когато поставите ютията на пета.</p>	<p>Жужащият звук се появява отново, веднага щом продължите да гладите.</p>

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Tryska rozprašovače
  - B** Víčko plnicího otvoru
  - C** Tlačítko rozprašovače
  - D** Regulátor páry
  - E** Tlačítko parního rázu
  - F** Tlačítko Ionic DeepSteam (pouze u modelů GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Kontrolka Ionic DeepSteam (pouze u modelů GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Volič teploty
  - I** Oranžová kontrolka teploty (všechny typy)/ červená kontrolka automatického vypnutí (pouze u modelů GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860 a GC4856).
  - J** Síťová šňůra
  - K** Štítek s označením typu
  - L** Žehlicí plocha
  - M** Tlačítko Calc-Clean
- Nezobrazeno: Tepluvzdorný ochranný kryt (pouze typ GC4880)  
Nezobrazeno: plnicí nádobka

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

## Nebezpečí

- Žehličku nikdy neponořujte do vody.

## Upozornění

- Před připojením přístroje zkontrolujte, že síťová zásuvka vyhovuje požadavkům (16 A dle typu).
- Žehličku používejte pouze tehdy, je-li elektrický systém ve vaší domácnosti dimenzován na odběr 16 A. Je-li zatížitelnost nižší, používání žehličky není povoleno.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.

### Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Žehličku vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Před prvním použitím

- 1** Sejměte všechny případné nálepky, ochranné fólie a igelity z žehlicí plochy.
- 2** Vypláchněte a vysušte plnicí nádobku.

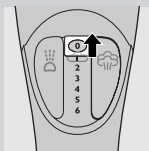
## Příprava k použití

### Naplnění nádržky na vodu

#### Typ použitelné vody

Pro plnění nádržky na vodu můžete použít normální vodu z kohoutku.

*Tip: Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti velmi tvrdá, doporučujeme přimíchat stejné množství destilované vody. Nepoužívejte pouze destilovanou vodu.*



**1** Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.

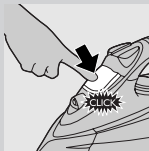
**2** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).

**3** Otevřete víčko plnicího otvoru.



**4** Nakloňte žehličku dozadu a pomocí plnicí nádoby naplňte nádržku na vodu vodou z kohoutku až po značku nejvyšší hladiny.

Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.





Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

**5** Uzavřete víčko plnicího otvoru (ozve se zaklapnutí).

## Volba nastavení teploty a páry

## Nastavení teploty a páry

Typ tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry	Parní ráz	Funkce Ionic DeepSteam (pouze některé typy)
Len	MAX	5-6		ano
Bavlna	●●●	3-4		ano
Vlna	●●	1-2	N.A.	ano
Hedvábí	●	0	N.A.	N.A.
Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester).	●	0	N.A.	N.A.



- 1** Pouze některé typy: sejměte ochranný tepluvzdorný kryt.

Nenechávejte ochranný tepluvzdorný kryt na žehlicí ploše v průběhu žehlení.

- 2** Žehličku postavte na zadní stěnu.

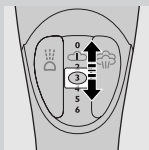
- 3** Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy (viz tabulka „Nastavení teploty a páry“ výše).

Typ tkaniny naleznete na štítku prádla.



Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět. Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete je na rubové straně, abyste zamezili vzniku lesklých míst. Chcete-li předejít vzniku skvrn, nepoužívejte rozprašovač.

Začněte žehlit materiály, které vyžadují nejnižší teplotu, tedy například syntetické materiály.

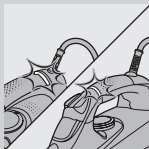


- 4** Vyberte odpovídající nastavení páry (viz tabulka „Nastavení teploty a páry“ výše).

*Poznámka: Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení.*

- 5** Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.  
 ► Rozsvítí se oranžová kontrolka teploty.

- 6** Když oranžová kontrolka teploty zhasne, chvílku vyčkejte a teprve potom začněte žehlit.  
 ► Kontrolka teploty se během žehlení občas rozsvítí.

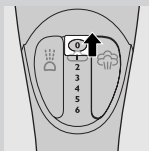


## Použití přístroje

*Poznámka: Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy přestane.*

## Žehlení bez páry

- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).



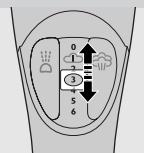


- 2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).

## Žehlení s párou



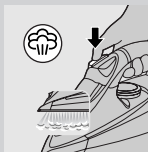
- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.
- 2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).



- 3 Vyberte odpovídající nastavení páry (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).

*Poznámka: Žehlička začne vytvářet páru, jakmile je dosaženo nastavené teploty.*

## Žehlení s párou s velkým množstvím páry



- 1 Chcete-li během žehlení získat velké množství páry, stiskněte a podržte tlačítko parního rázu.

## Žehlení s funkcí Ionic DeepSteam (pouze některé typy)

Pokud během žehlení s párou používáte funkci Ionic DeepSteam, je pára produkovaná během žehlení jemnější než při běžném žehlení párou. Jemná pára pronikne do tkaniny hlouběji, zejména do silných



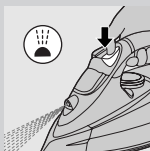


teploty. Žehlení při nízkých teplotách bez páry se zapnutou funkcí Ionic DeepSteam však žehličku nepoškodí.

*Poznámka: Výstup páry Ionic DeepSteam může být v závislosti na teplotě žehlení pokaždé jiný.*

## Funkce

### Funkce rozstříkávání



Pro navlhčení oděvu k žehlení můžete při jakékoliv teplotě použít funkci rozprašovače. Ta pomáhá odstranit nepoddajné záhyby.

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.
- 2** Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku.

### Funkce parního rázu



Parní ráz z žehlicí plochy se speciální napařovací špičkou Stem Tip pomáhá odstranit nepoddajné záhyby. Parní ráz umožňuje rozložení páry do všech částí oblečení.

Funkci parního impulsu je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●●● a MAX.

- 1** Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu.

### Vertikální parní impuls



- 1** Funkci parního rázu lze též použít, držíte-li žehličku v horizontální poloze.

To je užitečné při odstraňování přehybů u zavěšených oděvů, záclon atd.

Párou nikdy nemiřte na osoby.

## System Drip stop

Funkce Drip Stop zabraňuje vytváření páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze žehlicí plochy neodkapávala voda. V takovém případě můžete uslyšet zvuk.

### Funkce automatického vypnutí (pouze některé typy)

Funkce automatického vypínání automaticky vypne žehličku, pokud jste s ní určitou dobu nepohnuli.

- ▶ Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí.

Chcete-li, aby se žehlička znovu ohřála:

- 1 Zdvihněte žehličku a mírně s ní pohněte.
- ▶ Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.
- ▶ Pokud teplota žehlicí plochy poklesla pod nastavenou teplotu, rozsvítí se oranžová kontrolka teploty.
- 2 Pokud se oranžová kontrolka teploty po pohybu žehličkou rozsvítí, vyčkejte s dalším žehlením, až opět zhasne.

*Poznámka: Pokud se oranžová kontrolka teploty po pohybu žehličkou nerozsvítí, má žehlicí plocha stále správnou teplotu a žehlička je připravena k použití.*

## Čištění a údržba

### Čištění

- 1 Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze síťové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

- 2** Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

- 3** Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.
- 4** Nádržku na vodu pravidelně vyplachujte vodou. Po vypláchnutí ji vyprázdněte.

### **Odvápňovací systém Double-Active**

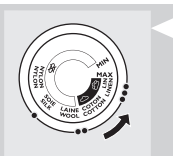
- Odvápňovací tableta zabraňuje ucpání parních otvorů usazeninami. Tableta je neustále aktivní a není třeba ji vyměňovat.
- Funkce Calc-Clean odstraňuje částičky vodního kamene ze žehličky.

### **Použití funkce Calc-Clean**

Funkci Calc-Clean používejte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá (například pokud by se na žehlicí ploše vytvářely šupinky), používejte funkci Calc-Clean častěji.

- 1** Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
- 2** Regulátor páry nastavte do polohy 0.
- 3** Nádržku na vodu naplňte až po označení MAX.

Nenalévejte do nádržky ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

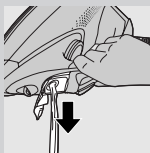


- 4** Nastavte regulátor teploty na MAX.
- 5** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.
- 6** Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- 7** Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Calc-Clean a zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu.
  - ▶ Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda a pára. Tím se odplaví všechny nečistoty a šupinky vodního kamene.
- 8** Po vyprázdnění nádržky na vodu tlačítko Calc-Clean uvolněte.
- 9** Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte.

### Po ukončení procesu Calc-Clean

- 1** Zapojte žehličku do zásuvky ve zdi a nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha usušila.
- 2** Když žehlička dosáhla nastavené teploty, vypojte ji ze zásuvky.
- 3** Přezehlete lehce kus starší tkaniny, abyste ze žehlicí plochy odstranili případné nečistoty z vody.
- 4** Před uložením nechte žehličku vychladnout.

## Skladování



**1** Nastavte regulátor páry do polohy 0 a odpojte žehličku ze zásuvky.

**2** Vyprázdněte nádržku na vodu.

**3** Nechte žehličku vychladnout na bezpečném místě.



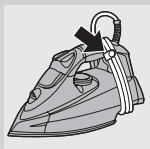
**4** Síťovou šňůru oviňte okolo držáku pro uložení šňůry a zajistěte ji svorkou.

**5** Žehličku uchovávejte ve svislé poloze na bezpečném suchém místě.

### Ochranný tepluvzdorný kryt (pouze některé typy)

Žehličku můžete uložit na tepluvzdorný ochranný kryt ihned po žehlení. Není nutné nechat žehličku nejprve vychladnout.

Ochranný tepluvzdorný kryt nepoužívejte během žehlení.



**1** Síťovou šňůru oviňte okolo držáku pro uložení šňůry a zajistěte ji svorkou.



**2** Žehličku postavte na ochranný tepluvzdorný kryt.

## Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Odstraňování problémů

Pokud přístroj nefunguje nebo nepracuje správně, zkontrolujte nejprve níže uvedený seznam. Pokud problém není v seznamu uveden, bude přístroj pravděpodobně poškozen. V takovém případě odnešte přístroj k vašemu prodejci nebo do autorizovaného servisu Philips.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha je studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Volič teploty je nastaven na hodnotu MIN.	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitolu Příprava k použití, odstavec Plnění odnímatelného zásobníku vodou).
	Regulátor páry je nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy 1 až 6 (viz kapitola „Použití přístroje“, část „Žehlení s párou“).
	Žehlicí plocha není dostatečně horká nebo je zapnutá funkce Drip-stop.	Možná není žehlička dostatečně horká. Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s párou (●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a počkejte se žhlením, dokud kontrolka teploty nezhasne.
Žehlička nevytváří parní ráz	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Zvolte teplotu, při které lze použít funkci parního rázu (●●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a před použitím funkce parního rázu počkejte, až kontrolka teploty zhasne.
Během žehlení na tkaninu kape voda.	Nezavřeli jste správně víčko plnicího otvoru.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.



Problém	Možná příčina	Řešení
	Přidali jste do nádržky chemikálii.	Vypláchněte nádržku a nenalévejte do ní žádnou chemikálii.
	Nastavená teplota byla pro žehlení s párou příliš nízká.	Nastavte teplotu ●● nebo vyšší.
	Funkci parního rázu jste použili při nastavení teploty pod ●●●.	Nastavte volič teploty do pozice mezi ●●● a MAX.
Z žehlicí plochy, po jejím vychladnutí a uložení, odkapává voda.	Žehlička byla uložena ve vodorovné poloze a v zásobníku zůstala voda.	Vyprázdněte nádržku na vodu.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Šupinky se vytvářejí kvůli nadměrně tvrdé vodě.	Použijte jednou nebo několikrát funkci Calc-Clean (viz kapitola „Čištění a údržba“, část „Použití funkce Calc-Clean“).
Červená kontrolka bliká (pouze některé typy).	Funkce automatického vypnutí vypnula žehličku (viz kapitola „Funkce“, část „Funkce automatického vypnutí“).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička bzučí.	Je zapnutá funkce Ionic DeepSteam.	Je-li slyšet během žehlení bez páry bzučení, vypněte stisknutím tlačítka Ionic DeepSteam funkci Ionic DeepSteam. Funkce Ionic DeepSteam nemá žádný účinek při žehlení bez páry.
Bzučení přestane, i když je funkce Ionic DeepSteam zapnuta.	Zvuk přestal, neboť jste žehličku postavili na zadní stěnu.	Jakmile budete pokračovat v žehlení, bzučení bude obnoveno.

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Piserdusotsik
- B** Täiteava kaas
- C** Piserdusnupp
- D** Aururegulaator
- E** Lisaauru nupp
- F** Funktsiooni Ionic DeepSteam nupp (ainult mudelid GC4880, GC4875 ja GC4870)
- G** Funktsiooni Ionic DeepSteam märgutuli (ainult mudelid GC4880, GC4875 ja GC4870)
- H** Temperatuuri ketasregulaator
- I** Merevaigukollane temperatuuri märgutuli (kõikidel mudelitel)/punane automaatse väljalülituse märgutuli (ainult mudelid GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
- J** Toitejuhe
- K** Tüübisilt
- L** Alusplaat
- M** Calc-Clean (katlakivi eemaldamine) nupp  
Pole näidatud: kuumusekindel kaitsekate (ainult mudelil GC4880)  
Pole näidatud: täitmisenõu

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

### **Hoiatus.**

- Enne seadme ühendamist veenduge, et seinakontaktis on korrektne voolutugevuse nimiväärtus (16 A, sõltuvalt mudelist).
- Kasutage triikrauda ainult siis, kui teie kodus olevas elektrisüsteemis on voolutugevuse nimiväärtus 16A. Seda triikrauda ei tohi kasutada, kui elektrisüsteemi voolutugevuse nimiväärtus on alla 16A.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua nimiandmete sildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu triikraua kuumale talda minna.

### **Ettevaatust**

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige juhete korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.

- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning kui katkestate kasvõi hetkeks triikimise, pange aurregulaator asendisse 0, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik elektrivõrgust.
- Alati pange ja kasutage triikrauda kuival, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

### **Elektromagnetväljad (EMF)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

## **Enne esimest kasutamist**

- 1** Eemaldage triikraua tallalt kõik kleebised, kaitsekile või plastkaitse.
- 2** Loputage ja kuivatage täitmisenõu.

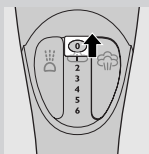
## **Kasutamiseks valmistumine**

### **Veepaagi täitmine**

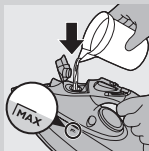
#### **Kasutatava vee tüüp**

Veepaagi täitmiseks võite kasutada tavalist kraanivett.

*Nõuanne. Kui kraanivesi on teie asukoha piirkonnas liiga kare, soovitame seda segada võrdse koguse destilleeritud veega. Ärge kasutage ainult destilleeritud vett.*



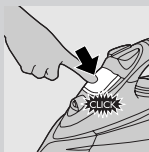
- 1** Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.
- 2** Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta).



- 3** Avage veepaagi täiteava kaas.
- 4** Kallutage triikraud tahapoole ja kasutage veepaagi maksimaalse tasemeni täitmiseks täitmisenõud.

Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähise.

Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.



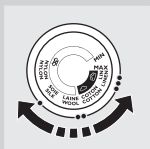
- 5** Sulgege täiteava kaas (klõpsatus).

## Temperatuuri- ja auruseadete valimine

### Temperatuuri- ja auruseaded

Kanga tüüp	Temperatuuri seadistus	Auru seadistus	Aurujuga	Funktsioon Ionic DeepSteam (ainult teatud mudelid)
Linane	MAX	5–6		jah
Puuvillane riie	●●●	3–4		jah
Villane	●●	1–2	Ei tarnita	jah

Kanga tüüp	Temperatuuri seadistus	Auru seadistus	Aurujuga	Funktsioon Ionic DeepSteam (ainult teatud mudelid)
Siid	●	0	Ei tarnita	Ei tarnita
Sünteeetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)	●	0	Ei tarnita	Ei tarnita



- 1** Ainult teatud mudelid: eemaldage kuumusekindel kaitsekate.

Ärge jätke kuumusekindlat kaitsekate triikimise ajaks tallale.

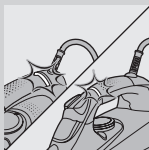
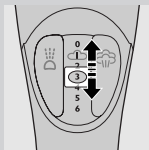
- 2** Pange triikraud kannale püstiasendisse.

- 3** Nõutud triikimistemperatuuri seadmiseks pöörake temperatuuri ketasregulaator sobivasse asendisse (vt allolevat tabelit „Temperatuuri- ja auruseaded”).

Kontrollige kangatüüpi pesuhooldusmärgiselt.

Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.

Siid, villane ja sünteetiline materjal: triikige pahemalt poolt, et vältida esemete läikima hakkamist. Plekkide vältimiseks ärge kasutage piserdusfunktsiooni.



Alustage triikimist esemetest, mis vajavad madalamat temperatuuri, näiteks nendest, mis tehtud sünteetilisest kiududest.

- 4** Määrake sobiv auruseade (vt tabelit „Temperatuuri- ja auruseaded”).

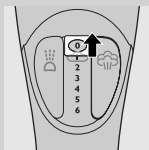
*Märkus.* Veenduge, et teie valitud auruseade sobib määratud triikimistemperatuuriga.

- 5** Sisestage pistik maandatud pistikupessa.  
**▶** Merveaigukollane temperatuuri märgutuli sütib põlema.
- 6** Pärast merevaigukollase temperatuuri märgutule kustumist oodake natuke, enne kui alustate triikimisega.  
**▶** Triikimise ajal süttib aeg-ajalt temperatuuri märgutuli.

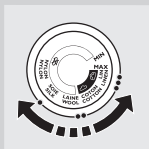
## Seadme kasutamine

*Märkus.* Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

## Auruta triikimine



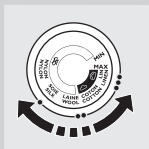
- 1** Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta).



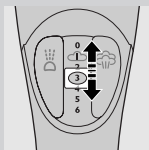
- 2** Seadke nõutud triikimistemperatuur (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).



## Auruga triikimine



- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.
- 2** Seadke nõutud triikimistemperatuur (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).
- 3** Määrake sobiv auruseade (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).



*Märkus. Triikraud hakkab tootma auru niipea, kui seadistatud temperatuur on saavutatud.*

## Auruga triikimine lisaauru abil



- 1** Triikimisel lisaauru kasutamiseks vajutage ja hoidke all lisaauru nuppu.

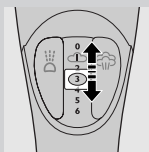
## Funktsiooni Ionic DeepSteam kasutamine triikimisel (ainult teatud mudelid)

Auruga triikimisel ioniseerivat Ionic DeepSteam funktsiooni kasutades on toodetud aur peenema struktuuriga kui tavalisel auruga triikimisel. Peene struktuuriga aur tungib sügavamale, eriti paksemasse kangasse. See võimaldab tugevaid kortse hõlpsamini eemaldada.

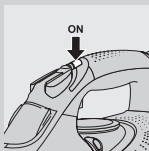
- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.



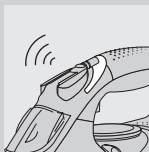
- 2** Seadke nõutud triikimistemperatuur (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).



- 3** Määrake sobiv auruseade (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).



- 4** Funktsiooni Ionic DeepSteam sisselülitamiseks vajutage üks kord nuppu Ionic DeepSteam.



- ▶ Funktsiooni Ionic DeepSteam sinine märgutuli süttib põlema ja te kuulete sumisevat heli.
- ▶ Nüüd toodab triikraud ioniseeritud auru, et hõlbustada ka kõige tugevamate kortsude eemaldamist.

- 5** Funktsiooni Ionic DeepSteam sisselülitamiseks vajutage üks kord nuppu Ionic DeepSteam.

*Märkus. Funktsioon Ionic DeepSteam on tõhus ainult siis, kui seda kasutatakse koos aurutamisega ja temperatuur on seadistatud ●● ja MAX vahele.*

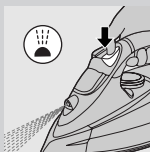
*Märkus. Ärge kasutage ioniseerimisfunktsiooni Ionic DeepSteam, kui triigite ilma auruta ja/või madala temperatuuri seadistuse juures. Siiski ei kahjusta*

sisselülitatud Ionic DeepSteam funktsiooniga auruta madalal temperatuuril triikimine triikrauda.

*Märkus. Ionic DeepSteam ioniseeritud auru väljundvoog võib aja jooksul muutuda sõltvalt triikimise temperatuurist.*

## Omadused

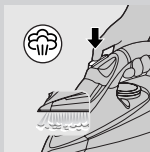
### Piserdusfunktsioon



Triigitava eseme niisutamiseks võite kasutada piserdusfunktsiooni. See aitab eemaldada tugevaid kortse.

- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.
- 2** Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule.

### Lisaauru funktsioon



Aurujuga, mis väljub spetsiaalse aurutsikuga tallast, aitab eemaldada ka tugevaid kortse. Aurujuga parandab auru levikut riietuseseme igasse osasse. Lisaauru võite kasutada ainult siis, kui temperatuuriseaded on vahemikus ●●● kuni MAX.

- 1** Vajutage ja vabastage lisaauru nupp.

### Aurutus ka vertikaalasendis



- 1** Aurujoa funktsiooni saate kasutada ka siis, kui hoiate triikrauda vertikaalses asendis. Seda saab kasutada kortside eemaldamiseks rippuvatelt riietelt, kardinatelt jms.

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

## Tilgalukk

See triikraud on varustatud tilgalukuga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, et madalal temperatuuril tallast vee tilkumist ära hoida. Kui see rakendub, siis kuulete helisignaali.

## Automaatne väljalülitusfunktsioon (ainult teatud mudelitel)

Automaatne väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua automaatselt välja, kui seda ei ole tükk aega liigutatud.

- ▶ Punane automaatse väljalülituse märgutuli vilgub, andes märku, et elektrooniline väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua välja.

Et triikraud hakkaks jälle kuumenema,

- 1** tõstke triikrauda või liigutage seda natuke.

- ▶ Punane automaatse väljalülitamise märgutuli kustub.

- ▶ Kui talla temperatuur langeb alla seadistatud triikimise temperatuuri, siis merevaigukollane temperatuuri märgutuli hakkab põlema.

- 2** Kui temperatuuri märgutuli sütib pärast triikraua liigutamist põlema, siis oodake enne triikima hakkamist, kuni see uuesti kustub.

*Märkus. Kui pärast triikraua liigutamist kollane märgutuli ei sütti, on tallaplaadi temperatuur piisav ja triikraud kasutamiseks valmis.*

## Puhastamine ja hooldus

### Puhastamine

- 1** Pange aururegulaator asendisse „0”, eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.

- 2** Pühkige niiske lapi ja mitteabrsiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäädid.

Selleks, et tald oleks sile, vältige selle kriimustamist metallesemetega. Ärge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.

- 3** Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4** Loputage veepaaki korrapäraselt veega. Pärast loputust tühjendage paak.

### **Double-Active katlakivi eemaldamissüsteem**

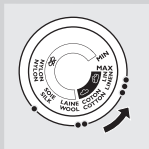
- Katlakivi eemaldamistablett hoiab ära auru väljumisavade ummistumise. Tablett on püsivalt aktiivne ja seda ei pea vahetama.
- Calc-Clean funktsioon kõrvaldab triikrauast katlakivi osakesed.

### **Calc-Clean-funktsiooni kasutamine**

Eemaldage katlakivi kasutades Calc-Clean funktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), kasutage Calc-Clean funktsiooni sagedamini.

- 1** Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.
- 2** Pange aururegulaator asendisse 0.
- 3** Valage veepaak vett täis (tähiseni MAX).

Ärge valage veepaaki äädikat ega mingeid katlakivieemaldusvahendeid.



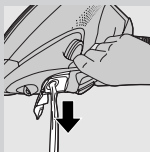
- 4 Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX asendisse.
- 5 Ühendage pistik maandatud pistikupessa.
- 6 Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.
- 7 Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all ning liigutage triikrauda edasi-tagasi.
  - ▶ Tallast väljub aur ja keev vesi. Mustus ja katlakivi helbed (kui on olemas) uhutakse minema.
- 8 Vabastage katlakivi eemaldamise nupp, kui veepaagis olnud vesi on ära kasutatud.
- 9 Kui triikrauas on veel hulgaliselt lisandeid, siis korrake katlakivi eemaldamise toimingut.

### Pärast katlakivi eemaldamist

- 1 Sisestage pistik uuesti seinakontakti ja laske triikraual kuumeneda, kuni tald on kuiv.
- 2 Võtke triikraud vooluvõrgust välja, kui see on saavutanud valitud triikimistemperatuuri.
- 3 Liigutage triikrauda vee jääkide kõrvaldamiseks tallalt mõnel kasutatud riidetükil.
- 4 Laske triikraual enne hoiule panemist maha jahtuda.

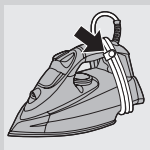
### Hoiustamine

- 1 Seadke aururegulaator asendisse „0” ja võtke toitepistik seinakontaktist välja.



**2** Tühjendage veepaak.

**3** Laske triikraual jahtuda ohutus paigas.



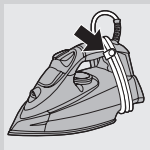
**4** Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku ja kinnitage see juhtmeklambriga.

**5** Hoiustage triikraud selle kannale kuiva ja ohutusse kohta.

### Kuumusekindel kaitsekate (ainult teatud mudelid)

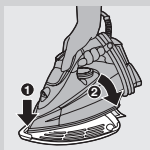
Kohe pärast triikimist võite triikraua panna kuumusekindlale kaitsekattele. Triikrauda pole esmalt vaja jahutada.

Ärge kasutage triikimise ajal kuumusekindlat kaitsekattet.



**1** Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku ja kinnitage see juhtmeklambriga.

**2** Pange triikraud kuumusekindlale kaitsekattele.



## Keskkonnakaitse



- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda.

## Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

## Veaotsing

Kui seade ei tööta korralikult, proovige häireid kõrvaldada vastavalt allolevale juhendile. Kui häiret ei õnnestu kõrvaldada, on seade tõenäoliselt rikkis. Soovitame pöörduda toodetemüüja või Philipsi hooldekeskuse poole.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraud on elektrivõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
	Temperatuuri ketasregulaator on seatud asendisse MIN.	Seadke temperatuuri ketasregulaator nõutud asendisse.



Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikrauast ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt peatüki "Kasutamiseks valmistumine" osa "Veepaagi täitmine").
	Aururegulaator on asendis 0.	Seadistage aururegulaator vahemikku 1–6 (vt ptk „Seadme kasutamine” lõiku „Auruga triikimine”).
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadistage auruga triikimiseks sobiv triikimistemperatuur ( ●● kuni MAX). Pange triikraud kannale seisma ja enne triikima hakkamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Triikraud ei väljuta aurujuga.	Olete kasutanud aurujoa funktsiooni lühikese ajavahemiku jooksul liiga tihti.	Jätkake triikimist, hoides triikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoa funktsiooni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage aurujoa kasutamiseks sobiv triikimistemperatuur ( ●●● kuni MAX). Pange triikraud kannale seisma ja enne aurujoa funktsiooni kasutamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Veetilgad tilguvad triikimise ajal kangale.	Te ei sulgenud täitmisava kaant korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab klõpsatus.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Olete pannud mingit lisaainet veepaaki.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisage sinna mingeid lisaaineid.
	Seadistatud temperatuur on liiga madal auruga triikimiseks.	Seadistage temperatuur ●● või kõrgemaks.
	Kasutasite lisaauru funktsiooni temperatuuril alla ●●●.	Seadistage temperatuuri ketasregulaator asendite ●●● ja MAX vahele.
Pärast triikraua mahajahtumist või hoiustamist tilgub tallast vett.	Veepaaki on jäänud vett, kuid olete pannud triikraua horisontaalsesse asendisse.	Tühjendage veepaak.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Kare vesi tekitab triikraua tallas katlakivi helbeid.	Kasutage katlakivi eemaldamisfunktsiooni üks või rohkem kordi (vt jaotist „Katlakivi eemaldamisfunktsiooni kasutamine“ peatükis „Puhastamine ja hooldamine“).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Punane märgutuli vilgub (ainult teatud mudelid).	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitanud (vt ptk „Omadused“ lõiku „Automaatne väljalülitusfunktsioon“).	Liigutage natuke triikrauda automaatse väljalülitusfunktsiooni mahavõtmiseks. Punane AUTO/OFF märgutuli kustub.
Triikraud teeb sumisevat heli.	Funktsioon Ionic DeepSteam on aktiveeritud.	Kui kuulete auruta triikimise ajal sumisevat heli, vajutage Ionic DeepSteam nuppu funktsiooni Ionic DeepSteam välja lülitamiseks. Ionic DeepSteam funktsioon ei toimi auruta triikimisel.
Sumisev heli lõppeb, kuigi funktsioon Ionic DeepSteam on aktiveeritud.	Sumisev heli lõppes, sest asetaste triikraua kannale seisma.	Sumisev heli jätkub niipea, kui jätkate triikimist.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- A** Mlaznica za paru
  - B** Poklopac otvora za punjenje
  - C** Gumb za paru
  - D** Kontrola pare
  - E** Gumb za dodatnu količinu pare
  - F** Gumb Ionic DeepSteam (samo GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Gumb Ionic DeepSteam (samo GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Regulator temperature
  - I** Žuti indikator temperature (svi modeli) / crveni indikator automatskog isključivanja (samo GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Kabel za napajanje
  - K** Pločica s oznakom
  - L** Površina za glačanje
  - M** Gumb Calc-Clean za čišćenje kamenca
- Nije prikazano: zaštitna folija otporna na toplinu (samo GC4880)
- Nije prikazano: posudica za punjenje

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

## Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite ima li utičnica odgovarajući napon (16 A, ovisno o vrsti).
- Glačalo koristite samo ako električni sustav u vašem domu ima jakost struje od 16 A. Korištenje ovog glačala nije dopušteno ako je jakost električne struje ispod 16 A
- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.

## Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.

- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj 0, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

### **Prije prvog korištenja**

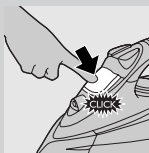
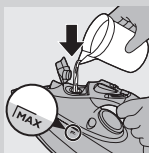
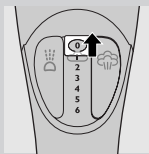
- 1** Naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku skinite s površine za glačanje.
- 2** Posudicu za punjenje isperite i osušite.

### **Priprema za korištenje**

#### **Punjenje spremnika za vodu**

#### **Vrsta vode koju je potrebno koristiti**

Spremnik vode možete napuniti običnom vodom iz slavine.



*Savjet: Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode. Nemojte koristiti samo destiliranu vodu.*

- 1** Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2** Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 3** Otvorite poklopac otvora za punjenje.
- 4** Glačalo nagnite prema natrag i pomoću posudice za punjenje spremnik za vodu napunite vodom iz slavine do maksimalne razine.

Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

- 5** Zatvorite poklopac otvora za punjenje ('klik').

## Odabir postavki temperature i pare

### Postavke temperature i pare

Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare	Ionic DeepSteam (samo neki modeli)
Lan	MAX	5-6		da
Pamuk	●●●	3-4		da
Vuna	●●	1-2	N.A.	da

Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare	Ionic DeepSteam (samo neki modeli)
Svila	●	0	N.A.	N.A.
Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	N.A.	N.A.

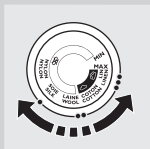


- 1** Samo neki modeli: skinite zaštitnu foliju otpornu na toplinu.

Nemojte ostavljati zaštitnu foliju na površini za glačanje tijekom glačanja.

- 2** Postavite glačalo uspravno.

- 3** Za podešavanje potrebne temperature glačanja okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj (pogledajte navedenu tablicu "Postavke temperature i pare").

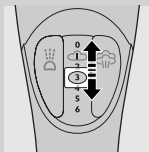


Vrstu tkanine provjerite na ušivenoj markici. Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.

Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako bi spriječili pojavu sjajnih mrlja. Također, nemojte koristiti funkciju raspršivanja.

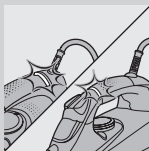
Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.





- 4** Postavite odgovarajuću postavku pare (pogledajte navedenu tablicu “Postavke temperature i pare”).

*Napomena: Provjerite odgovara li odabrana postavka pare postavljenoj temperaturi glačanja.*

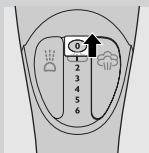


- 5** Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.  
 ► Žuti indikator temperature se uključuje.
- 6** Kad se žuti indikator temperature isključi, pričekajte neko vrijeme prije početka glačanja.  
 ► Indikator temperature će se tijekom glačanja povremeno uključivati i isključivati.

## Korištenje aparata

*Napomena: Prilikom prvog korištenja glačala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.*

## Glačanje bez pare



- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).

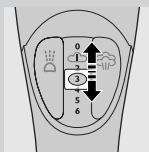


- 2** Postavite potrebnu temperaturu glačanja (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”).

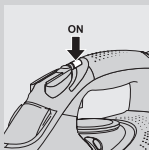




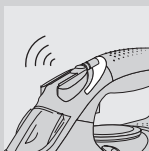
- 2** Postavite potrebnu temperaturu glačanja (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”).



- 3** Postavite odgovarajuću postavku pare (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”).



- 4** Jednom pritisnite gumb Ionic DeepSteam kako biste uključili funkciju Ionic DeepSteam.



- ▶ Plavi indikator pare s ionima se uključuje i čuje se šuštanje.
  - ▶ Glačalo sada proizvodi ioniziranu paru koja vam pomaže pri uklanjanju i najjačih nabora.
- 5** Ponovo pritisnite gumb Ionic DeepSteam kako biste isključili funkciju Ionic DeepSteam.

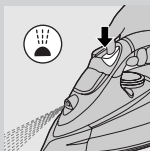
*Napomena: Funkcija Ionic DeepSteam učinkovita je samo kada se koristi u kombinaciji s postavkama pare i temperature između ●● i MAX.*

*Napomena: Nemojte koristiti funkciju stvaranja iona kada glačate bez pare i/ili na niskim temperaturama. Međutim, glačanje na niskim temperaturama bez pare s uključenom funkcijom stvaranja iona neće oštetiti glačalo.*

*Napomena: Mlaz iona može se razlikovati, ovisno o temperaturi glačanja.*

## Značajke

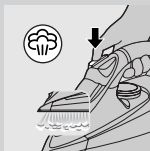
### Funkcija raspršivanja



Funkciju raspršivanja možete koristiti pri svakoj temperaturi za vlaženje tkanine koju želite izglatači. Tako se uklanjaju tvrdokorni nabori.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate.

### Funkcija jakog mlaza pare



Jaki mlaz pare iz posebnog vrha Steam Tip površine za glačanje olakšava uklanjanje nabora koji se teško glačaju. Mlaz pare poboljšava raspodjelu pare na svaki dio odjevnog predmeta.

Funkcija dodatne količine pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare.

### Okomiti mlaz pare



- 1** Funkciju dodatne količine pare možete koristiti i kada glačalo držite u okomitom položaju. To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

## Funkcija zaustavljanja kapanja

---

Ovo glačalo ima funkciju za zaustavljanje kapanja: glačalo automatski prestaje proizvoditi paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz površine za glačanje. Kad se to dogodi, čujete zvučni signal.

## Funkcija za automatsko isključivanje (samo neki modeli)

---

Funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje glačalo ako ga duže vrijeme niste pomaknuli.

- ▶ Crveni indikator automatskog isključivanja treperi, što znači da je glačalo isključeno uz pomoć funkcije automatskog isključivanja.

Ako želite da se glačalo opet zagrije:

- 1** podignite glačalo ili ga lagano pomaknite.
- ▶ Crveni se indikator automatskog isključivanja isključuje.
- ▶ Ako se temperatura površine za glačanje spusti ispod postavljene temperature, upalit će se žuti indikator temperature.
- 2** Ako se žuti indikator temperature uključi nakon što pomaknete glačalo, pričekajte da se isključi prije početka glačanja.

*Napomena: Ako se žuti indikator temperature ne uključi nakon pomicanja glačala, temperatura površine za glačanje još uvijek je odgovarajuća, a glačalo je spremno za korištenje.*

## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Očistite komadiće kamenca i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti žičanu spužvicu, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

- 3** Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.
- 4** Redovito ispirite spremnik vodom. Nakon ispiranja ispraznite spremnik za vodu.

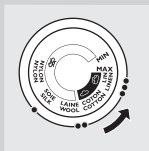
### Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca

- Tableta Anti-Calc sprječava taloženje kamenca na otvorima za izlaz pare. Tableta je stalno aktivna i ne treba se mijenjati.
- Funkcija Calc-Clean uklanja komadiće kamenca.

### Korištenje funkcije Calc-Clean

Funkciju Calc-Clean koristite svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), koristite tu funkciju i češće.

- 1** Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2** Postavite kontrolu pare u položaj 0.



**3** Spremnik za vodu napunite do oznake MAX.

U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

**4** Regulator temperature postavite na MAX.

**5** Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.

**6** Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.

**7** Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite gumb za čišćenje od kamenca i blago tresite glačalo.

► Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Nečistoća i komadići kamenca (ako ih ima) se ispiru.

**8** Otpustite gumb Calc-Clean za čišćenje kamenca čim se voda iz spremnika potroši.

**9** Ako u glačalu još ima nečistoće, ponovite postupak Calc-Clean.

### Nakon postupka Calc-Clean

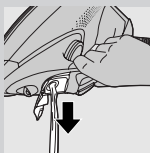
**1** Utikač vratite u zidnu utičnicu i ostavite glačalo da se zagrije kako bi se površina za glačanje osušila.

**2** Isključite napajanje glačala kad dostigne postavljenu temperaturu glačanja.

**3** Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.

**4** Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

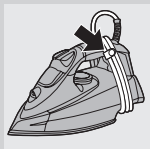
## Spremanje



**1** Postavite kontrolu pare na položaj 0 i isključite glačalo iz napajanja.

**2** Ispraznite spremnik za vodu.

**3** Ostavite glačalo da se ohladi na sigurnom mjestu.



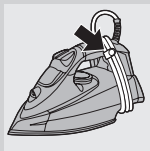
**4** Omotajte kabel za napajanje oko držača kabela i učvrstite ga kopčom.

**5** Glačalo spremite u uspravnom položaju na suho i sigurno mjesto.

## Zaštitna folija otporna na toplinu (samo neki modeli)

Glačalo možete odložiti na zaštitnu foliju otpornu na toplinu neposredno nakon glačanja. Ne morate ga prvo ostaviti da se ohladi.

Nemojte koristiti zaštitnu foliju tijekom glačanja.



**1** Omotajte kabel za napajanje oko držača kabela i učvrstite ga kopčom.

**2** Stavite glačalo na zaštitnu foliju.





## Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potrebna informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Rješavanje problema

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo pogledajte popis u nastavku. Ako problem nije spomenut na popisu, aparat je vjerojatno неисправan. U tom slučaju aparat odnesite prodavaču ili u ovlaštenu Philips servisni centar.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Regulator temperature postavljen je na MIN.	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Kontrola pare je postavljena u položaj 0.	Postavite kontrolu pare na položaj između 1 i 6 (pogledajte poglavlje "Korištenje aparata", odjeljak "Glačanje s parom").
	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili je uključena funkcija zaustavljanja kapanja.	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom ( ●● do MAX). Prije početka glačanja glačalo stavite u okomiti položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Glačalo ne proizvodi dodatnu količinu pare.	Prečesto se koristili funkciju dodatne količine pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovnog korištenja dodatne količine pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare ( ●●● do MAX). Prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare glačalo stavite u okomiti položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapi vode.	Niste ispravno zatvorili poklopac otvora za punjenje.	Pritišćite poklopac dok ne začujete 'klik'.
	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.
	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ili ●● višu.
	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Postavite regulator temperature na položaj između ●●● i MAX.
Nakon što se glačalo ohladilo ili nakon što ste ga spremili iz površine za glačanje kapa voda.	Stavili ste glačalo u vodoravan položaj s preostalom vodom u spremniku.	Ispraznite spremnik za vodu.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Tvrda voda stvara kamenac unutar površine za glačanje.	Upotrijebite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odjeljak "Korištenje funkcije Calc-Clean").
Crveni indikator treperi (samo neki modeli).	Funkcija automatskog isključivanja isključila je glačalo (pogledajte poglavlje "Značajke", odjeljak "Funkcija automatskog isključivanja").	Polako pomičite glačalo kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crveni će se indikator automatskog isključivanja isključiti.
Glačalo zuji.	Uključena je funkcija Ionic DeepSteam.	Ako se prilikom glačanja bez pare čuje zujanje, pritisnite gumb Ionic DeepSteam kako biste isključili funkciju Ionic DeepSteam. Funkcija Ionic DeepSteam nema učinka kada glačate bez pare.
Zujanje se zaustavlja iako je funkcija Ionic DeepSteam uključena.	Zvuk se prekinuo zato što ste glačalo postavili u uspravan položaj.	Zujanje će se nastaviti čim nastavite glačati.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

## Általános leírás (ábra 1)

- A** Vízpermetező orr
  - B** Vízbetöltő nyílás fedele
  - C** Vízpermetező gomb
  - D** Gőzvezérlés
  - E** Gőzlövet gomb
  - F** Ionos Mélygőzölés funkció gomb (csak GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Ionos Mélygőzölés funkció fény (csak GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Hőfokszabályozó
  - I** Sárga hőmérsékletjelző fény (minden típusnál)/  
vörös színű, automatikus kikapcsolást jelző fény (csak GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Hálózati kábel
  - K** Típusazonosító tábla
  - L** Vasalótalp
  - M** Vízkőmentesítő gomb
- Nincs a képen: hővédő talpborítás (GC4880)  
Nincs a képen: töltőpohár

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

## Vigyázat!

- Ne merítse a vasalót vízbe.

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő-e (16 A, típustól függően).
- Ne használja a vasalót, ha otthonának elektromos rendszere 16 A-nél alacsonyabb besorolással rendelkezik.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló forró talpához.

**Figyelmeztetés!**

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve,

ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

- Mindig stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a vasalót.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## **Teendők az első használat előtt**

- 1** Távolítson el minden matricát, illetve védőfóliát a vasalótalpról.
- 2** Öblítse ki és szárítsa meg a töltőpoharat.

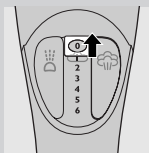
## **Előkészítés a használatra**

### **A víztartály feltöltése**

#### **A használandó víz típusa**

A víztartály normál csapvízzel tölthető.

*Tipp: Ha a víz túl kemény lakhelyén, használjon fele-fele arányban kevert desztillált víz és csapvíz keveréket. Ne használjon kizárólag desztillált vizet a vasaló feltöltéséhez.*



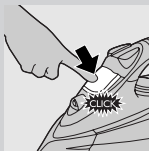
- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).
- 3** Nyissa ki a töltőnyílást.



- 4** Döntse hátra a vasalót, és a töltőpohárral töltsen meg a víztartályt csapvízzel a maximális jelzésig.

Ne töltsen a víztartályt a MAX jelzés fölé.

Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.



- 5** Zárja be a betöltőnyílást kattanásig.

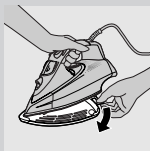
## A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása

### Hőfok- és gőzbeállítások

A textilálya típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat	Gőzlövet	Ionic DeepSteam (csak bizonyos típusoknál)
Vászon	MAX	5-6		igen
Pamut	●●●	3-4		igen
Gyapjú	●●	1-2	N.A.	igen
Selyem	●	0	N.A.	N.A.



A textilá típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat	Gőzlövet	Ionic DeepSteam (csak bizonyos típusoknál)
Műszálás anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)	●	0	N.A.	N.A.



- 1** Csak bizonyos típusoknál: távolítsa el a hővédő talpat.

Vasalás közben ne hagyja a hővédő talpburkolatot a vasalótalpon.

- 2** Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.

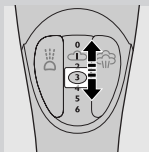
- 3** Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe fordításával (lásd a fenti „Hőfok- és gőzbeállítások” című táblázatot).



A textilá típusát a ruhacímkén találja.

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik. Selyem, gyapjú és műszálás anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. A foltok keletkezésének elkerülése érdekében ne használja a vízpermet funkciót.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).



- 4** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd a fenti „Hőfok- és gőzbeállítások” című táblázatot).

*Megjegyzés: A kiválasztott gőzbeállítás feleljen meg a beállított vasalási hőmérsékletnek:*

- 5** Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.

▶ A sárga hőmérsékletjelző világítani kezd.

- 6** A sárga hőmérsékletjelző kikapcsolása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz.

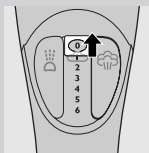
▶ Vasalás közben a hőmérsékletjelző fény időnként bekapcsol.



## A készülék használata

*Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl. Ez a jelenség hamar megszűnik.*

### Vasalás gőz nélkül

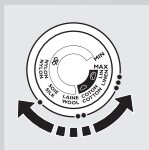


- 1** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).

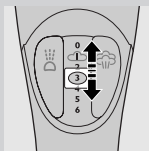


- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).

## Gőzölős vasalás



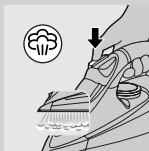
- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).



- 3** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).

*Megjegyzés: Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, megindul a gőzölés.*

## Gőzölős vasalás extra gőzlövettel



- 1** A vasalás közben alkalmazott extra gőzlövethoz tartsa lenyomva a gőzlövet gombot.

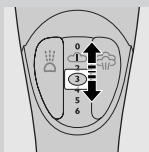
## Vasalás az Ionic DeepSteam funkcióval (csak bizonyos típusoknál)

Ha az Ionic DeepSteam funkciót használja gőzölős vasalás közben, finomabb gőz keletkezik, mint a szokványos gőzölős vasalásnál. A finomabb gőz mélyebbre hatol, különösen vastagabb textília esetén. Így a makacsabb gyűrődések is könnyedén eltávolíthatók.

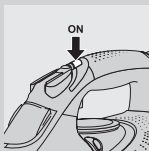
- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.



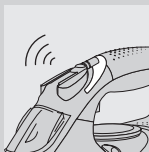
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).



- 3** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).



- 4** Az Ionic Mélygőzölés funkció aktiválásához nyomja egyszer le az Ionic Mélygőzölés gombot.



- ▶ Az Ionic DeepSteam funkció kék jelzőfénye világítani kezd, és zümmögő hang hallható.
- ▶ A vasaló ekkor Ionic DeepSteam gőzt fejleszt, hogy segítsen eltávolítani még a legmakacsabb gyűrődéseket is.

- 5** Az Ionic Mélygőzölés funkció kikapcsolásához nyomja le ismét az Ionic Mélygőzölés gombot.

*Megjegyzés: Az Ionic Mélygőzölés funkció csak a gőzölés funkcióval együtt, ●● és MAX közötti hőfokozaton működik hatékonyan.*

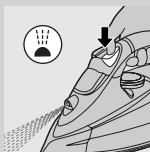
*Megjegyzés: Ne használja az Ionic Mélygőzölés funkciót, ha gőzölés nélkül és/vagy alacsony hőfokon vasal. Bár az Ionic Mélygőzölés funkció alacsony*

*hőmérsékleten történő bekapcsolása , illetve gőz nélküli vasalás sem károsítja a vasalót.*

*Megjegyzés:A kiáramló Ionos Mélygőzölés gőz erőssége időközben a vasalási hőmérséklettől függően változhat.*

## Funkciók

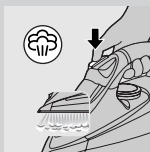
### Vízpermet funkció



A vízpermet funkcióval bármilyen hőmérsékleten benedvesítheti a vasalni kívánt anyagot. Segítségével a makacsabb gyűrődések is eltávolíthatók.

- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.
- 2** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát.

### Gőzlövet funkció



A különleges gőzölős orral ellátott vasalótalpból kiáramló gőzlövet megkönnyíti a makacs gyűrődések eltávolítását. A gőzlövetnek köszönhetően a gőz a nehezen elérhető helyekre is eljut. A gőzlövet funkció kizárólag ●●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

- 1** Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot.

### Függőleges gőzlövet



- 1** A gőzlövet funkció a vasaló függőleges helyzetében is használható.

Lehetővé teszi a gyűrődés eltávolítását felfüggesztett textíliából, függönyből.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

## Cseppzáró rendszer

---

A vasaló cseppzáró funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok túl alacsony. Ez meggátolja a víz csepegését a vasaló talpából. Ilyenkor esetleg zaj hallható.

## Automatikus kikapcsolás (bizonyos típusoknál)

---

Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha nem mozdítja meg egy ideig.

- ▶ **Az automatikus kikapcsolás vörös jelzőfénye villogva jelzi, ha a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót.**

A vasaló újbóli felmelegedése:

**1** Emelje fel, vagy mozdítsa meg a vasalót.

- ▶ Az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény kialszik.

- ▶ Ha a vasalótalp hőmérséklete a beállított vasalási hőmérséklet alá csökken, a sárga hőmérsékletjelző fény világítani kezd.

**2** Ha a sárga hőmérsékletjelző lámpa a vasaló megmozdítása után bekapcsol, a vasalás elkezdésével várjon addig, amíg a lámpa újból elalszik.

*Megjegyzés: Ha a vasaló megmozdítása után a sárga hőmérsékletjelző lámpa nem kapcsol be, a vasalótalp hőmérséklete megfelelő, a vasaló használatra kész.*

## Tisztítás és karbantartás

### Feltakarítás

- 1** Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2** Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótalp épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érintkezzen fémtárggyal. Tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet és más vegyszert.

- 3** A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 4** Rendszeresen öblítse ki a víztartályt, majd az öblítés után ürítse ki.

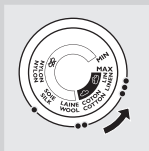
### Kettős vízkőmentesítő rendszer

- A vízkőmentesítő tableta megakadályozza, hogy a vízkő eltömje a gőznyílásokat. A tableta folyamatosan aktív, nem szükséges cserélni.
- A vízkőmentesítő funkció eltávolítja a vízkőlerakódásokat a vasalóból.

### A vízkőmentesítő funkció alkalmazása

A vízkőmentesítő funkciót kéthetente alkalmazza. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkődarabkák jönnek ki a vasalótalpból), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatra.



**3** Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkömentesítő szert.

**4** Állítsa a hőmérsékletet a MAX jelzésig.

**5** Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.

**6** Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

**7** Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a vízkömentesítő gombot (Calc-Clean) nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket.

▶ A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő szennyeződések és a vízkőlerakódásokat.

**8** Ha a víz elfogyott a tartályból, engedje fel a vízkömentesítő gombot.

**9** Amennyiben ezek után is sok szennyeződés marad a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

### **A vízkömentesítést követő teendők**

**1** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni a készüléket, hogy a talp megszáradjon.

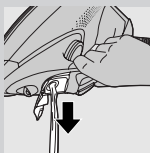
**2** A beállított hőfok elérése után húzza ki a hálózati dugót a földelt fali konnektorból.

**3** Óvatosan mozgassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.

**4** Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.



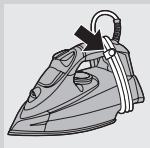
## Tárolás



**1** Állítsa a gőzvezérlőt „0” pozícióba és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a falikonnektorból.

**2** Ürítse ki a víztartályt.

**3** Hagyja lehűlni a vasalót egy biztonságos helyen.

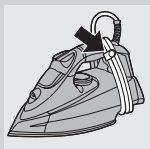


**4** Tekerje a hálózati kábelt a kábeltároló köré, és rögzítse a kábelcsipesszel.

**5** A vasalót függőleges helyzetbe állítva tárolja, biztonságos és száraz helyen.

## Hővédő talpborítás (csak bizonyos típusoknál)

A vasalót akár azonnal a vasalás befejezése után is ráhelyezheti a hővédő talpra, nem kell megvárnia, amíg a vasaló lehűl.



Vasalás közben ne használja a hővédő talpburkolatot.

**1** Tekerje a hálózati kábelt a kábeltároló köré, és rögzítse a kábelcsipesszel.

**2** Helyezze a vasalót a hővédő talpborításra.



**Környezetvédelem**

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

**Jótállás és szerviz**

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

**Hibaelhárítás**

Ha a készülék nem megfelelően vagy egyáltalán nem működik, először nézze át az alábbi hibalistát. Ha a hiba nem szerepel a listán, a készülék valószínűleg meghibásodott. Ez esetben forduljon a Philips szaküzletéhez vagy hivatalos Philips szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatba.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét).
	A gőzszabályzó 0 fokozatban van.	Állítsa a gőzszabályzót az 1-es és a 6-os fokozat közé (lásd „A készülék használata” fejezet „Gőzölős vasalás” című részét).
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkció.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a vasalás megkezdése előtt várja meg, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon.
A vasaló nem ad gőzlövetet.	A gőzlövet funkciót nagyon rövid idő alatt túl gyakran használta.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a gőzlövet funkció használata előtt várja meg, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Vasalás közben vízcseppek cseppennek az anyagra.	Nincs megfelelően lezárva a töltőnyílás.	Nyomja le a zárókupakot kattanásig.
	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz.	Állítson be ●● vagy magasabb hőmérsékletet.
	●●● alatti hőmérsékleten használta a gőzlövet funkciót.	Állítsa a hőfokszabályzót a ●●● és a MAX helyzet közé.
A vasaló lehűlése után vagy tárolás közben víz csepeg a vasalótálpból.	A vasaló vízszintes helyzetben van, és a víztartályban maradt víz.	Ürítse ki a víztartályt.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótálpból.	A kemény víz vízkőlerakódásokat képez a vasalótálp belsejében.	Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót egyszer vagy többször (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezet „A vízkőmentesítő funkció alkalmazása” című részét).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vörös jelzőfény villog (csak bizonyos típusoknál).	Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (lásd a „Jellemzők” fejezet „Automatikus kikapcsolás” című részét).	Az automatikus kikapcsoló rendszer kikapcsolásához enyhén mozdítsa meg a vasalót. Ekkor a vörös auto/off jelzőfény kialszik.
A vasaló zümmögő hangot ad.	Az Ionos Mélygőzölés funkció be van kapcsolva.	Ha gőzölés nélküli vasalás közben zümmögő hangot hall, nyomja meg az Ionos Mélygőzölés gombot az Ionos Mélygőzölés funkció kikapcsolásához. Az Ionos Mélygőzölés funkció hatástalan, ha gőzölés nélkül vasal.
A zümmögő hang megszűnik, de az Ionos Mélygőzölés funkció be van kapcsolva.	Ha a vasalót a sarkára állítja, megszűnik a zümmögő hang.	A vasalás újratekintésekor visszatér a zümmögő hang.

**Кіріспе**

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

**Жалпы сипаттама (Сурет 1)**

- A** Су шашатын түтік
  - B** Су құятын ыдыстың қақпағы
  - C** Су шашу түймесі
  - D** Бу деңгейін реттегіш
  - E** Бұды күшейту түймесі
  - F** Ionic DeepSteam түймесі (тек GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Ionic DeepSteam шамы (тек GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Температураны реттеу дөңгелегі
  - I** Сары температура шамы (барлық түрлер)/ қызыл авто өшіру шамы (тек GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Ток сымы
  - K** Ақпараттық тақтайша
  - L** Үтіктің табаны
  - M** Қақ тазалау түймесі
- Көрсетілмеген: ыстыққа төзімді қорғау қабы (тек GC4880 үлгісінде)  
Көрсетілмеген: су толтыратын ыдыс

**Маңызды**

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

## Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

## Ескерту

- Құралды жалғамас бұрын, розетка қуатының сәйкес екенін тексеріңіз (16 А, үлгіге байланысты).
- Үйдегі электр жүйесінің кернеуі 16 А болғанда ғана үтікті пайдаланыңыз. Электр жүйесінің кернеуі 16 А кернеуінен төмен болса, бұл үтікті пайдалануға рұқсат етілмейді
- Құрылғыны қоспастан бұрын, үтіктің параметрлері жазылған жапсырмада көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Ашасы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құралды түсіріп алсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет көрсету орталығында, Philips ұсынған қызмет көрсету орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Құрал қуат көзіне қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырып кетпеңіз.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдарға (соның ішінде балаларға) бұл құрылғыны қолдануға болмайды.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Тоқ сымын үтіктің ыстық астыңғы табанына тигізбеңіз.

### Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Үтіктің табаны өте ыстық болады, байқамай тиіп кетсеңіз, теріңіз күйіп қалуы мүмкін.
- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін 0 күйіне қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған қуат ашасын суырып тастаңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз.

### Алғашқы рет қолданар алдында

- 1** Астыңғы табандағы кез келген жапсырмалар мен қорғауыш фольганы алып тастаңыз.
- 2** Толтыру шыны аяғын шайып, кептіріңіз,



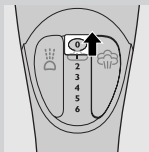
## Қолдануға дайындау

## Су ыдысын толтыру

## Қолдануға болатын су түрі

Сіз су ыдысын толтыру үшін әдеттегі ағын суды қолдануыңызға болады.

*Кеңес Қолданылып жүрген ағын су кермек болса, онда оны тең мөлшердегі дистильденген сумен араластыруға кеңес беріледі. Тек дистильденген су қолдануға болмайды.*



**1** Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.

**2** Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз.

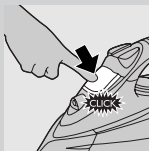
**3** Су құятын ыдыстың қақпағын ашыңыз.

**4** Үтікті артқа қарай еңкейтіп, толтыру шыны аяғын қолданып, су ыдысына максималды деңгейге шейін су толтырыңыз.

Су ыдысына ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.





Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.



**5** Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады).

## Температура және бу параметрін таңдау

## Температура және бу бағдарламалары

Мата түрі	Температура параметрі	Бу параметрі	Буды күшейту	Ионды DeerSteam түймесі (тек арнайы түрлерінде ғана)
Кендір	ЕҢ ЖОҒ.	5-6		Иә
Мақта	● ● ●	3-4		Иә
Жүн	● ●	1-2	Қолдану мүмкін емес	Иә
Жібек	●	0	Қолдану мүмкін емес	Қолдану мүмкін емес
Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиестер)	●	0	Қолдану мүмкін емес	Қолдану мүмкін емес



**1** Тек арнайы түрлерінде ғана: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабынын алып тастаңыз.

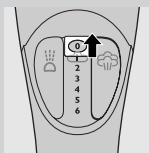
Үтіктеп жатқанда, ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысын астыңғы табанында қалдырмаңыз.



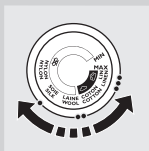
## Құрылғыны қолдану

Ескертпе Алғаш рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

### Бусыз үтіктеу



- 1 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз.

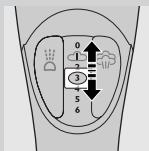


- 2 Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).

### Бумен үтіктеу



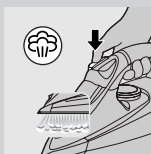
- 1 Су ыдысында судың бар-жоғын тексеріңіз.
- 2 Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).



- 3 Тиісті бу параметрін орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).

Ескертпе Үтік бұды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

## Қосымша бумен үтіктеу



- 1** Үтіктеу барысында қосымша бу беру үшін, буды күшейту түймесін басып тұрыңыз.

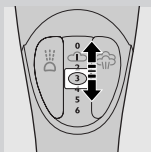
## Ионды DeepSteam функциясымен үтіктеу (тек арнайы түрлерінде ғана)

Сіз Ионды DeepSteam функциясын бумен үтіктеп жатқанда қолданған болсаңыз, онда шығарылған бу әдеттегі бумен үтіктегенде шығатын будан дәлірек болады. Дәл шығарылған бу матаға тереңірек еніп, қатты қыртыстарды жеңілірек кетіруге көмек береді.

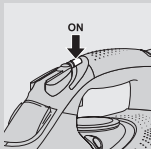


- 1** Су ыдысында судың бар-жоғын тексеріңіз.

- 2** Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).



- 3** Тиісті бу параметрін орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).



- 4** Ionic DeepSteam функциясын қосу үшін, Ionic DeepSteam функциясын бір рет басыңыз.



- ▶ Көгілдір Йонды Терең Бу жарығы жанып, ызылдаған дыбыс естисіз.
- ▶ Енді үтігіңіз Йонды DeepSteam шығарып, сізге тіпті өте қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі.

**5** Ionic DeepSteam функциясын өшіру үшін, Ionic DeepSteam функциясын қайта басыңыз.

*Ескертпе Ionic DeepSteam функциясы ●● және ЕНЖ ЖОҒ арасындағы температура параметрі мен бу параметрі бірге қолданғанда ғана нәтижелі жұмыс істейді.*

*Ескертпе Бусыз үтікпен жатқанда және/немесе төмен температурамен үтікпен жатқанда Йонды DeepSteam функциясын қолданбаңыз. Дегенмен, төмен температурамен және бусыз үтікпен жатқанда Йонды DeepSteam функциясы қосулы болған күнде де ол үтікке зақым тигізбейді.*

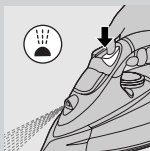
*Ескертпе Йонды DeepSteam шығарылуы үтікпен жатқан температураңызға байланысты, әр уақытта әр түрлі болуы мүмкін.*

## Мүмкіндіктер

### Су шашу функциясы

Сіз су шашу функциясын қолданып, үтіктегелі жатқан затты дымқылдатсаңыз болады. Осының арқасында сіз қатты қыртыстарды кетіресіз.

**1** Су ыдысында судың бар-жоғын тексеріңіз.

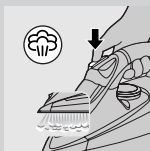


- 2** Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз.

### Буды күшейту функциясы

Арнайы Бу шығаратын Ұштары бар астыңғы табан қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі. Бу көмекшісі буды матаның әр бір бөлігіне таратуын кеңітеді.

Бағытталған қосымша бу қызметін тек ●●● және ЕҢ ЖОҒ. температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.



- 1** Буды күшейту түймесін басыңыз.

### Тік бу кернейі

- 1** Сіз, сонымен қатар, бу ағымы функциясын үтікті көлдеу ұстанымында ұстап тұрып та қолдана аласыз.

Бұл ілулі тұрған киімдерден, перделерден және т.б. ілулі заттардан, қыртыстарды кетіруге пайдалы.



Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

### Су тамшыларын тоқтату

Бұл үтіктің су тамшыларын тоқтататын қызметі бар: егер температура өте төмен болса, астыңғы табанынан су тамшыламас үшін, үтік бу шығаруын тоқтатады. Бұл қызмет қосылғанда, сіз дыбыс естисіз.

## Автоматты түрде сөну функциясы (тек ерекше түрлерінде ғана)

Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.

- ▶ Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жыпылықтап, үтіктің автоматты түрде сөндірілу функциясы арқылы сөнгендігін білдіреді.

Үтікті қайтадан қыздыру үшін:

- 1 Үтікті көтеріңіз немесе жайлап қозғаңыз.
  - ▶ Қызыл автоматты түрде сөнді деген қызыл жарық жанады.
  - ▶ Егер үтіктің астыңғы табынындағы температура алдын ала таңдаған температура бағдарламасынан төмен болса, сары температура жарығы жанады.
- 2 Егер сіз үтікті қозғағаннан соң температура жарығы жанса, онда үтіктемей, сол жарық сөнгенше күтіңіз.

*Ескертпе Егер үтікті қозғалтқанда температура жарығы жанбаса, онда үтіктің астыңғы табаны керекті температурада қызып тұр деген сөз, енді үтік қолдануға дайын.*

## Тазалау және техникалық қызмет көрсету

### Тазалау

- 1 Бу деңгейін реттегішті 0 күйіне қойып, ашаны қабырғадағы розеткадан суырыңыз да, үтікті суытып қойыңыз.



- 2** Үтіктің табанындағы қалдықтарды немесе басқа қоспаларды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалайтын құралдармен сүртіп алыңыз.

Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның металды заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

- 3** Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 4** Су ыдысын әрдайым таза сумен шайып отырыңыз. Шайып болғаннан соң су ыдысын босатып қойыңыз.

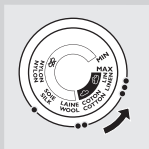
### **Екі Еселендірілген Қақ Жүйесі**

- Анти калькуляторлық тақта қаспақтармен бу шығатын тесіктердің қоқыстануынан сақтайды. Тақта әрдайым белсенді және оны алмастырудың керегі жоқ.
- Қақ тазалау қызметі, қаспақтардан тазалайды.

### **Қақтан тазалау функциясын қолдану**

Calc-Clean функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіз тұратын жердегі су жұмсақ болмаса (мысалы, үтіктеп жатқанда үтіктің табанынан қоқымдар шығатын болса), Calc-Clean функциясын жиі қолданған дұрыс.

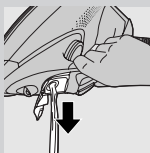
- 1** Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.
- 2** Бу деңгейін реттегішті 0 күйіне қойыңыз.
- 3** Су ыдысын ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішіне дейін толтырыңыз.



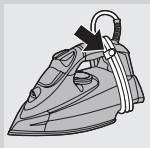
Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 4** Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті ЕҢ ЖОҒ. деңгейіне қойыңыз.
  - 5** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
  - 6** Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
  - 7** Үтікті бақалшақтың үстінде ұстаңыз, қақ тазалау түймесін басып, ұстап тұрыңыз, сөйтіп, үтікті жәймен ары бері шайқаңыз.
    - ▶ Бу және қайнаған су үтіктің табанынан шығады. Қоқымдар мен қалдықтар (егер бар болса) жуылып кетеді.
  - 8** Қақ тазалау түймесін суға арналған сыйымдылықтағы судың бәрі қолданылып болғаннан соң өшіріңіз.
  - 9** Егер үтікте әлі де қоқымдар болса, Calc-Clean функциясын тағы да қолданыңыз.
- Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін**
- 1** Үтікті қабырғадағы розеткаға қосып, табаны кепкенше қыздырыңыз.
  - 2** Таңдап қойған үтіктеу температурасына жеткенде, үтікті тоқтан суырыңыз.
  - 3** Ыстық үтікті қолданылған шүберектің үстімен жәймен жүргізіңіз, сонда үтіктің астыңғы табанында пайда болуы мүмкін дақтар кетеді.
  - 4** Үтікті жинап қоятынның алдында, оны суытып алыңыз.

## Сақтау



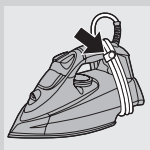
- 1** Бу бақылауын 0 орныққан орнына қойып, үтікті тоқтан суырыңыз.
- 2** Су ыдысын босатыңыз.
- 3** Үтікті қауіпсіз жерде суытып алыңыз.



- 4** Қуат сымын сақтау орнына орап, сым қысқышымен бекітіңіз.
- 5** Үтікті құрғақ және қауіпсіз жерде тігінен қойып сақтаңыз.

**Көрсетілмеген: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабыны (тек арнайы түрлерінде ғана)**

Үтікті қолданып болғаннан кейін, оны бірден ыстыққа төзімді жабылғыға салып сақтап қойсаңыз да болады. Үтікті алдын ала суытудың қажеті жоқ.



**Үтігтеп жатқанда ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысын қолданбаңыз.**

- 1** Қуат сымын сақтау орнына орап, сым қысқышымен бекітіңіз.
- 2** Үтікті ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысымен жабыңыз.



**Қоршаған орта**

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Осылайша, қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз.

**Кепілдік және қызмет көрсету**

Ақпарат қажет болса немесе мәселе туындаса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-торабын қараңыз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

**Ақаулықтарды жою**

Егер құрал жұмыс істемесі немесе дұрыс жұмыс істемесе, төменде көрсетілген тізімді қараңыз. Егер сіздің мәселеніз ол тізімде болмаса, онда құралдың бір ақауы бар болуы мүмкін. Онда біз сізге Philips дилеріне немесе Philips әкімшілігі берген қызмет көрсету орталығына барыңыз деп кеңес береміз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтік ток көзіне қосылған, бірақ оның табаны қызбай тұр.	Қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температураны реттеу дәңгелегі ЕҢ ТӨМ. мәніне орнатылған.	Температураны реттеу дәңгелегін қажетті мәнге қойыңыз.
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су ыдысына су құйыңыз, («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Су ыдысына су құю» бөлігін қараңыз).
	Бу деңгейін реттегіш 0 күйіне қойылған.	Бу бақылаушысын 1 мен 6 арасына қойыңыз («Құралды Қолдану» тармағындағы «Бумен үтіктеу» бөлігін қараңыз).

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
	<p>Үтік жеткілікті түрде қызған жоқ немесе су тамшыларын тоқтататын функция қосылған.</p>	<p>Үтіктеу температурасын бумен үтіктеуге лайықты температураға ( ●● және ЕҢ ЖОҒ. арасында) орнатыңыз. Үтіктемес бұрын, үтікті тігінен тұрғызып, температура шамының сөнуін күтіңіз.</p>
<p>Үтік бу ағымын шығармайды.</p>	<p>Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.</p>	<p>Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.</p>

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Үтіктеу температурасын буды күшейту функциясын қолдануға қолайлы (●●● және ЕҢ ЖОҒ. арасында) күйге орнатыңыз. Буды күшейту функциясын пайдаланбас бұрын, үтікті тігінен тұрғызып, температура шамының сөнуін күтіңіз.
Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.	Мүмкін су құятын ыдыстың қақпағын дұрыс жаппаған боларсыз.	Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.
	Су ыдысына қоспа құйып жіберген боларсыз.	Су ыдысын шайып жіберіңіз, оған ешқандай қоспа құймаңыз.
	Таңдаған температура бағдарламасы тым төмен.	Температураны ●● немесе одан жоғары күйге орнатыңыз.
	Мүмкін буды күшейту функциясын температура көрсеткіші ●●● күйінен төмен болғанда қолданған боларсыз.	Температура дөңгелегін ●●● және ЕҢ ЖОҒ. арасындағы күйге орнатыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
<p>Үтікті суытып қойғаннан кейін немесе жинап қойғаннан кейін үтіктің табанынан су тамшылап тұр.</p>	<p>Сіз үтікті, ішінде суы бола тұра, көлбеу ұстанымына қойған боларсыз.</p>	<p>Су ыдысын босатыңыз.</p>
<p>Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.</p>	<p>Кермек су пайдаланғаннан үтік табанында қақ пайда болады.</p>	<p>Қақтан тазалау функциясын бір немесе бірнеше рет қолданыңыз («Тазалау және күту» тармағындағы «Қақтан тазалау функциясы» бөлігін қараңыз).</p>
<p>Қызыл шам жыпылықтай бастайды (тек арнайы түрлерінде ғана).</p>	<p>Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Автоматты сөну функциясы» тармағындағы «Мүмкіндіктер» бөлігін қараңыз).</p>	<p>Үтікті жәймен қозғаңыз, сонда электрондық қауіпсіздік сөндіру қызметі сөнеді. Автоматты түрде сөнгендігін көрсететін қызыл AUTO/OFF жарығы сөнеді.</p>



Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
<p>Үтік ызылдаған дыбыс шығарады.</p>	<p>Ионды DeepSteam функциясы қосулы тұр.</p>	<p>Бусыз үтіктеу барысында ызылдаған дыбыс естіледі. Ionic DeepSteam түймесін басып, Ionic DeepSteam функциясын өшіріңіз. Ionic DeepSteam функциясы бусыз үтіктеу барысында әсер бермейді.</p>
<p>Ionic DeepSteam функциясы қосулы болса да, ызылдаған дыбыс шықпайды.</p>	<p>Үтік тігінен қойылғандықтан, дыбыс шықпайды.</p>	<p>Үтіктеуді жалғастырғанда, ызылдаған дыбыс қайта шығады.</p>

**Ivadas**

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Bendrasis aprašymas (Pav. 1)**

- A** Purškimo antgalis
  - B** Užpildymo angos dangtelis
  - C** Purškimo mygtukas
  - D** Garo regulatorius
  - E** Garo srovės mygtukas
  - F** Garų jonizavimo mygtukas (tik GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Garų jonizavimo lemputė (tik GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Temperatūros diskelis
  - I** Gintaro spalvos temperatūros lemputė (visi tipai) / raudona automatiškai išsijungianti lemputė (tik GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Maitinimo tinklo laidas
  - K** Informacijos apie tipą lentelė
  - L** Lygintuvo padas
  - M** Kalkių valymo mygtukas
- Nerodoma: karščiui atsparus apsauginis gaubtas (tik GC4880)  
Nerodoma: piltuvėlis

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jį gali prireikti ateityje.

### **Pavojus**

- Nejmerkite lygintuvo į vandenį.

### **Įspėjimas**

- Prieš prijungdami prietaisą, patikrinkite, kad pagrindinis maitinimo lizdas turėtų teisingą stiprumą (16 A, priklausomai nuo tipo).
- Lygintuvą galite naudoti tik jei jūsų namų elektros maitinimo tinklas turi 16A stiprumą. Jei elektros maitinimo tinklo stiprumas žemesnis nei 16A, šį lygintuvą naudoti draudžiama.
- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklavimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, arba, jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas prisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.

### **Įspėjimas**

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.

- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleisdami vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akimirų: nustatykite garų reguliatorių ties „0“, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Lygintuvą statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

### **Elektromagnetiniai laukai (EML)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

### **Prieš naudojant pirmą kartą**

- 1** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.
- 2** Išplaukite ir išdžiovinkite piltuvėlį.

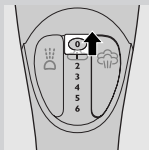
### **Paruošimas naudojimui**

#### **Vandens bakelio pripildymas**

#### **Naudojamas vanduo**

Norėdami pripildyti vandens bakelį, galite naudoti įprastą vandenį iš čiaupo.

*Patarimas: Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, patariame lygiomis dalimis sumaišyti jį su distiliuotu vandeniu. Nenaudokite tik distiliuoto vandens.*



**1** Įsitinkinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.

**2** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).

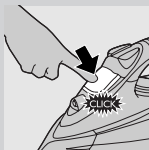
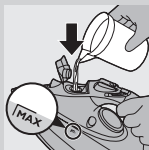
**3** Atidarykite užpildymo angos dangtelį.

**4** Apverskite lygintuvą ir piltuvėliu į vandens bakelį pripilkite vandens iš čiaupo iki maksimalaus lygio.

Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

**5** Uždarykite pripildymo angos dangtelį (pasigirs spragtelėjimas).



## Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas

### Temperatūros ir garų nustatymai

Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas	Garų srovė	Jonizuotų garų jungiklis (tik specifiniuose modeliuose)
Linas	Maks.	5–6		taip
Medvilnė	●●●	3–4		taip

Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas	Garų srovė	Jonizuotų garų jungiklis (tik specifiniuose modeliuose)
Vilna	●●	1–2	N.A.	taip
Šilkas	●	0	N.A.	N.A.
Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)	●	0	N.A.	N.A.



- 1** Tik specifiniuose modeliuose: nuimkite karščiui atsparų apsauginį dangtį.

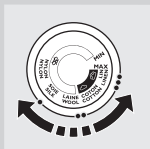
Lyginimo metu ant lygintuvo nepalikite karščiui atsparaus apsauginio dangčio.

- 2** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.

- 3** Norėdami nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, pasukite temperatūros reguliavimo diską į atitinkamą padėtį (žr. aukščiau pateiktą lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

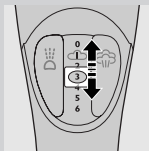
Pažiūrėkite į drabužių etiketę, kad sužinotumėte audinio rūšį.

Jei nežinote, iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiamą temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.



Šilkinės, vilnonės ir sintetinės medžiagos: lyginkite išvirkščią audinio pusę, taip išvengsite švytinčių dėmių. Kad išvengtumėte dėmių, nenaudokite purškimo funkcijos.

Pradėkite lyginti nuo gaminių, kuriems reikia žemiausios lyginimo temperatūros, pvz., pagamintiems iš sintetinių audinių.



- 4** Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. aukščiau pateiktą lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

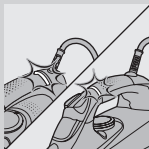
*Pastaba: Įsitikinkite, kad pasirinktas garų nustatymas yra tinkamas nustatyta lyginimo temperatūrai.*

- 5** Maitinimo kištuką įjunkite į įžemintą sieninį el. lizdą.

- ▶ Įsižiebė gintaro spalvos temperatūros lemputė.

- 6** Kai užges gintaro spalvos temperatūros lemputė, truputį palaukite ir tik tada pradėkite lyginti.

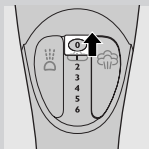
- ▶ Lyginant temperatūros lemputė kartkartėmis vis užsidegs.



## Prietaiso naudojimas

*Pastaba: Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.*

## Lyginimas be garų



- 1** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).

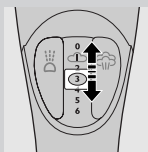


- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).

### Lyginimas su garais



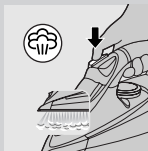
- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.
- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).



- 3 Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).

*Pastaba: Lygintuvas pradeda skleisti garus, kai tik pasiekiami nustatyta temperatūra.*

### Lyginimas su garais, naudojant papildomus garus



- 1 Norėdami lyginimo metu paleisti papildomų garų, palaikykite paspaudę garų pliūpsnio mygtuką.

### Lyginimas su jonizuotais garais (tik specifiniuose modeliuose)

Kai lygindami garais naudojate jonizuotų garų funkciją, garai skleidžiami geriau nei lyginant įprastais garais.



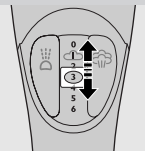
Geresni garai įsiskverbia giliau, ypač į storus audinius. Tai padeda lengvai pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.



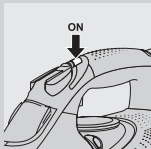
**1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.

**2** Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).

**3** Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).



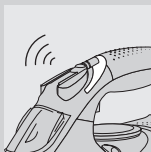
**4** Kad įjungtumėte jonizuotų garų funkciją, vieną kartą paspauskite garų jonizavimo mygtuką.



▶ Pradeda šviesti mėlyna jonizuotų garų lemputė ir pasigirsta zvimbiantis garsas.

▶ Lygintuvas gamina jonizuotus garus, kad galėtumėte pašalinti net ir sunkiai įveikiamas raukšles.

**5** Kad išjungtumėte jonizuotų garų funkciją, dar kartą paspauskite garų jonizavimo mygtuką.



*Pastaba: Jonizavimo funkcija yra efektyvi tik tada, kai yra naudojama kartu su lyginimu garais ir kai temperatūra nustatyta nuo ●● iki „MAX“.*

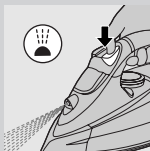
*Pastaba: Nenaudokite jonizavimo funkcijos, kai lyginate be garų ir/ar esant nustatytai žemai temperatūrai. Kita vertus, jei be garų lyginate esant žemai temperatūrai*

ir veikiant jonizavimo funkcijai, lygintuvas nebus sugadintas.

*Pastaba: Jonizuotų garų išėiga kartkartėmis gali skirtis. Tai priklauso nuo lyginimo temperatūros.*

## Funkcijos

### Purškimo funkcija



Norėdami sudrėkinti gaminį prieš lyginimą, naudokite purškimo funkciją. Tai padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.
- 2 Keletą kartų paspausdami purškimo mygtuką, sudrėkinkite lyginamą gaminį.

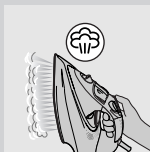
### Garų srovės funkcija



Garų srovė iš specialaus garo antgalio padeda padeda išlyginti sunkiausiai įveikiamas raukšles. Garų srovė pagerina garų pasiskirstymą visose drabužio vietose. Garų srovės funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nuo ●●● iki „MAX“.

- 1 Paspauskite ir atleiskite garų srovės mygtuką.

### Vertikalios garų srovės padidinimas



- 1 Galite naudoti garų srovės funkciją, kai lygintuvą laikote vertikaliai.

Tai labai patogu, jei norite pašalinti raukšles nuo kabančių drabužių, užuolaidų ir pan.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

## Lašėjimo sustabdymas

Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: kai temperatūra yra per maža, lygintuvus automatiškai nustoja skleisti garus, neleisdamas vandeniui lašėti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

### Automatinio išsijungimo funkcija (tik specifiniuose modeliuose)

Automatinio išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.

- ▶ Raudonos automatinio išsijungimo lemputės mirksėjimas rodo, kad lygintuvus buvo išjungtas naudojant automatinio išsijungimo funkciją.

Kad lygintuvus vėl imtų kaisti:

- 1** Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite.
- ▶ Raudonas automatinio išsijungimo indikatorius užgesa.
- ▶ Jei lygintuvo pado temperatūra nukrinta iki žemesnės nei nustatyta lyginimo temperatūra, gintarinė signalinė lemputė pradeda šviesti.
- 2** Jei pajudinus lygintuvą įsižiebia gintaro spalvos temperatūros lemputė, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.

*Pastaba: Jei pajudinus lygintuvą gintaro spalvos temperatūros lemputė neįsižiebia, vadinasi lygintuvo padas yra tinkamos temperatūros, o lygintuvus paruoštas lyginti.*

## Valymas ir priežiūra

### Valymas

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
- 2** Drėgna šluoste su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Norėdami, kad padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna šluoste.
- 4** Vandens bakelį reguliariai išplaukite vandeniu. Išplovę vandens bakelį, jį ištuštinkite.

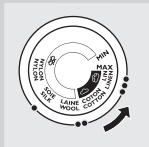
### Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema

- Kalkių nuosėdas šalinanti tabletė saugo garų angas nuo užsikimšimo. Tabletė veikia nuolat ir jos nereikia pakeisti.
- Kalkių šalinimo funkcija nuo lygintuvo pašalina nuosėdų daleles.

### Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas

Kalkių šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta smulkūs gabalėliai), kalkių šalinimo funkciją turite naudoti dažniau.

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.



**2** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“.

**3** Pripilkite pilną vandens bakelį.

Nepilkite į vandens bakelį acto ar kitokių nuosėdas šalinančių priemonių.

**4** Nustatykite temperatūros diską į „MAX“.

**5** Įjunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.

**6** Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.

**7** Lygintuvą laikydami virš kriauklės, paspauskite ir laikykite nuspaudę nuosėdų šalinimo mygtuką bei atsargiai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal.

► Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo.  
Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplauti.

**8** Išleidę visą vandenį iš vandens bakelio, atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką.

**9** Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procesą.

### **Pašalinus kalkių nuosėdas**

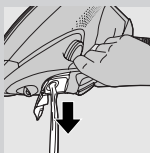
**1** Vėl įkiškite kištuką į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad jo padas išdžiūtų.

**2** Išjunkite lygintuvą, kai jis pasieks nustatytą lyginimo temperatūrą.

**3** Šalindami ant pado susidariusias vandens dėmes, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.

**4** Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

## Laikymas



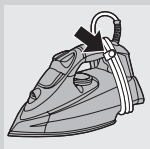
- 1** Nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį ir atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
- 2** Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.
- 3** Tegu lygintuvas atvėsta saugioje vietoje.



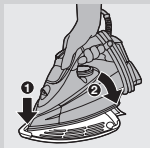
- 4** Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą ir pritvirtinkite jį spaustuku.
- 5** Lygintuvą laikykite pastatę ant kulno sausoje ir saugioje vietoje.

**Karščiui atsparus apsauginis dangtis (tik specifiniuose modeliuose)**

Vos baigę lyginti lygintuvą galite laikyti ant karščiui atsparaus apsauginio dangčio. Nebūtina leisti lygintuvui atvėsti.



Apsauginio karščiui atsparaus dangčio nenaudokite lygindami.



- 1** Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą ir pritvirtinkite jį spaustuku.
- 2** Lygintuvą pastatykite ant apsauginio karščiui atsparaus dangčio.

## Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje **www.philips.com** arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

## Greitas trikčių šalinimas

Jei prietaisas neveikia arba veikia netinkamai, pirmiausia peržvelkite toliau pateiktą sąrašą. Jei triktis nepažymėta sąrašė, gali būti, kad prietaisas yra sugedęs. Tokiu atveju patariame nuvežti prietaisą savo pardavėjui arba į oficialų „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas yra šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Temperatūros diskas yra nustatytas į „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į norimą padėtį.
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų reguliatorius yra nustatytas į padėtį 0.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį tarp 1 ir 6 (žr. skyriaus „Aparato naudojimas“ skyrelį „Lyginimas naudojant garus“).
	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs ir/arba įsijungė lašėjimo stabdymo funkcija.	Nustatykite temperatūrą, tinkančią lyginti garais ( ●● į „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs.
Lygintuvas neskleidžia garų srovės.	Jūs naudojote garų srovės funkciją per dažnai trumpam laikotarpiui.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuria galima naudoti garų srovės funkciją ( ●●● į „MAX“). Padėkite lygintuvą ant jo kulno ir, prieš naudodami garų srovės funkciją, palaukite, kol išsijungs temperatūros lemputė.



Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Vandens lašeliai laša ant audinio lyginimo metu.	Jūs neuždarėte užpildymo angos dangtelio tinkamai.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Jūs įpylėte priedų į vandens bakelį.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite į jį jokių priedų.
	Nustatyta temperatūra yra per žema lyginimui garais.	Nustatykite ●● arba aukštesnę temperatūrą.
	Jūs naudojote garų srovės funkciją, nustatę temperatūrą žemiau ●●●.	Nustatykite temperatūros diską tarp ●●● ir „MAX“.
Iš atvėsusio arba padėto į vietą, lygintuvo pado laša vanduo.	Lygintuvas buvo pastatytas horizontaliai, kai vandens bakelyje vis dar buvo vandens.	Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Naudokite kalkių nuosėdų valymo funkciją vieną ar daugiau kartų (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“, skyrelį „Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas“).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Mirksi raudona automatinio išsijungimo lemputė (tik specifiniuose modeliuose).	Lygintuvą išjungė automatinė išsijungimo funkcija (žr. skyriaus „Savybės“, skyrelį „Automatinio išsijungimo funkcija“).	Norėdami išjungti automatinio išsijungimo funkciją, šiek tiek pajudinkite lygintuvą. Raudona automatinio išsijungimo lemputė nustos blyksėti.
Lygintuvas skleidžia zvimbiantį garsą.	Jonizuotų garų funkcija yra įjungta.	Jei pasigirsta zvimbiantis garsas, kai lyginate be garų, paspauskite jonizuotų garų jungiklį, kad išjungtumėte jonizuotų garų funkciją. Jonizuotų garų funkcija neveikia, kai lyginama be garų.
Zvimbiantis garsas dingsta, nors jonizuotų garų funkcija įjungta.	Garsas dinga, nes pastatėte lygintuvą ant jo pado.	Zvimbiantis garsas atsiras vėl, kai tęssite lyginimą.

## Levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Izsmidzināšanas sprausla
  - B** Ūdens uzpildes vāciņš
  - C** Izsmidzināšanas poga
  - D** Tvaika regulators
  - E** Pastiprināta tvaika poga
  - F** Ionic DeepSteam poga (tikai modeļiem GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Ionic DeepSteam indikators (tikai modeļiem GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Temperatūras izvēles ripa
  - I** Dzintarkrāsas temperatūras indikators (visiem modeļiem) / sarkans automātiskās izslēgšanas indikators (tikai modeļiem GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Elektrības vads
  - K** Modeļa plāksnīte
  - L** Gludināšanas virsma
  - M** Calc–Clean poga
- Nav redzams: karstumizturīgs aizsargvāks (tikai modelim GC4880)
- Nav uzrādīts: uzpildes vāciņš

## Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

**Briesmas**

- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

**Brīdinājums!**

- Pirms ierīces pieslēgšanas, pārbaudiet, vai elektrības līdzdai ir pareizs spriegums (16 V, atkarībā no tipa).
- Lietojiet gludekli tikai tad, ja elektrosistēma jūsu mājās ir paredzēta 16 A strāvai. Gludekli aizliegts lietot, ja elektrosistēma paredzēta strāvai, kuras stiprums ir mazāks nekā 16 A.
- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karsto gludināšanas virsmu.

**Ievēribai**

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontakrozetei.

- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad jūs beidzat gludināšanu, kad jūs tīrat ierīci, kad jūs piepildat vai iztukšojat ūdens tvertni un arī, kad atstājat gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi: noregulējiet tvaika vadību pozīcijā 0, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktlīgšanas.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums vai citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

### **Elektromagnētiskie lauki (EML)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### **Pirms pirmās lietošanas reizes**

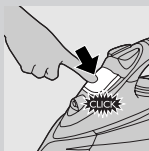
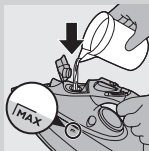
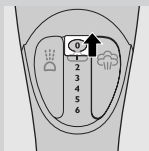
- 1** Noņemiet no gludekļa darba virsmas jebkuru uzlīmi, aizsargfoliju vai plastiku.
- 2** Izskalojiet un iztīriet uzpildes vāciņu.

### **Sagatavošana lietošanai**

#### **Ūdens tvertnes piepildīšana**

#### **Izmantojamā ūdens veids**

Ūdens tvertnes piepildīšanai varat izmantot parastu krāna ūdeni.



*Padoms. Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, iesakām to sajaukt ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens. Nelietojiet tikai destilētu ūdeni vien.*


- 1** Pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika).
- 3** Atveriet ūdens uzpildes vāciņu.
- 4** Palieciat gludekli atpakaļ un izmantojiet uzpildes vāciņu, lai piepildītu ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz pat maksimālajai norādei. Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķīdumus vai citas ķīmiskas vielas.

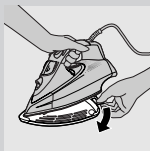
- 5** Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (atskan klikšķis).

## Izvēlaties temperatūras un tvaika režīmu

### Temperatūras un tvaika režīmi

Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika padeves režīms	Papildu tvaiks	Ionic DeepSteam funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)
Lins	MAX	5-6		jā
Kokvilna	●●●	3-4		jā

Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika padeves režīms	Papildu tvaiks	Ionic DeepSteam funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)
Vilna	●●	1–2	N.P.	jā
Zīds	●	0	N.P.	N.P.
Sintētiski audumi (piemēram, akrils, neilons, poliamīds un poliesters)	●	0	N.P.	N.P.



- 1** Tikai atsevišķiem modeļiem: noņemiet karstumizturīgo aizsargvāku.

Neatstājiet karstuma izturīgo aizsargvāku uz gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.

- 2** Novietojiet gludekli vertikāli.

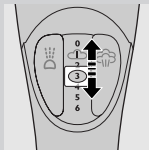
- 3** Lai uzstādītu vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagrieziet temperatūras regulatoru atbilstošā pozīcijā (skatiet augstāk tabulu “Temperatūras un tvaika režīmi”).

Pārbaudiet drēbju kopšanas birku, lai uzzinātu auduma veidu.

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai novērstu traipu rašanos, nelietojiet smidzināšanu.

Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.



- 4** Iestatiet atbilstošu tvaika režīmu (skatiet augstāk tabulu “Temperatūras un tvaika režīmi”).

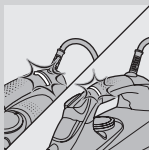
*Piezīme. Pārliedzieties, ka jūsu izvēlētais tvaika režīms ir atbilstošs uzstādītajai gludināšanas temperatūrai.*

- 5** Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

► Dzintarkrāsas temperatūras lampiņa iedegas.

- 6** Kad dzintara krāsas temperatūras lampiņa vairs nespīd, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu.

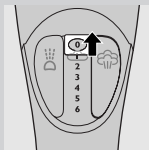
► Gludināšanas laikā temperatūras lampiņa periodiski iedegas.



## Ierīces lietošana

*Piezīme. Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.*

### Gludināšana bez tvaika



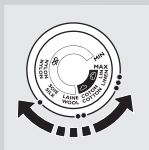
- 1** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika).



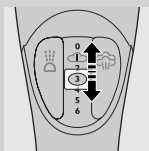


- 2 Iestatiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas “Sagatavošana lietošanai” sadaļu “Temperatūras un tvaika režīma izvēle”).

## Gludināšana ar tvaiku



- 1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir ūdens.
- 2 Iestatiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas “Sagatavošana lietošanai” sadaļu “Temperatūras un tvaika režīma izvēle”).



- 3 Iestatiet nepieciešamo tvaika režīmu (skatiet nodaļas “Sagatavošana lietošanai” sadaļu “Temperatūras un tvaika režīma izvēle”).

*Piezīme. Gludeklis sāk izdalīt tvaiku tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto temperatūru.*

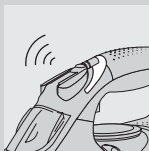
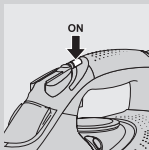
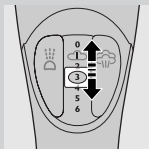
## Gludināšana ar tvaiku, izmantojot papildu tvaiku



- 1 Lai gludināšanas laikā iegūtu papildu tvaiku, nospiediet un turiet nospiestu pastiprināta tvaika pogu.

## Gludināšana ar Ionic DeepSteam funkciju (tikai atsevišķiem modeļiem)

Ja, gludinot ar tvaiku, izmantojat jonu DeepSteam funkciju, tvaiks, kas rodas, būs smalkāks nekā pie parastas gludināšanas ar tvaiku. Smalks tvaiks iekļūst dziļāk audumā. Tas palīdz viegli izlīdzināt vissmalkākās krokas.



- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir ūdens.
  - 2** Iestatiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas “Sagatavošana lietošanai” sadaļu “Temperatūras un tvaika režīma izvēle”).
  - 3** Iestatiet nepieciešamo tvaika režīmu (skatiet nodaļas “Sagatavošana lietošanai” sadaļu “Temperatūras un tvaika režīma izvēle”).
  - 4** Nospiediet Ionic DeepSteam pogu vienu reizi, lai ieslēgtu Ionic DeepSteam funkciju.
- ▶ Zilā jonu DeepSteam lampiņa iedegas, un jūs dzirdēsiet dūkoņu.
  - ▶ Gludeklis tagad izdala jonu DeepSteam tvaiku, lai palīdzētu izlīdzināt par vissmalkākās krociņas.
- 5** Nospiediet Ionic DeepSteam pogu vēlreiz, lai izslēgtu Ionic DeepSteam funkciju.

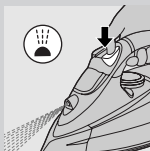
*Piezīme. Ionic DeepSteam funkcija ir efektīva tikai tad, ja tā tiek lietota kopā ar tvaika iestatījumu un temperatūras režīmu no ●● līdz MAX.*

*Piezīme. Neizmantojiet Jonu DeepSteam funkcija, gludinot bez tvaika un ar zemu temperatūru. Tomēr gludināšana zemā temperatūrā bez tvaika ar ieslēgtu jonu DeepSteam funkciju nebojās gludekli.*

*Piezīme. Jonu DeepSteam tvaika izvade var būt dažāda - tas ir atkarīgs no gludināšanas temperatūras.*

## Funkcijas

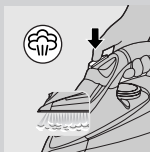
### Smidzināšanas funkcija



Varat izmantot izsmidzināšanas funkciju jebkurā temperatūrā, lai mitrinātu gludināmo izstrādājumu. Tas palīdz tikt galā ar vissmalkākajām krokām.

- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir ūdens.
- 2** Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.

### Papildu tvaika funkcija



No īpašās gludināšanas virsmas Tvaika Spices izplūstošā tvaika strūkļa palīdz izlīdzināt apģērba krokas. Papildu tvaiks sekmē tvaika izplatīšanos visās jūsu apģērba daļās.

Pastiprinātu tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●●● līdz MAX.

- 1** Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu.

### Vertikāla tvaika izpūte



- 1** Varat arī izmantot tvaika papildu funkciju, turot gludekli vertikālā stāvoklī.

Tas palīdz izgludināt krokas no pakarinātiem apģērbiem, aizkariem u. c.

**Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.**

## Pilēšanas apture

---

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienu aptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas. Kad tas notiks, jūs varētu sadzirdēt klikšķi.

## Automātiska izslēgšanas funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)

---

Automātiska izslēgšanas funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.

- ▶ **Automātiskās izslēgšanas indikators mirgo norādot, ka automātiskās izslēgšanas funkcija ir izslēgusi gludekli.**

Lai gludeklis atkal uzkarstu:

- 1** Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
- ▶ Sarkanais automātiskās izslēgšanas indikators izdziest.
- ▶ Ja gludināšanas virsmas temperatūra ir nokritusi zem uzstādītās gludināšanas temperatūras, dzintarkrāsas temperatūras lampiņa ieslēdzas.
- 2** Ja pēc gludekļa pakustināšanas iedegas dzintara krāsas temperatūras lampiņa, pagaidiet, līdz tā nodziest, pirms sākat gludināšanu.

*Piezīme. Ja pēc gludekļa pakustināšanas dzintara krāsas temperatūras lampiņa neiedegas, gludināšanas virsmai joprojām ir vajadzīgā temperatūra un gludeklis ir gatavs lietošanai.*

## Tīršana un kopšana

### Tīršana

- 1** Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Noslaukiet nolobījušās daļiņas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīršanas līdzekli.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīršanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri skalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc izskalošanas iztukšojiet tvertni.

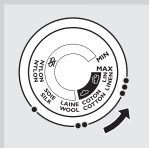
### Divkārša Active Calc sistēma

- Anti-Calc tablete neļauj katlakmenim aizsprostot tvaika atveres. Tablete ir pastāvīgi aktīva un nav jāmaina.
- Calc-clean funkcija noņem katlakmens daļiņas no gludekļa.

### Calc-Clean funkcijas izmantošana

Izmantojiet Calc-Clean funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes atdalās plēksnes), lietojiet Calc-Clean funkciju biežāk.

- 1** Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0.



- 3** Piepildiet ūdens tvertni līdz MAX līmeņa atzīmei.

Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citus tīrīšanas līdzekļus.

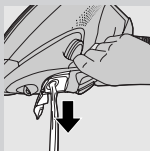
- 4** Pagrieziet temperatūras ciparripu pret MAX iezīmi.
- 5** Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.
- 6** Kad temperatūras lampiņa nodzisisi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 7** Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu Calc-Clean pogu un viegli pašūpojiēt gludekli šurpu turpu.
  - ▶ No gludināšanas virsmas izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.
- 8** Atlaidiet Calc-Clean pogu, tiklīdz viss ūdens tvertnē ir izlietots.
- 9** Ja gludeklī vēl ir daudz netīrumu, atkārtojiet Calc-Clean procesu.

### Pēc Calc-Clean procesa

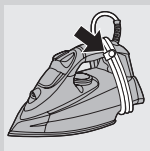
- 1** Iespraudiet kontaktdakšu atpakaļ sienas kontaktligzdā, un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludināšanas virsma izžūtu.
- 2** Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, kas tas ir sasniedzis izvēlēto gludināšanas temperatūru.
- 3** Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.

- 4 Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

## Uzglabāšana



- 1 Uztādiet tvaika vadību 0. pozīcijā un atvietojiet gludekli no elektrotīkla.
- 2 Iztukšojiet ūdens tvertni.
- 3 Ļaujiet gludeklim atdzist drošā vietā.



- 4 Aptiniet elektrības vadu ap vada uzglabāšanas vietu un nofiksējiet to ar vada skavu.
- 5 Uzglabājiet gludekli vertikāli sausā un drošā vietā.

## Karstumizturīgs aizsargvāks (tikai atsevišķiem modeļiem)

Jūs varat glabāt gludekli uz karstuma izturīga aizsargvāka tūlīt pēc gludināšanas. Un nav nepieciešams gludeklim atdzist.

Nelietojiet karstuma izturīgo aizsargvāku gludināšanas laikā.



- 1 Aptiniet elektrības vadu ap vada uzglabāšanas vietu un nofiksējiet to ar vada skavu.
- 2 Novietojiet gludekli uz karstuma izturīgā aizsargvāka.



## Vide



- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.

## Garantija un apkope

Ja jums nepieciešama informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## Kļūmju novēršana

Ja ierīce nedarbojas vai darbojas neatbilstoši, vispirms pārbaudiet zemāk redzamo sarakstu. Ja problēma nav minēta sarakstā, iespējams, ierīce ir bojāta. Tādā gadījumā iesakām aiznest ierīci pie sava izplatītāja vai pilnvarotu Philips servisa centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktligzdu.



Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Temperatūras ciparrīpa ir iestatīta uz MIN.	Pagrieziet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas „Sagatavošana lietošanai” sadaļu „Noņemamās ūdens tvertnes papildīšana”).
	Tvaika kontrole ir noregulēta pozīcijā 0.	Noregulējiet tvaika vadību pozīcijās starp 1 un 6 (skatiet nodaļas “Ierīces lietošana” sadaļu “Gludināšanas ar tvaiku”).
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/ vai darbojas pilienaptures funkcija.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pirms sākt gludināšanu pagaidiet, līdz temperatūras indikators izdziest.
Gludeklis nerada papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži ļoti īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūkļas lietošanas atkārtoti.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Iestatiet tādu gludināšanas temperatūru, kādā papildu tvaika funkcija var tikt izmantota (no ●●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pirms lietot pastiprināta tvaika funkciju nogaidiet, līdz temperatūras indikators izdziest.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ūdens pil uz auduma gludināšanas laikā.	Jūs pilnīgi neaizvērāt uzpildes atveres vāciņu.	Spiediet vāciņu, līdz izdzirdat klikšķi.
	Jūs esat ievietojis papildinājumu ūdens tvertnē.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļijiet ūdens tvertnē nekādas piedevas.
	Izvēlētā temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku.	Izvēlieties ●● temperatūru vai augstāku.
	Jūs izmantojāt papildu tvaika funkciju turpmāk redzamajā temperatūras režīmā ●●●.	Novietojiet temperatūras regulatoru pozīcijā starp ●●● un MAX.
No gludināšanas virsmas pil ūdens pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis un novietots glabāšanā.	Gludeklis ir ticis novietots horizontāli, kamēr ūdens tvertnē joprojām bija ūdens.	Iztukšojiet ūdens tvertni.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Plēksnītes un nolobījušās daļinas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ciets ūdens veido plēksnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Izmantojiet Calc-Clean funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet nodaļas „Tīrīšana un apkope” sadaļu „Calc-Clean funkcijas izmantošana”).
Mirgo sarkanā gaismiņa (tikai atsevišķiem modeļiem).	Automātiskā izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (skatiet nodaļas “Funkcijas” sadaļu “Automātiska izslēgšanās funkcija”).	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai deaktivizētu automātiskās izslēgšanās funkciju. Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators izdziest.
Gludeklis izdod dūcošu skaņu.	Jonu DeepSteam funkcija ir ieslēgta.	Ja gludinot bez tvaika dzirdat dūcošu skaņu, nospiediet Ionic DeepSteam pogu, lai izslēgtu Ionic DeepSteam funkciju. Ionic DeepSteam funkcija nav efektīva, ja gludināt bez tvaika.
Dūcošā skaņa vairs nebūs dzirdama, kaut arī Ionic DeepSteam funkcija būs ieslēgta.	Skaņa vairs nebūs dzirdama, jo novietojāt gludekli vertikāli.	Dūcošā skaņa būs atkal dzirdama, tiklīdz turpināsiet gludināšanu.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Dysza spryskiwacza
  - B** Nasadka otworu wlewowego wody
  - C** Przycisk spryskiwacza
  - D** Regulator pary
  - E** Przycisk silnego uderzenia pary
  - F** Przycisk funkcji Ionic DeepSteam (tylko modele GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Wskaźnik funkcji Ionic DeepSteam (tylko modele GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Pokrętło regulatora temperatury
  - I** Pomarańczowy wskaźnik temperatury (wszystkie rodzaje)/czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia (tylko modele GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Przewód sieciowy
  - K** Tabliczka znamionowa
  - L** Stopa żelazka
  - M** Przycisk funkcji Calc-Clean
- Niepokazane na rysunku: Żaroodporna osłona zabezpieczająca (tylko model GC4880)  
 Niepokazane na rysunku: Miarka

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

## Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

## Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że gniazdko elektryczne ma właściwą wartość znamionową natężenia (16 A, w zależności od typu).
- Z żelazka korzystaj tylko wtedy, gdy napięcie prądu systemu sieci elektrycznej w Twoim domu wynosi 16 A. Nie wolno z niego korzystać, gdy napięcie jest mniejsze.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

**Uwaga**

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

**Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

**Przed pierwszym użyciem**

- 1** Usuń wszystkie nalepki, folię ochronną i plastikowe elementy ze stopy żelazka.
- 2** Umyj i wysusz miarkę.

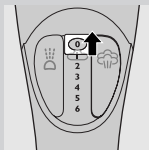
## Przygotowanie do użycia

### Napełnianie zbiorniczka na wodę.

#### Rodzaj używanej wody

Zbiornik wody można napełnić wodą z kranu.

*Wskazówka: Jeśli woda z kranu w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.*



**1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.

**2** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).

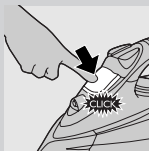
**3** Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody.

**4** Przechyl żelazko do tyłu i za pomocą miarki napełnij zbiorniczek bieżącą wodą do maksymalnego poziomu.

Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.



Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

**5** Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie”).



## Ustawianie temperatury i pary

### Ustawienia temperatury i pary

Rodzaj materiału	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary	Silne uderzenie pary	Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)
Len	MAX	5-6		tak
Bawełna	●●●	3-4		tak
Wełna	●●	1-2	nd.	tak
Jedwab	●	0	nd.	nd.
Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)	●	0	nd.	nd.

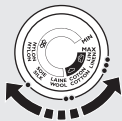


- 1** Tylko wybrane modele: Zdejmij osłonę zabezpieczającą, odporną na wysokie temperatury.

Nie zostawiaj osłony zabezpieczającej założonej na stopę żelazka na czas prasowania.

- 2** Postaw żelazko na piętce.



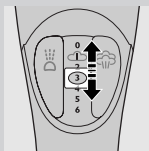


- 3** Aby ustawić żadaną temperaturę prasowania, ustaw pokrętko regulatora temperatury w odpowiednim położeniu (patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary” powyżej).

Sprawdź zaznaczony na metce rodzaj materiału. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny syntetyczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Aby uniknąć zacieków, nie używaj funkcji spryskiwacza.

Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.



- 4** Wybierz odpowiednie ustawienie pary (patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary” powyżej).

*Uwaga: Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania.*

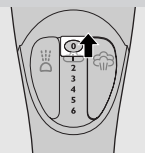
- 5** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- ▶ Zaświeci się pomarańczowy wskaźnik temperatury.
- 6** Gdy zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.
- ▶ Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie włączał się od czasu do czasu.



## Zasady używania

*Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.*

### Prasowanie bez pary



- 1** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).

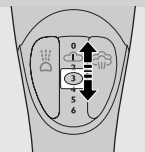


- 2** Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).

### Prasowanie parowe



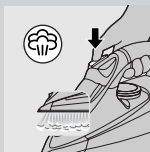
- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.
- 2** Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).



- 3** Wybierz odpowiednie ustawienie pary (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).

*Uwaga: Z chwilą osiągnięcia ustawionej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.*

## Prasowanie parowe z dodatkowym strumieniem pary



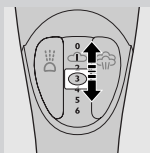
- 1** Aby uzyskać dodatkowy strumień pary podczas prasowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk silnego uderzenia pary.

## Prasowanie z funkcją Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)

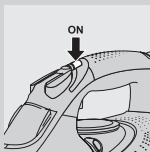
Funkcja Ionic DeepSteam stosowana podczas prasowania sprawia, że wytwarzane cząsteczki pary są jeszcze drobniejsze niż podczas zwykłego prasowania parowego. Para o tak drobnych cząsteczkach wnika głębiej, szczególnie w grube tkaniny, co pozwala z łatwością rozprasować odporne zagniecenia.



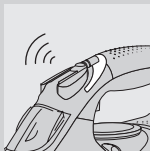
- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.
- 2** Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).



- 3** Wybierz odpowiednie ustawienie pary (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).



- 4** Naciśnij raz przycisk funkcji Ionic DeepSteam, aby włączyć tę funkcję.



- ▶ Zaświeci się niebieski wskaźnik funkcji Ionic DeepSteam i usłyszysz charakterystyczny szum.
- ▶ Żelazko wytwarza parę jonową, która pomaga w usunięciu nawet najbardziej odporne zagniecenia.

**5** Naciśnij przycisk funkcji Ionic DeepSteam ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.

*Uwaga: Funkcja Ionic DeepSteam daje efekt tylko wtedy, gdy używana jest w połączeniu z ustawieniem pary oraz ustawieniem temperatury pomiędzy wartością ●● a „MAX”.*

*Uwaga: Nie należy korzystać z funkcji Ionic DeepSteam podczas prasowania bez użycia pary i/lub przy niskich ustawieniach temperatury. Niemniej prasowanie przy niskich temperaturach bez pary z włączoną funkcją pary jonowej nie spowoduje uszkodzenia żelazka.*

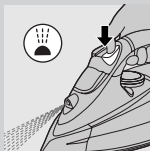
*Uwaga: W zależności od temperatury prasowania strumień pary funkcji Ionic DeepSteam może być zróżnicowany.*

## Funkcje

### Funkcja spryskiwacza

Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, skorzystaj z funkcji spryskiwacza, która pozwala rozprasować odporne zagniecenia.

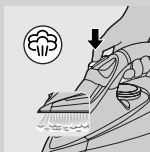
**1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.



- 2** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza.

### Funkcja silnego uderzenia pary

Silne uderzenie pary ze stopy żelazka ze specjalną końcówką Steam Tip pomaga usunąć najbardziej odporne zagniecenia. Zwiększa ono ilość pary trafiającej do każdej części prasowanej tkaniny. Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX”.



- 1** Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary.

### Pionowe, silne uderzenie pary

- 1** Funkcji silnego uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej.

Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd.



Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

### Blokada kapania

To żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy. Włączenie blokady jest sygnalizowane dźwiękiem.

## **Automatyczne wyłączenie (tylko wybrane modele)**

---

Funkcja automatycznego wyłączenia powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.

- ▶ **Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia miga, wskazując, że żelazko zostało automatycznie wyłączone.**

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

- 1** Chwyć żelazko lub porusz nim delikatnie.
  - ▶ Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie.
  - ▶ Jeśli temperatura stopy żelazka spadnie poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas zapali się pomarańczowy wskaźnik temperatury.
- 2** Jeśli po poruszeniu żelazkiem zaświeci się pomarańczowy wskaźnik temperatury, zaczekaj aż zgaśnie i dopiero wtedy zacznij prasować.

*Uwaga: Jeśli po poruszeniu żelazkiem pomarańczowy wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że temperatura stopy żelazka jest odpowiednia i żelazko jest gotowe do prasowania.*

## **Czyszczenie i konserwacja**

### **Czyszczenie**

---

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

- 3** Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
- 4** Regularnie płucz zbiorniczek wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

### **Podwójny aktywny system antywapienny**

- Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu przez kamień otworów wylotu pary. Wkład jest ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.
- Funkcja Calc-Clean usuwa cząsteczki kamienia wapiennego z żelazka.

### **Korzystanie z funkcji Calc-Clean**

Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

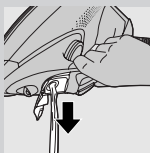
- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0”.
- 3** Napełnij zbiornik wody do wskaźnika poziomu „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.





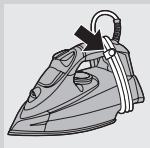
## Przechowywanie



**1** Ustaw regulator pary w położeniu „0” i wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

**2** Opróżnij zbiorniczek wody.

**3** Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce i poczekaj, aż ostygnie.

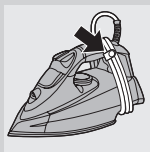


**4** Nawiń przewód sieciowy wokół uchwytu na przewód i przymocuj przewód zaciskiem.

**5** Przechowuj żelazko ustawione w pozycji pionowej w suchym i bezpiecznym miejscu.

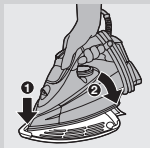
## Żaroodporna osłona zabezpieczająca (tylko wybrane modele)

Zaraz po prasowaniu możesz również postawić żelazko na żaroodpornej osłonie zabezpieczającej. Nie musisz czekać, aż ostygnie.



Nie używaj żaroodpornej osłony zabezpieczającej do prasowania.

**1** Nawiń przewód sieciowy wokół uchwytu na przewód i przymocuj przewód zaciskiem.



**2** Ustaw żelazko na żaroodpornej osłonie zabezpieczającej.

## Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

## Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w danym kraju nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa lub działa wadliwie, najpierw należy sprawdzić informacje podane poniżej. Jeśli zaistniały problem nie został wymieniony, urządzenie jest prawdopodobnie uszkodzone. W takim przypadku zalecamy oddanie go do naprawy do sprzedawcy lub autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa jest zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Pokrętło regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „MIN”.	Ustaw pokrętło regulatora temperatury w żądanej pozycji.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu „0”.	Ustaw regulator pary na wartość od „1” do „6” (patrz rozdział „Zasady używania”, część „Prasowanie parowe”).
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona blokada kapania.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (od ●●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed skorzystaniem z funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Podczas prasowania na tkaninę skapują kropelki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.
	Do zbiorniczka została wlna woda z dodatkiem chemicznym.	Wypłucz zbiorniczek wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego.	Ustaw temperaturę ●● lub wyższą.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury mniejszym niż ●●●.	Ustaw pokrętło regulatora temperatury między ●●● i „MAX”.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Po ochłodzeniu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniczku wodą.	Opróżnij zbiorniczek wody.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Skorzystaj z funkcji Calc-Clean co najmniej raz (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Korzystanie z funkcji Calc-Clean”).
Czerwony wskaźnik miga (tylko wybrane modele).	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia (patrz rozdział „Funkcje”, część „Funkcja automatycznego wyłączenia”).	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, lekko porusz żelazkiem. Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia przestanie migać.
Żelazko emituje charakterystyczny szum.	Funkcja Ionic DeepSteam jest włączona.	Jeśli żelazko emituje charakterystyczny szum podczas prasowania bez pary, przestań naciskać przycisk funkcji Ionic DeepSteam. Funkcja Ionic DeepSteam nie działa podczas prasowania bez pary.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Szum ustaje, choć funkcja Ionic DeepSteam jest włączona.	Szum ustał, ponieważ postawiono żelazko w pozycji pionowej.	Żelazko znowu zacznie szumieć po wznowieniu prasowania.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descriere generală (fig. 1)

- A** Pulverizator
  - B** Capac al orificiului de umplere
  - C** Buton de pulverizare
  - D** Comutator pentru abur
  - E** Buton pentru jet de abur
  - F** Buton Ionic DeepSteam (numai GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Led Ionic DeepSteam (numai GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Selector de temperatură
  - I** Led portocaliu pentru temperatură (toate modelele)/led roșu de oprire automată (numai GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Cablu de alimentare
  - K** Plăcuța cu date de fabricație
  - L** Talpă
  - M** Buton de detartrare
- Neafișat: Capac protector termorezistent (numai GC4880)
- Fără imagine: pahar de umplere

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

## Avertisment

- Verificați pentru a vă asigura că priza are clasificarea corectă (16 A, în funcție de model) înainte de a conecta aparatul.
- Utilizați fierul de călcat numai dacă instalația electrică a locuinței dvs. este de 16 A. Nu este permis să folosiți acest fier dacă valoarea instalației electrice este sub 16 A
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când aceasta este încinsă.



### Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- După ce ați terminat de călcat, atunci când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză, setați butonul pentru abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Așezați și utilizați întotdeauna fierul de călcat pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați orice autocolant, folie protectoare sau plastic de pe talpă.
- 2** Clătiți și uscați paharul de umplere.

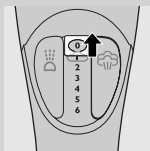
## Pregătirea pentru utilizare

### Umplerea rezervorului de apă

#### Tipul de apă recomandată

Pentru umplerea rezervorului de apă, puteți utiliza apă obișnuită de la robinet.

*Sugestie: Dacă apa de la robinet din zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată. Nu utilizați numai apă distilată.*

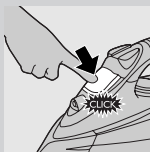


- 1** Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2** Setati butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).
- 3** Deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului.
- 4** Înclinați fierul de călcat spre spate și utilizați paharul pentru a umple rezervorul cu apă de la robinet până la nivelul maxim.



Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.



Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.



- 5** Închideți capacul (clic).

## Selectarea setărilor pentru temperatură și abur

### Setări pentru temperatură și abur

Tipul de material	Reglaj de temperatură	Reglaj de abur	Jet de abur	Ionic DeepSteam (doar anumite modele)
În	MAX	5-6		da
Bumbac	●●●	3-4		da
Lână	●●	1-2	N/A	da
Mătase	●	0	N/A	N/A
Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamidă, poliester)	●	0	N/A	N/A



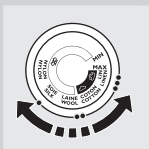
- 1** Doar anumite modele: îndepărtați capacul protector termorezistent.

Nu lăsați capacul protector termorezistent pe talpă în timpul călcării.

- 2** Puneți fierul în poziție verticală.

- 3** Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția potrivită. (consultați tabelul de mai sus 'Setări pentru temperatură și abur').

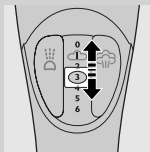
Verificați tipul de material pe eticheta pentru spălare.



Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați sau utilizați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru a nu produce pete, evitați folosirea funcției de pulverizare.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.



- 4** Setați reglajul corespunzător pentru abur (consultați tabelul de mai sus 'Setări pentru temperatură și abur').

*Notă: Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura de călcare setată.*

- 5** Introduceți ștecherul în priză de perete cu împământare.

- ▶ Se va aprinde ledul pentru temperatură portocaliu.

- 6** După ce indicatorul de temperatură portocaliu se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați.

- ▶ Indicatorul portocaliu pentru temperatură se aprinde periodic în timpul călcatului.



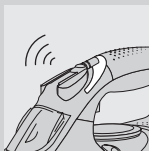
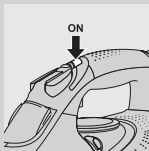
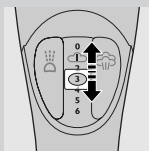
## Utilizarea aparatului

*Notă: Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru încetează după puțin timp.*



## Călcarea cu funcția Ionic DeepSteam (doar anumite modele)

Când utilizați funcția Ionic DeepSteam în timpul călcării cu abur, aburul produs este mai fin decât în timpul unei călcări cu abur normale. Aburul fin penetrează mai adânc țesătura. Acest lucru vă ajută să îndepărtați mai ușor cutele persistente.



- 1** Asigurați-vă că este apă în rezervor.
- 2** Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').
- 3** Setări reglajul corespunzător pentru abur (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').
- 4** Apăsați o dată butonul Ionic DeepSteam pentru a activa funcția Ionic DeepSteam.

- ▶ Ledul albastru pentru funcția Ionic DeepSteam se aprinde și veți auzi un bâzâit.
- ▶ Fierul de călcat produce acum abur de tip Ionic DeepSteam pentru a vă ajuta să îndepărtați chiar și cele mai încăpățânate cute.

- 5** Apăsați din nou butonul Ionic DeepSteam pentru a dezactiva funcția Ionic DeepSteam.

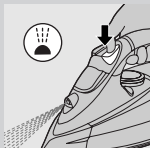
*Notă: Funcția Ionic DeepSteam este activă numai când este utilizată împreună cu o setare pentru abur și o setare pentru temperatură cuprinsă între ●● și MAX.*

*Notă: Nu utilizați funcția Ionic DeepSteam când călcați fără abur și/sau la temperaturi scăzute. Totuși, călcarea la temperaturi scăzute fără abur, dar cu funcția Ionic DeepSteam activată nu produce defectiuni fierului de călcat.*

*Notă: Cantitatea de abur Ionic DeepSteam produsă poate varia din când în când, în funcție de temperatura de călcare.*

## Caracteristici

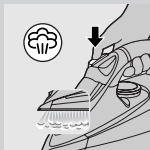
### Funcție spray



Puteți folosi funcția de pulverizare la orice temperatură pentru a umezi articolul de călcat. Acest lucru ajută la îndepărtarea cutelor persistente.

- 1** Asigurați-vă că este apă în rezervor.
- 2** Apăsați butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați.

### Funcția de jet de abur



Un jet de abur din talpa cu duză specială pentru abur ajută la îndepărtarea cutelor persistente. Jetul de abur îmbunătățește distribuția aburului pe toată suprafața articolului dvs. vestimentar. Jetul de abur poate fi folosit doar la temperaturi cuprinse între ●●● și MAX.

- 1** Apăsați și eliberați butonul pentru jet de abur.

### Jet de abur vertical



- 1** De asemenea, puteți utiliza funcția jet de abur și când țineți fierul în poziție verticală. Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

## **Anti-picurare**

---

Acest fier de călcat este dotat cu o funcție anti-picurare: fierul de călcat oprește automat producerea aburului la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți auzi un semnal sonor.

## **Funcție de oprire automată (doar anumite modele)**

---

Funcția de oprire automată oprește automat fierul dacă acesta nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.

- ▶ **Ledul roșu pentru oprire automată clipește pentru a indica faptul că fierul de călcat a fost oprit de funcția de oprire automată.**

Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

- 1** Ridicați sau deplasați ușor fierul.
  - ▶ Ledul AUTO/OFF roșu se stinge.
  - ▶ Dacă temperatura tălpii scade sub temperatura setată pentru călcare, ledul portocaliu pentru temperatură se aprinde.
- 2** Dacă ledul de temperatură portocaliu se aprinde după ce deplasați fierul, așteptați ca acesta să se stingă înainte de a începe să călcați.

*Notă: Dacă ledul de temperatură portocaliu nu se aprinde după ce mișcați fierul, talpa încă mai are temperatura corespunzătoare, iar fierul este pregătit pentru utilizare.*



## Curățare și întreținere

### Curățarea

- 1** Setați butonul de reglare a aburului în poziția 0, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească.
- 2** Ștergeți impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

- 3** Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 4** Clătiți regulat rezervorul cu apă. Goliți rezervorul de apă după clătire.

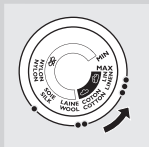
### Sistem anticalcar dublu activ

- Tableta anticalcar previne înfundarea orificiilor cu depuneri de calcar. Această tabletă acționează permanent și nu trebuie înlocuită.
- Funcția de detartrare îndepărtează particulele de calcar din fierul de călcat.

### Utilizarea funcției de detartrare

Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), folosiți funcția de detartrare mai des.

- 1** Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.



**2** Setezi comutatorul pentru abur pe poziția 0.

**3** Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.

Nu adăugați oțet sau alte produse de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă.

**4** Poziționați termostatul pe poziția MAX.

**5** Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.

**6** Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.

**7** Țineți fierul deasupra chiuvetei, țineți apăsat butonul de detartrare și scuturați ușor fierul.

► Aburul și apa fiartă ies din talpa aparatului. Impuritățile (dacă există) vor fi eliminate.

**8** Eliberați butonul de detartrare după ce s-a scurs toată apa din rezervor.

**9** Repetați procedura de detartrare dacă mai sunt multe impurități în aparatul de călcat.

### După procedura de detartrare

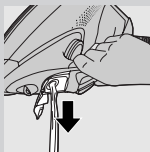
**1** Conectați din nou fierul de călcat la priză și lăsați-l să se încălzească pentru a se usca talpa.

**2** Deconectați fierul de călcat când acesta ajunge la temperatura setată pentru călcare.

**3** Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă formate pe talpă.

**4** Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

## Depozitarea



**1** Setați butonul de reglare a aburului la poziția 0 și scoateți fierul de călcat din priză.

**2** Goliți rezervorul de apă.

**3** Lăsați fierul de călcat să se răcească într-un loc sigur.



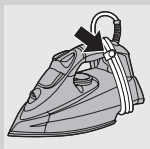
**4** Înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului de depozitare a cablului și fixați-l cu clema.

**5** Depozitați întotdeauna fierul sprijinit în poziție verticală într-un loc sigur și uscat.

### Capac protector termorezistent (doar anumite modele)

Puteți depozita fierul de călcat pe capacul de protecție termorezistent imediat după utilizare. Nu este necesar să-l lăsați întâi să se răcească.

Nu utilizați capacul protector termorezistent în timpul călcării.



**1** Înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului de depozitare a cablului și fixați-l cu clema.



**2** Puneți fierul pe capacul protector termorezistent.

## Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați lista de mai jos. Dacă problema nu este menționată în listă, aparatul este probabil defect. În acest caz, vă sugerăm să apelați la dealer sau la un centru de service autorizat de Philips.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.
	Selectorul de temperatură este setat la poziția MIN.	Reglați termostatul pe poziția corectă.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă (a se vedea secțiunea 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Umplerea rezervorului de apă').
	Butonul pentru abur este setat pe poziția 0.	Setați butonul pentru abur pe o poziție între 1 și 6 (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului', secțiunea 'Călcarea cu abur').
	Fierul nu este suficient de încins și/sau funcția anti-picurare a fost activată.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până ce ledul pentru temperatură se stinge, înainte de a începe călcarea.
Fierul de călcat nu produce jet de abur.	ați folosit prea des funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Setați temperatura de călcare la care poate fi utilizată funcția de jet de abur (de la ●●● la MAX). Puneți fierul în poziție verticală și nu folosiți funcția pentru jet de abur înainte ca indicatorul pentru temperatură să se stingă.
Picură apă pe material în timpul călcării.	Nu ați închis bine capacul orificiului de umplere.	Apăsați capacul până când auziți un clic.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Ați pus un aditiv în rezervorul de apă.	Clătiți rezervorul de apă și nu introduceți aditivi.
	Temperatura setată este prea scăzută pentru călcarea cu abur.	Setați o temperatură de ●● sau mai mare.
	Ați folosit funcția pentru jet de abur la o setare mai mică decât ●●●.	Setați selectorul de temperatură la o poziție între ●●● și MAX.
Apa continuă să picure din talpă și după răcirea sau depozitarea fierului.	Ați pus fierul de călcat în poziție orizontală când mai era apă în rezervor.	Goliți rezervorul de apă.
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpii.	Folosiți funcția de detartrare de câteva ori (consultați capitolul 'Curățarea și întreținerea', secțiunea 'Utilizarea funcției de detartrare').
Ledul roșu clipește (doar anumite modele).	Funcția de oprire automată a oprit fierul de călcat (consultați capitolul 'Caracteristici', secțiunea 'Funcția de oprire automată').	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva oprirea automată. Ledul roșu pentru oprire automată se stinge.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul de călcat emite un bâzâit.	Funcția Ionic DeepSteam este activată.	Dacă auziți un bâzâit când călcați fără abur, apăsați butonul Ionic DeepSteam pentru a deconecta funcția Ionic DeepSteam. Funcția Ionic DeepSteam nu are niciun efect când călcați fără abur.
Bâzâitul se oprește, deși funcția Ionic DeepSteam este activă.	Sunetul s-a oprit deoarece ați așezat fierul pe suport.	Bâzâitul începe din nou imediat ce continuați să călcați.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Разбрызгиватель
  - B** Крышка наливного отверстия
  - C** Кнопка разбрызгивателя
  - D** Парорегулятор
  - E** Кнопка включения парового удара
  - F** Кнопка функции Ionic DeepSteam (только для моделей GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Индикатор функции Ionic DeepSteam (только для моделей GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Дисковый регулятор нагрева
  - I** Желтый индикатор нагрева (все типы)/ красный индикатор автоматического отключения (только для моделей GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860 и GC4856).
  - J** Сетевой шнур
  - K** Заводская бирка
  - L** Подошва
  - M** Кнопка Calc-Clean
- Нет на иллюстрации: термостойкое защитное покрытие (только для модели GC4880)  
 Нет на иллюстрации: емкость для воды

## Важно!

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.



**Опасно!**

- Запрещается погружать утюг в воду.

**Предупреждение.**

- Проверьте правильность параметров питания в розетке электросети (16 А, в зависимости от типа) прежде, чем подключать устройство.
- Использование утюга допускается только при условии, что электрическая сеть в доме соответствует 16 А. Если это значение ниже 16 А, использование данного утюга запрещено.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию устройства, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с устройством.

- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

### **Внимание!**

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.
- 2** Промойте и высушите ёмкость для воды.

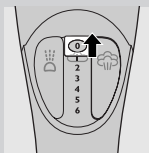
## Подготовка устройства к работе

### Заполнение резервуара для воды

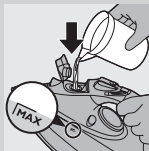
#### Тип используемой воды

Можно использовать водопроводную воду для заполнения резервуара для воды.

*Совет. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды. Не используйте только дистиллированную воду.*

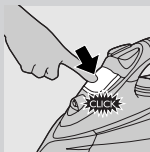


- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия.
- 4** Наклоните утюг назад и заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью ёмкости для воды.



Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.



- 5** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

## Выбор температурного режима и режима подачи пара

### Температурный режим и режим подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
Лен	MAX	5-6		да
Хлопок	●●●	3-4		да
Шерсть	●●	1-2	—	да
Шелк	●	0	—	—
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)	●	0	—	—



- 1** Только для некоторых моделей: снимите термостойкое защитное покрытие.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

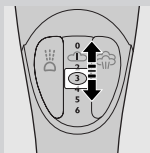


- 2** Поставьте утюг вертикально.
- 3** Для установки необходимой температуры глажения поверните дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (см. расположенную выше таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

Проверьте тип ткани на ярлыке текстильного изделия.

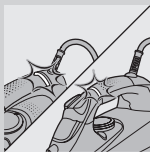
Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания. Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.



- 4** Установите необходимый режим подачи пара (см. расположенную выше таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

*Примечание. Убедитесь, что выбранный режим подачи пара соответствует установленной температуре глажения.*

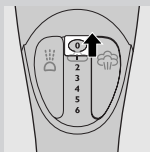


- 5** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
  - ▶ Загорится желтый индикатор нагрева.
- 6** После того, как погаснет желтый индикатор, выждите некоторое время и приступайте к глажению.
  - ▶ Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

## Использование устройства

*Примечание. При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.*

### Глажение без пара



- 1** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).



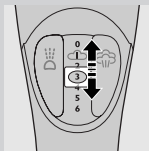
- 2** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).

### Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.



- 2 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).



- 3 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).

*Примечание. Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.*

### Глажение с усиленной подачей пара



- 1 Чтобы гладить с усиленной подачей пара, нажмите и удерживайте кнопку включения парового удара.

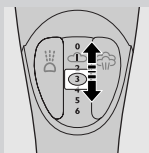
### Глажение с Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)

Использование функции Ionic DeepSteam во время глажения делает пар менее концентрированным по сравнению с обычным паром. Такой пар глубже проникает в ткань. Это облегчает разглаживание сильно замятых складок.

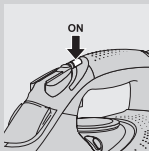
- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.



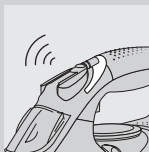
**2** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).



**3** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).



**4** Нажмите кнопку функции Ionic DeepSteam один раз, чтобы активировать функцию Ionic DeepSteam.



- ▶ Загорится синий индикатор функции Ionic DeepSteam пара и раздастся звук.
- ▶ Теперь утюг вырабатывает ионизированный пар, помогающий разглаживать даже самые устойчивые складки.

**5** Нажмите кнопку функции Ionic DeepSteam еще раз, чтобы активировать функцию Ionic DeepSteam.

*Примечание. Функция Ionic DeepSteam эффективна только в сочетании с режимом парообразования и высокой температуры глажения от ●● до MAX.*

*Примечание. При глажении без пара и/или при низких температурах глажения функцию*



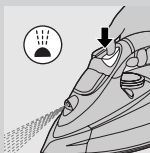
ионизации пара следует отключать. Однако глажение при низких температурах без пара с включенной функцией ионизации пара не приведет к поломке утюга.

*Примечание.* Объем подачи ионизированного пара может различаться в зависимости от температуры глажения.

## Особенности

### Функция распыления

Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

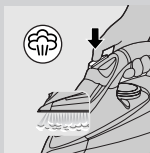


- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением.

### Функция “Паровой удар”

Паровой удар помогает разгладить стойкие складки. Функция “Паровой удар” равномерно распределяет проникновение пара в каждую складку одежды.

Функцию “Паровой удар” можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.



- 1** Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара.

### **Выброс пара в вертикальном положении**



- 1** Функцию “Паровой удар” можно использовать и при вертикальном глажении. Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

Запрещается направлять струю пара на людей.

### **Система защиты от протекания**

Утюг оснащен противокapельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

### **Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)**

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- ▶ При срабатывании функции автоматического отключения мигает красный индикатор функции.

Возобновление нагрева утюга.

- 1** Поднимите утюг или немного сдвиньте его.

- ▶ Красный индикатор автоматического отключения выключится.
  - ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается желтый индикатор нагрева.
- 2** Если желтый индикатор загорится после перемещения утюга, дождитесь выключения индикатора и продолжайте глажение.

*Примечание. Если желтый индикатор не загорается при перемещении утюга, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры, и утюг готов к использованию.*

## Очистка и уход

### Очистка

- 1** Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

## Система очистки от накипи Double-Active Calc

- Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

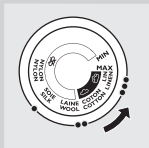
### Использование функции очистки от накипи

Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня (MAX).

Не заливаете в резервуар уксус или другие средства от накипи.

- 4** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 5** Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 6** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.





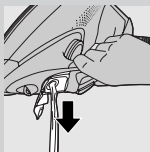
- 7** Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.
- 8** Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 9** Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.
- 9** Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

### После очистки от накипи

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2** Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- 3** Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

## Хранение

- 1** Установите парорегулятор в положение 0 и отключите утюг от электросети.



**2** Слейте воду из резервуара для воды.

**3** Дайте утюгу остыть в безопасном месте.



**4** Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.

**5** Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

### Термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)

Утюг можно поместить на хранение, установив его на термостойкое защитное покрытие сразу после глажения. Не обязательно ждать, пока утюг остынет.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.



**1** Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.

**2** Установите утюг на термостойкое защитное покрытие.



## Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или технической поддержки посетите веб-сайт Philips **[www.philips.com](http://www.philips.com)** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает или работает неправильно, сначала сверьтесь со списком неисправностей, приведенным ниже. Если описание неисправности отсутствует, прибор может иметь дефект. В этом случае мы рекомендуем обратиться по месту приобретения изделия, или в авторизованный сервисный центр Philips.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" в главе "Подготовка прибора к использованию").
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 6 (см. главу "Использование прибора", раздел "Глажение с паром").
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокapельная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.



Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не производит выброс пара.	Функция “Паровой удар” использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции “Паровой удар”.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция “Паровой удар” (от ●●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока индикатор нагрева не погаснет, прежде чем использовать функцию “Паровой удар”.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром.	Установите температуру ●● или выше.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	<p>Вы использовали функцию “Паровой удар” при температуре менее ●●●.</p>	<p>Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.</p>
<p>После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.</p>	<p>Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.</p>	<p>Слейте воду из резервуара для воды.</p>
<p>Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.</p>	<p>Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.</p>	<p>Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу “Чистка и обслуживание”, раздел “Функция очистки от накипи Calc-Clean”).</p>
<p>Красный индикатор мигает (только у некоторых моделей).</p>	<p>Утюг отключился с помощью функции автоматического отключения (см. главу “Функциональные особенности”, раздел “Автоматическое отключение”).</p>	<p>Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор автоматического отключения перестанет мигать.</p>

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг издает гудение.	Функция Ionic DeepSteam включена.	Если при глажении без пара раздается гудение, нажмите на кнопку функции Ionic DeepSteam, чтобы выключить функцию Ionic DeepSteam. Функция Ionic DeepSteam не действует при глажении без пара.
Гудение прекращается, несмотря на то, что функция Ionic DeepSteam включена.	Звук отключается, когда утюг положен на задний торец корпуса.	Гудение возобновится, когда вы продолжите гладить.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Kropiaca dýza
  - B** Kryt otvoru na plnenie
  - C** Tlačidlo kropenia
  - D** Ovládanie naparovania
  - E** Tlačidlo impulzu pary
  - F** Tlačidlo funkcie ionizovanej pary DeepSteam (len modely GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Kontrolné svetlo funkcie ionizovanej pary DeepSteam (len modely GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Otočný regulátor teploty
  - I** Žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty (všetky modely)/červené kontrolné svetlo automatického vypnutia (len modely GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Sieťový kábel
  - K** Štítok s označením modelu
  - L** Žehliaca plocha
  - M** Tlačidlo funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa
- Nie je zobrazené: Ochranný teplovzdorný kryt (len model GC4880)
- Nie je zobrazené: Nádobka na plnenie

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Žehličku nikdy neponárajte do vody.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je sieťová zásuvka dimenzovaná na správny menovitý prúd (16 A, v závislosti od modelu).
- Žehličku používajte len v prípade, ak má elektrický rozvod vo Vašej domácnosti kapacitu 16 A. Táto žehlička sa nesmie používať, ak má elektrický rozvod kapacitu nižšiu ako 16 A.
- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie spadlo, prípadne z neho uniká voda.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.

### **Výstraha**

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď, čo i len na krátku chvíľu, prestanete žehličku používať: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, žehličku postavte do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- Žehličku vždy umiestnite a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Pred prvým použitím

- 1** Zo žehliacej plochy odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu alebo plast.
- 2** Vypláchnite a nechajte vysušiť nádobku na plnenie zásobníka na vodu.

## Príprava na použitie

### Plnenie zásobníka na vodu

#### Druh vody, ktorý treba používať

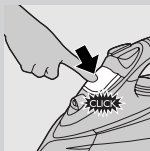
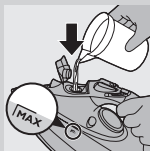
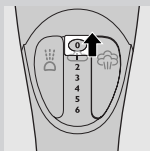
Na plnenie zásobníka na vodu môžete používať bežnú vodu z vodovodu.

*Tip* Ak je voda z vodovodu vo vašej domácnosti veľmi tvrdá, odporúčame Vám zmiešať ju s rovnakým množstvom destilovanej vody. Nepoužívajte len čistú destilovanú vodu.

- 1** Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).
- 3** Otvorte veko plniaceho otvoru.
- 4** Žehličku nakloňte dozadu a použite nádobku na plnenie zásobníka na vodu, aby ste ho naplnili po značku maximálnej hladiny. Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

- 5** Zatvorte veko plniaceho otvoru („kliknutie“).



## Výber nastavenia teploty a naparovania

### Nastavenia teploty a naparovania

Typ tkaniny	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania	Funkcia prídavného prúdu pary	Ionizovaná para DeepSteam (len určité modely)
Ľan	MAX	5 až 6		áno
Bavlna	●●●	3 až 4		áno
Vlna	●●	1 - 2	NIE JE DOSTUPNÉ	áno
Hodváb	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ	NIE JE DOSTUPNÉ
Syntetické vlákna (napr. akryl, nylón, polyamid, polyester)	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ	NIE JE DOSTUPNÉ



- 1** Len určité modely: odpojte ochranný teplovzdorný kryt.

Počas žehlenia nenechávajte ochranný teplovzdorný kryt nasadený na žehliacej platni.

- 2** Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.

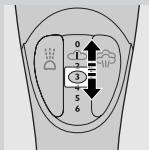




- 3** Otočením regulátora do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu pri žehlení (pozrite si vyššie uvedenú tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania“).

Skontrolujte typ tkaniny uvedený na štítku odevu. Ak neviete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.

Hodváb, vlnené a syntetické materiály: žehlite vnútornú stranu, aby na oblečení nevznikli lesklé pásy. Aby nevznikali škvrny, nepoužívajte funkciu kropenia. Najskôr žehlíte výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.



- 4** Zvoľte správne nastavenie naparovania (pozrite si vyššie uvedenú tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania“).

*Poznámka: Skontrolujte, či je Vami zvolené nastavenie naparovania vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia.*

- 5** Zariadenie pripojte do siete.

- ▮ Rozsvieti sa žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty.

- 6** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby, chvíľu počkajte a potom začnite so žehlením.

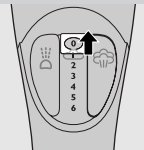
- ▮ Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa počas žehlenia občas rozsvieti.



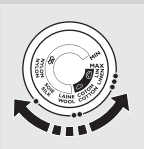
## Použitie zariadenia

*Poznámka: Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.*

### Žehlenie bez naparovania

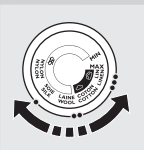


- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).

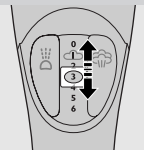


- 2** Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

### Žehlenie s naparovaním



- 1** Uistite sa, že v zásobníku je voda.
- 2** Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).



- 3** Zvoľte vhodné nastavenie naparovania (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

*Poznámka: Žehlička začne vytvárať paru hneď po dosiahnutí nastavenej teploty.*





- ▶ Rozsvieti sa modré kontrolné svetlo funkcie dávkovania ionizovanej pary DeepSteam a budete počuť bzučanie.
- ▶ Žehlička vytvára ionizovanú paru, ktorá vám pomôže odstrániť aj tie najnepoddajnejšie záhyby.

**5** Ďalším stlačením tlačidla funkcie ionizovanej pary DeepSteam túto funkciu vypnete.

*Poznámka: Funkcia ionizovanej pary DeepSteam je účinná len vtedy, keď ju používate v kombinácii s nastavením naparovania a teploty v rozmedzí ●● až MAX.*

*Poznámka: Funkciu ionizovanej pary DeepSteam nepoužívajte, ak žehľíte bez naparovania a/alebo pri nízkych nastaveniach teploty. Ale žehlenie pri nízkych nastaveniach teploty bez naparovania v kombinácii s funkciou ionizovanej pary DeepSteam žehličku nijako nepoškodí.*

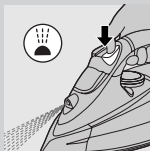
*Poznámka: Výstupný objem ionizovanej pary funkcie DeepSteam sa môže z času na čas meniť v závislosti od teploty pri žehlení.*

## Vlastnosti

### Funkcia kropenia

Funkciu kropenia môžete použiť pri akejkoľvek teplote, aby ste zvlhčili výrobok, ktorý idete žehliť. Toto Vám pomôže odstrániť nepoddajné záhyby.

**1** Uistite sa, že v zásobníku je voda.

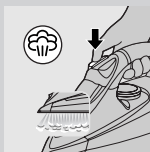


- 2** Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku.

### Funkcia prídavného prúdu pary

Prídavný prúd pary zo žehliacej plochy so špeciálnou naparovacou špičkou pomáha odstrániť najnepoddajnejšie záhyby. Prídavný prúd zlepšuje distribúciu pary do jednotlivých častí žehleného oblečenia.

Funkciu prídavného prúdu pary môžete použiť len pri nastaveniach teploty ●●● až MAX.



- 1** Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary.

### Funkcia vertikálneho prídavného prúdu pary

- 1** Funkciu prídavného prúdu pary môžete tiež použiť, keď držíte žehličku vo vertikálnej polohe.

Používa sa na vyžehlenie visiaceho oblečenia, záclon a pod.



Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

### Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop

Žehlička je vybavená funkciou Drip Stop, ktorá bráni odkvapkávaniu vody: ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Vtedy budete počuť typický zvuk.

## Funkcia automatického vypnutia (len určité modely)

Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, funkcia automatického vypnutia ju automaticky vypne.

- ▶ **Blikajúce červené svetlo automatického vypnutia signalizuje, že žehličku vypla funkcia automatického vypnutia.**

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- 1** **Zodvihnite žehličku, alebo ňou zľahka pohnite.**
  - ▶ Červené svetlo automatického vypnutia zhasne.
  - ▶ Ak teplota žehliacej plochy klesla pod nastavenú teplotu žehlenia, žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty sa zapne.
- 2** Ak sa po pohnutí žehličkou, rozsvieti žlté kontrolné svetlo, počkajte kým zhasne, a až potom pokračujte v žehlení.

*Poznámka: Ak sa po pohnutí žehličkou žlté kontrolné svetlo nerozsvieti, žehliaca plocha má stále správnu teplotu a žehlička je pripravená na použitie.*

## Čistenie a údržba

### Čistenie

- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.
- 2** Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca plocha hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi.  
Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drôtenky, ocot ani iné chemikálie.



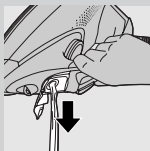


- 7** Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraсте žehličkou dopredu a dozadu.
- ▮ Zo žehliacej platne bude vychádzať para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).
- 8** Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, uvoľnite tlačidlo na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean.
- 9** Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

### Po odstránení vodného kameňa

- 1** Žehličku pripojte do siete a nechajte ju zahriať, aby sa vysušila žehliaca plocha.
- 2** Žehličku vypnite keď dosiahne nastavenú teplotu žehlenia.
- 3** Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- 4** Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

### Odkladanie



- 1** Ovládač naparovania nastavte do polohy 0 a žehličku odpojte zo siete.
- 2** Vyprázdňte zásobník na vodu.
- 3** Žehličku nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste.





- 4** Siet'ový kábel omotajte okolo výstupku na jeho odkladanie a zaistite ho svorkou na prichytenie kábla.
- 5** Žehličku skladujte vo vzpriamenej polohe na suchom a bezpečnom mieste.

### Ochranný teplovzdorný kryt (len určité modely)

Žehličku môžete odložiť na ochranný teplovzdorný kryt ihneď po žehlení. Nie je potrebné, aby sa žehlička najskôr ochladila.

### Ochranný teplovzdorný kryt nepoužívajte počas žehlenia.



- 1** Siet'ový kábel omotajte okolo výstupku na jeho odkladanie a zaistite ho svorkou na prichytenie kábla.
- 2** Žehličku postavte na ochranný teplovzdorný kryt.



### Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie.

### Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Stredisko

starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

### Riešenie problémov

Ak je zariadenie nefunkčné alebo nefunguje správne, najskôr skontrolujte nasledujúci zoznam problémov. Ak problém nie je v zozname uvedený, zariadenie je pravdepodobne poškodené. V tom prípade Vám odporúčame zaniest' zariadenie predajcovi alebo do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca plocha je studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Otočný regulátor teploty je v polohe MIN.	Koliesko na nastavenie teploty otočte do požadovanej polohy.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu (pozrite "Príprava na použitie", časť "Plnenie zásobníka na vodu").
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládanie naparovania nastavte do polohy 1 až 6 (pozrite si „Použitie zariadenia“, časť „Žehlenie s naparovaním“).

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej môžete použiť napařovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy, počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne, a potom začinite so žehlením.
Žehlička nevytvára prídavný prúd pary.	Funkciu prídavného prúdu pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu prídavného prúdu pary, chvíľu počkajte.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej sa dá používať funkcia prídavného prúdu pary (●●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy a počkajte, kým nezhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, a potom použite funkciu prídavného prúdu pary.
Počas žehlenia padajú na žehlenú látku kvapky vody.	Nezatvorili ste správne kryt plniaceho otvoru.	Zatlačte kryt, aby sa ozvalo kliknutie.
	Do zásobníka na vodu ste pridali nejakú prísadu.	Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Nastavená teplota je prívelmi nízka na použitie žehlenia s naparovaním.	Nastavte teplotu ●● alebo vyššiu.
	Použili ste funkciu prídavného prúdu pary pri nastavení teploty nižšej ako ●●●.	Otočný regulátor teploty nastavte do polohy medzi ●●● a MAX.
Zo žehliacej platne po schladení, alebo odložení žehličky kvapká voda.	Žehličku ste položili do horizontálnej polohy pričom v zásobníku na vodu zostala voda.	Vyprázdňte zásobník na vodu.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Raz alebo niekoľkokrát použite funkciu Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“, časť „Použitie funkcie Calc-Clean“).
Bliká červené svetlo (len určité modely).	Funkcia automatického vypnutia vypla žehličku (pozrite si kapitolu „Funkcie“, časť „Funkcia automatického vypnutia“).	Mierne pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu automatického vypnutia. Svetlo automatického vypnutia zhasne.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Žehlička vydáva bzučivý zvuk.	Funkcia dávkovania ionizovanej pary DeepSteam je zapnutá.	Ak počas žehlenia bez napařovania počujete bzučanie, stlačením tlačidla funkcie ionizovanej pary DeepSteam túto funkciu vypnite. Funkcia ionizovanej pary DeepSteam nie je účinná pri žehlení bez napařovania.
Žehlička prestane vydávať bzučivý zvuk, aj keď je spustená funkcia ionizovanej pary DeepSteam.	Zvuk prestal znieť, pretože ste žehličku postavili do vzpriamenej polohy.	Keď začnete opäť žehliť, žehlička začne znova vydávať bzučivý zvuk.

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!  
 Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Splošni opis (Sl. 1)**

- A** Nastavek za pršenje
  - B** Pokrovček odprtine za polnjenje
  - C** Gumb za pršenje
  - D** Parni regulator
  - E** Gumb za izpust pare
  - F** Gumb za ionsko funkcijo DeepSteam (samo GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Indikator ionske funkcije DeepSteam (samo GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Temperaturni regulator
  - I** Jantarni indikator temperature (vsi modeli)/rdeči indikator samodejnega izklopa (samo GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Omrežni kabel
  - K** Tipska ploščica
  - L** Likalna plošča
  - M** Gumb Calc-Clean
- Ni prikazano: zaščitna prevleka, odporna proti vročini (samo GC4880)
- Ni prikazano: posodica za polnjenje

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**Nevarnost**

- Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

### **Opozorilo**

- Preden priključite aparat na napajanje, preverite, ali je omrežna vtičnica ustrezna (16 A, odvisno od modela).
- Likalnik lahko doma uporabljate samo, če je nazivna moč električne napeljave 16 A. Če je nazivna moč električne napeljave nižja od 16 A, ni dovoljeno uporabljati tega likalnika.
- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtikaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtikač, omrežni kabel ali aparat poškodovan, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.

### **Previdno**

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo in tudi, če

likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci na peto in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.

- Likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

## **Pred prvo uporabo**

- 1** Z likalne plošče odstranite vse nalepke, zaščitno folijo ali plastiko.
- 2** Sperite in osušite posodico za polnjenje.

## **Priprava za uporabo**

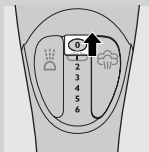
### **Polnjenje zbiralnika za vodo**

#### **Primerni tip vode**

Zbiralnik za vodo lahko napolnite z običajno vodo iz pipe.

*Namig: Če je voda iz pipe na vašem območju zelo trda, priporočamo, da dodate enako količino destilirane vode. Ne uporabljajte samo destilirane vode.*





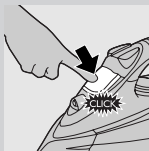
- 1** Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).
- 3** Odprite pokrovček odprtine za polnjenje.



- 4** Likalnik nagnite nazaj in z uporabo posodice za polnjenje napolnite zbiralnik za vodo z vodo izpod pipe do najvišjega nivoja.

Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.



V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.



- 5** Zaprite pokrovček odprtine za polnjenje ("klik").

## Izbira temperature in nastavitve pare

### Nastavitve temperature in pare

Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare	Izpusitve pare	Ionska funkcija DeepSteam (samo pri določenih modelih)
Posteljnina	MAX	5-6		da
Bombaž	●●●	3-4		da

Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare	Izpust pare	Ionska funkcija DeepSteam (samo pri določenih modelih)
Volna	●●	1-2	Ni na voljo	da
Svila	●	0	Ni na voljo	Ni na voljo
Sintetične tkanine (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	Ni na voljo	Ni na voljo

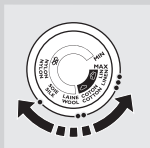


- 1** Samo pri določenih modelih: odstranite zaščitno prevleko, ki je odporna na vročino.

Med likanjem zaščitne prevleke ne puščajte na likalni plošči.

- 2** Postavite likalnik pokonci, na peto.

- 3** Nastavite ustrezno temperaturo likanja tako, da obrnete temperaturni regulator na ustrezni položaj (oglejte si zgornjo tabelo "Nastavitve temperature in pare").

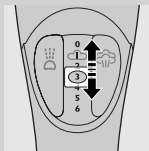


Vrsto tkanine preverite s simbolom na etiketi tkanine.

Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.

Svila, volna in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da preprečite nastanek madežev, ne uporabljajte funkcije pršenja.

Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.



- 4** Nastavite ustrezno nastavitve pare (oglejte si zgornjo tabelo "Nastavitve temperature in pare").

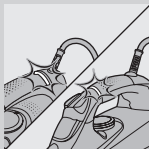
*Opomba: Pazite, da bo izbrana nastavitve pare primerna za nastavljeno temperaturo likanja.*

- 5** Vstavite omrežni vtičič v ozemljeno stensko vtičnico.

▶ Jantarni indikator temperature zasveti.

- 6** Po izklopu jantarjevega indikatorja temperature počakajte, preden začnete z likanjem.

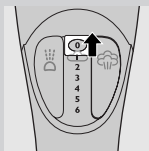
▶ Indikator temperature med likanjem občasno zasveti.



## Uporaba aparata

*Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi. To traja le krajši čas.*

## Likanje brez pare



- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).

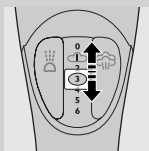


- 2 Nastavite ustrezno temperaturo likanja (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, razdelek “Izbira temperature in nastavitve pare”).

### Likanje s paro



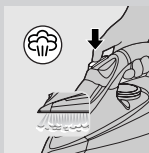
- 1 Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.
- 2 Nastavite ustrezno temperaturo likanja (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, razdelek “Izbira temperature in nastavitve pare”).



- 3 Nastavite ustrezno nastavitve pare (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, razdelek “Izbira temperature in nastavitve pare”).

*Opomba: Likalnik začne proizvajati paro, ko doseže nastavljeno temperaturo.*

### Likanje z dodatno paro



- 1 Če želite likati z več pare, pritisnite in držite gumb za izpust pare.

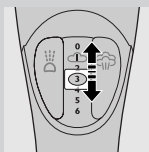
### Likanje z ionsko funkcijo DeepSteam (samo pri določenih modelih)

Če med likanjem s paro uporabite ionsko funkcijo DeepSteam, je proizvedena para bolj fina od navadne. Takšna para prodre globlje v blago, posebej

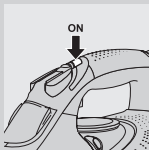
pri debelejših tkaninah, in omogoča enostavno odstranjevanje najtrdovratnejših gub.



- 1** Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.
- 2** Nastavite ustrezno temperaturo likanja (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, razdelek “Izbira temperature in nastavitve pare”).
- 3** Nastavite ustrezno nastavitvev pare (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, razdelek “Izbira temperature in nastavitve pare”).

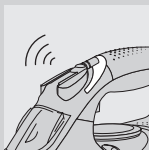


- 4** Pritisnite gumb za ionsko funkcijo DeepSteam, da vklopite ionsko funkcijo DeepSteam.



- ▶ Zasveti modri indikator ionske funkcije DeepSteam in zaslišite brneč zvok.
- ▶ Likalnik proizvaja paro z ioni DeepSteam za pomoč pri odpravljanju trdovratnih gub.

- 5** Znova pritisnite gumb za ionsko funkcijo DeepSteam, da izklopite ionsko funkcijo DeepSteam.



*Opomba: Ionska funkcija DeepSteam je učinkovita samo, če jo uporabljate v kombinaciji s paro in nastavitvijo temperature med ●● in MAX.*

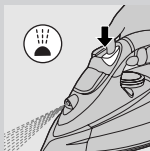
*Opomba: Pri likanju brez pare in/ali pri nastavitvi z nizko temperaturo izklopite funkcijo ionov DeepSteam. Vendar likanje pri nizki temperaturi brez pare in z*

vklopljeno funkcijo ionov DeepSteam likalnika ne bo poškodovalo.

Opomba: Izpust pare z ioni DeepSteam se spreminja glede na temperaturo likanja.

## Funkcije

### Funkcija pršenja



Funkcijo pršenja lahko uporabite pri katerikoli temperaturi, da pred likanjem navlažite blago. To pomaga pri odstranjevanju najtrdozvrtnjših gub.

- 1 Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.
- 2 Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago.

### Funkcija za izpust pare



Izpust pare iz posebne likalne plošče Steam Tip pomaga zgladiti trdovratne gube. Izpust pare izboljša porazdelitev pare, da doseže vse pore oblačila. Ta funkcija deluje pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

- 1 Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare.

### Izpust pare v navpičnem položaju



- 1 Funkcijo za izpust pare lahko uporabite tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju.

To je uporabno zlasti pri likanju visečih oblek, zaves itd.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

## Preprečevanje kapljanja

Likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik pri prenizki temperaturi samodejno zaustavi proizvodjanje pare, da prepreči kapljanje iz likalne plošče. Ko se to zgodi, boste morda zaslišali zvok.

### Funkcija samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih)

Funkcija samodejnega izklopa samodejno izklopi likalnik, če se le-ta nekaj časa ne premakne.

- ▶ Rdeči indikator samodejnega izklopa utripa, kar pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa izklopila likalnik.

Da likalnik ponovno segrejete:

- 1** Primitite likalnik ali ga rahlo premaknite.
  - ▶ Rdeči indikator samodejnega izklopa neha svetiti.
  - ▶ Če se temperatura likalne plošče spusti pod nastavljeno temperaturo likanja, zasveti jantarni indikator temperature.
- 2** Če jantarni indikator temperature po premiku likalnika zasveti, z likanjem počakajte, dokler ne ugasne.

*Opomba: Če jantarni indikator temperature po premiku likalnika ne zasveti, ima likalna plošča še vedno primerno temperaturo za likanje in likalnik je pripravljen za uporabo.*

## Čiščenje in vzdrževanje

### Čiščenje

- 1** Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, kisa ali drugih kemikalij.

- 3** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 4** Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

### Sistem proti vodnemu kamnu z dvojnim delovanjem

- Tableta za odstranjevanje apnenca preprečuje, da bi apnenec zamašil odprtine za paro. Tableta je vedno aktivna in je ni treba zamenjevati.
- Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna iz likalnika odstranjuje delce vodnega kamna.

### Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobcji vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

- 1** Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2** Nastavite parni regulator na položaj 0.



**3** Zbiralnik za vodo napolnite do oznake MAX.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

**4** Temperaturni regulator nastavite na MAX.

**5** Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno omrežno vtičnico.

**6** Ko indikator temperature ugasne, likalnik izključite iz električnega omrežja.

**7** Pridržite likalnik nad pomivalnim koritom, pritisnite in držite gumb za odstranjevanje vodnega kamna in likalnik nežno stresajte sem ter tja.

▶ Para in vrela voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delce (če jih je kaj) bo izpralo.

**8** Spustite gumb za čiščenje apnenca takoj, ko zmanjka vode v rezervoarju za vodo.

**9** Če je v likalniku ostalo še veliko nečistoče, ponovite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

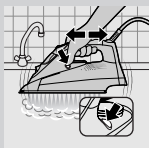
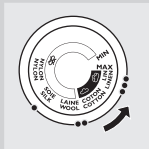
### Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

**1** Vtikač vstavite nazaj v omrežno vtičnico, da se likalnik segreje in se grelna plošča osuši.

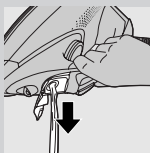
**2** Izključite likalnik iz električnega omrežja, ko doseže nastavljeno temperaturo likanja.

**3** Likalnik nežno premikajte preko krpe, da odstranite vse vodne madeže, ki se lahko naredijo na likalni plošči.

**4** Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.



## Shranjevanje



**1** Parni regulator nastavite na položaj 0 in izklopite likalnik.

**2** Izpraznite zbiralnik za vodo.

**3** Likalnik pustite na varnem, da se ohladi.



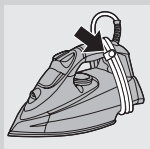
**4** Navijte omrežni kabel na pripomoček za shranjevanje kabla in ga pritrдите s sponko.

**5** Pokonci postavljen likalnik shranite na suho in varno mesto.

## Zaščitna prevleka, odporna proti vročini (samo pri določenih modelih)

Po likanju lahko likalnik takoj postavite na zaščitno prevleko, odporno proti vročini. Likalnika ni treba predhodno ohlajati.

Med likanjem ne imejte zaščitne prevleke na likalniku.



**1** Navijte omrežni kabel na pripomoček za shranjevanje kabla in ga pritrдите s sponko.

**2** Postavite likalnik na zaščitno prevleko.



## Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Odpravljanje težav

Če aparat ne deluje oziroma ne deluje pravilno, najprej preverite spodnji seznam. Če v njem ne zasledite vaše težave, je aparat verjetno okvarjen. V tem primeru vam svetujemo, da ga odnesete prodajalcu ali na Philipsov pooblaščen servis.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je likalna plošča hladna.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtičnik in stensko vtičnico.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Temperaturni regulator je nastavljen na MIN.	Nastavite temperaturni regulator na ustrezni položaj.
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si "Priprava pred uporabo", poglavje "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Parni regulator je nastavljen na 0.	Nastavite parni regulator na položaj med 1 in 6 (oglejte si poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Likanje s paro").
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirala se je funkcija preprečevanja kapljanja.	Nastavite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden začnete likati.
Likalnik ne oddaja pare.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo likanja, pri kateri je mogoče uporabiti funkcijo za izpust pare (●●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden uporabite funkcijo za izpust pare.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na tkanino.	Pokrovčka odprtine za polnjenje niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček za polnjenje, da zaslišite klik.
	V zbiralnik za vodo ste dali dodatek.	Sperite zbiralnik za vodo in vanj ne vlivajte dodatkov.
	Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro.	Temperaturo nastavite na ●● ali več.
	Funkcijo za izpust pare ste uporabili pri nastavitvi temperature, nižji od ●●●.	Nastavite temperaturni regulator na nastavev med ●●● in MAX.
Ko se likalnik ohladi ali ko ga pospravite, skozi likalno ploščo kaplja voda.	Likalnik ste postavili v vodoraven položaj, v zbiralniku za vodo pa je še ostalo nekaj vode.	Izpraznite zbiralnik za vodo.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", razdelek "Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna").
Rdeči indikator utripa (samo pri določenih modelih).	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (oglejte si poglavje "Funkcije", razdelek "Funkcija samodejnega izklopa").	Narahlo premaknite likalnik, da deaktivirate funkcijo samodejnega izklopa. Rdeči indikator samodejnega izklopa neha svetiti.
Likalnik oddaja brneč zvok.	Vključena je ionska funkcija DeepSteam.	Če med likanjem brez pare zaslišite brneč zvok, pritisnite gumb za ionsko funkcijo DeepSteam, da izklopite ionsko funkcijo DeepSteam. Ionska funkcija DeepSteam pri likanju brez pare nima učinka.
Brnenja ne slišite več, čeprav je ionska funkcija DeepSteam vklopljena.	Zvoka ne slišite več, ker ste likalnik postavili pokonci.	Brneč zvok boste spet slišali, ko boste nadaljevali z likanjem.

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips!  
Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis (Sl. 1)

- A** Mlaznica za raspršivanje
- B** Poklopac otvora za punjenje
- C** Dugme za raspršivanje
- D** Kontrola pare
- E** Dugme za mlaz pare
- F** Dugme Ionic DeepSteam (samo GC4880, GC4875, GC4870)
- G** Dugme Ionic DeepSteam (samo GC4880, GC4875, GC4870)
- H** Regulator temperature
- I** Žuti indikator temperature (svi tipovi) / crveni indikator automatskog isključivanja (samo GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
- J** Kabl za napajanje
- K** Tipska pločica
- L** Grejna ploča
- M** Dugme Calc-Clean

Nije prikazano: Termootporna zaštitna navlaka (samo GC4880)

Nije prikazano: čaša za punjenje

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

## **Upozorenje**

- Pre uključivanja aparata proverite da li utičnica ima odgovarajući napon (16 A, zavisno od tipa).
- Peglu koristite samo ako električni sistem u vašem domu ima jačinu struje od 16 A. Korišćenje ove pegle nije dopušteno ako je jačina električne struje ispod 16 A
- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kابلu za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.

## **Oprez**

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kابلu za napajanje ima oštećenja.



- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada posle završenog pegljanja čistite peglu, punite ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na 0, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za pegljanje i druge hemikalije.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

### **Pre prve upotrebe**

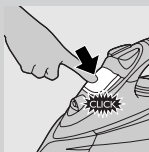
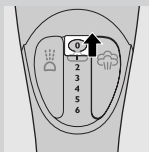
- 1** Sa grejne ploče skinite sve nalepnice, zaštitnu foliju ili plastiku
- 2** Isperite i osušite posudu za punjenje.

### **Pre upotrebe**

### **Punjenje posude za vodu**

#### **Tip vode**

Za punjenje rezervoara za vodu, možete koristiti običnu vodu iz česme.



*Savet: Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je u jednakoj količini pomešate sa destilovanom vodom. Nemojte koristiti samo destilovanu vodu.*

- 1** Proverite da li ste isključili aparat.
- 2** Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 3** Otvorite poklopac otvora za punjenje.
- 4** Nagnite peglu unazad i napunite rezervoar za vodu vodom iz česme do maksimalnog nivoa pomoću čaše za punjenje.

Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

- 5** Zatvorite poklopac otvora za punjenje ("klik").

## Izbor postavki temperature i pare

### Postavke temperature i pare

Tip tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare	Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)
Lan	MAX	5-6		da
Pamuk	●●●	3-4		da

Tip tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare	Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)
Vuna	●●	1-2	nije dostupno	da
Svila	●	0	nije dostupno	nije dostupno
Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	nije dostupno	nije dostupno



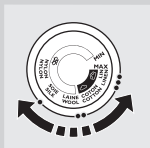
- 1** Samo određeni modeli: uklonite termootporna zaštitnu navlaku.

Nemojte da ostavljate termootporna zaštitnu navlaku na ploči tokom peglanja.

- 2** Postavite peglu u uspravan položaj.

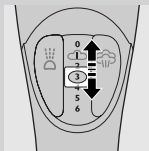
- 3** Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (pogledajte tabelu 'Postavke temperature i pare').

Na etiketi pronađite informacije o tipu tkanine. Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.



Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, nemojte koristiti funkciju raspršivanja.

Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.



- 4** Izaberite odgovarajuću postavku za paru (pogledajte tabelu 'Postavke temperature i pare').

*Napomena: Proverite da li postavka koju ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi peglanja.*



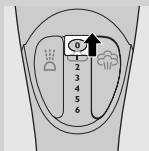
- 5** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.  
**▶** Zasvetleće žuta kontrolna lampica.

- 6** Nakon što se žuta kontrolna lampica isključi, sačekajte trenutak pre nego što počnete sa peglanjem.  
**▶** Indikator temperature će se povremeno paliti tokom peglanja.

## Upotreba aparata

*Napomena: Kod prve upotrebe pegla može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.*

### Peglanje bez pare



- 1** Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).

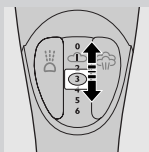


- 2 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo ‘Izbor postavki temperature i pare’).

### Peglanje sa parom



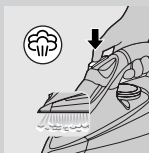
- 1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo ‘Izbor postavki temperature i pare’).



- 3 Izaberite preporučenu postavku pare (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo ‘Izbor postavki temperature i pare’).

*Napomena: Pegla će početi da proizvodi paru čim dostigne predviđenu temperaturu.*

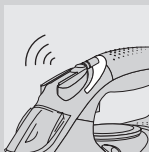
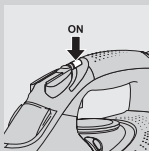
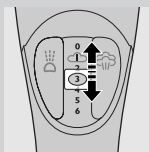
### Peglanje sa dodatnom parom



- 1 Za dodatnu paru tokom peglanja pritisnite i držite dugme za mlaz pare.

### Peglanje uz Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)

Kada prilikom peglanja sa parom koristite funkciju jonske dubinske pare, proizvedene čestice pare će biti sitnije nego prilikom uobičajenog peglanja sa



parom. Sitnije čestice pare prodiru dublje u tkaninu, naročito kada je reč o debljim materijalima, što vam omogućava da lako uklonite veće nabore.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo ‘Izbor postavki temperature i pare’).
- 3** Izaberite preporučenu postavku pare (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo ‘Izbor postavki temperature i pare’).
- 4** Jednom pritisnite dugme Ionic DeepSteam da biste uključili funkciju Ionic DeepSteam.

- ▶ Uključiće se plavi indikator jonske dubinske pare i čućete zujanje.
- ▶ Pegla sada stvara jonsku dubinsku paru da vam pomogne da uklonite i najtvrdoglavije nabore.

- 5** Ponovo pritisnite dugme Ionic DeepSteam da biste isključili funkciju Ionic DeepSteam.

*Napomena: Funkcija Ionic DeepSteam je efikasna jedino kada se koristi u kombinaciji sa podešavanjem za paru i podešavanjem za temperaturu između ●● i MAX.*

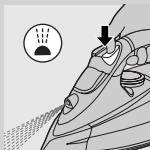
*Napomena: Nemojte da koristite funkciju jonske dubinske pare kada peglate bez pare ilili sa niskom podešenom temperaturom. Peglanje sa niskom*

temperaturom bez pare, dok je uključena funkcija jonske dubinske pare, neće oštetiti peglu.

*Napomena: Količina pare koja izlazi može da varira s vremena na vreme, u zavisnosti od temperature peglanja.*

## Karakteristike

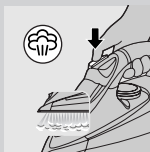
### Funkcija raspršivanja



Funkciju raspršivanja možete da koristite na bilo kojoj temperaturi da biste poprskali vodom odevni predmet koji peglate. Tako ćete lakše ukloniti veće nabore.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla.

### Funkcija dodatne količine pare



Mlaz pare iz specijalne Steam Tip grejne ploče pomaže kod uklanjanja većih nabora. Funkcija dodatne količine pare bolje raspoređuje paru na svaki deo vaše odeće.

Funkcija mlaza pare može da se koristi samo ako je temperatura između ●●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare.

### Vertikalni mlaz pare



- 1** Funkciju dodatne količine pare možete koristiti i dok peglu držite u vertikalnom položaju. To je korisno kod uklanjanja nabora odeće koja visi, zavesa itd.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

## Funkcija za zaustavljanje kapanja

---

Ova pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura preniska da bi se sprečilo kapljanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

## Funkcija automatskog isključivanja (samo neki modeli)

---

Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja automatski isključuje peglu ako je neko vreme ne pomerite.

- ▶ **Crveni indikator automatskog isključivanja** počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija automatskog bezbednosnog isključivanja.

Da bi se pegla ponovo zagrejala:

- 1** Podignite peglu ili je malo pomerite.
  - ▶ Crveni indikator automatskog isključivanja se gasi.
  - ▶ Ako je temperatura grejne ploče pala ispod podešene temperature peglanja, uključuje se žuti indikator temperature.
- 2** Ako se žuti indikator temperature uključi nakon što ste pomerili peglu, pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se on isključi.

*Napomena: Ako se žuti indikator temperature ne uključi nakon što ste pomerili peglu, grejna ploča još uvek ima pravu temperaturu i pegla je spremna za upotrebu.*



## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje

- 1** Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2** Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljuspice i ostale naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, vodite računa da ne dođe u dodir sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

- 3** Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.
- 4** Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon ispiranja ispraznite posudu za vodu.

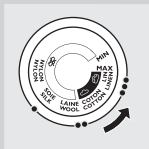
### Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom

- Tableta protiv kamenca sprečava da kamenac zapuši otvore za paru. Tableta neprekidno deluje i ne mora da se menja.
- Funkcija Calc-Clean uklanja čestice kamenca iz pegle.

### Upotreba Calc-Clean funkcije

Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

- 1** Proverite da li ste isključili aparat.
- 2** Podesite kontrolu pare na položaj 0.
- 3** Napunite posudu za vodu do oznake MAX.



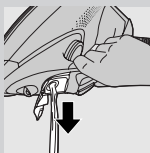
U posudu za vodu nemojte da sipate sirće, a ni bilo kakva druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 4** Podesite regulator temperature na MAX.
- 5** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 6** Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.
- 7** Držite peglu iznad odvoda, pritisnite i držite dugme Calc-Clean i nežno protresite peglu napred-nazad.
  - ▶ Para i vrela voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ako ih ima) će biti isprane.
- 8** Otpustite dugme Calc-clean čim potrošite svu vodu iz posude.
- 9** Ako pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa funkcijom Calc-Clean.

### Posle Calc-Clean procesa

- 1** Uključite peglu u zidnu utičnicu i ostavite je da se zagreje da bi se grejna ploča osušila.
- 2** Isključite peglu iz utičnice čim dostigne podešenu temperaturu pegljanja.
- 3** Pažljivo pređite peglom preko komada tkanine koji koristite da biste uklonili sve vodene mrlje koje su možda nastale na grejnoj ploči.
- 4** Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

## Odlaganje



**1** Podesite kontrolu pare na položaj 0 a zatim isključite peglu.

**2** Ispraznite posudu za vodu.

**3** Stavite peglu na bezbedno mesto da se ohladi.



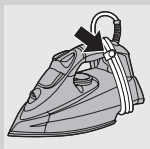
**4** Namotajte kabl za napajanje oko drške za odlaganje i pričvrstite ga hvataljkom za kabl.

**5** Peglu odložite u uspravnom položaju, na suvom i bezbednom mestu.

## Termootporna zaštitna navlaka (samo određeni modeli)

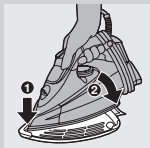
Peglu možete da odložite na termootpornu zaštitnu navlaku odmah nakon pegljanja. Nije potrebno da je prethodno ostavite da se ohladi.

Nemojte da koristite termootpornu zaštinu navlaku tokom pegljanja.



**1** Namotajte kabl za napajanje oko drške za odlaganje i pričvrstite ga hvataljkom za kabl.

**2** Stavite peglu na termootpornu zaštitnu navlaku.



## Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

## Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

## Rešavanje problema

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo proverite spisak u nastavku. Ako problem nije naveden na spisku, aparat je verovatno pokvaren. U tom slučaju, preporučujemo vam da ga odnesete prodavcu ili ovlašćenom Philips servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u struju, ali je grejna ploča hladna.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Regulator temperature je podešen na MIN.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Regulator pare je postavljen u položaj 0.	Podesite kontrolu pare na položaj između 1 i 6 (pogledajte poglavlje "Upotreba aparata", odeljak "Peglanje na paru").
	Pegla nije dovoljno vrela i/ili se aktivirala funkcija za zaustavljanje kapljanja.	Izaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju parom ( ●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se indikator temperature isključi.
Pegla ne proizvodi mlaz pare.	Možda ste funkciju dodatne količine pare koristili suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Izaberite temperaturu peglanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare ( ●●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se indikator temperature isključi.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Na tkaninu kaplje voda u toku peglanja.	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritiskajte poklopac sve dok ne čujete "klik".
	Stavili ste neki aditiv u rezervoar za vodu.	Isperite posudu za vodu i u nju nemojte više da sipate aditive.
	Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.	Podesite temperaturu na ili ●● višu.
Iz grejne ploče curi voda nakon što se pegla ohladila ili je odložena.	Koristili ste funkciju dodatne količine pare na postavki temperature nižoj od ●●●.	Podesite regulator temperature na postavku između ●●● i MAX.
	Pegla je stavljena u horizontalni položaj, a u rezervoaru je ostalo još vode.	Ispraznite posudu za vodu.
Tokom peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite Calc-Clean funkciju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje" odeljak "Korišćenje Calc-Clean funkcije").

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Crveni indikator treperi (samo određeni modeli).	Peglu je isključila funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike", odeljak "Automatsko isključivanje").	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crvena lampica automatskog isključivanja se isključuje.
Pegla zuji.	Uključena je funkcija jonske dubinske pare.	Ako se tokom pegljanja bez pare čuje zujanje, pritisnite dugme Ionic DeepSteam da biste isključili funkciju Ionic DeepSteam. Funkcija Ionic DeepSteam ne radi kada peglate bez pare.
Zujanje se prekida iako je funkcija Ionic DeepSteam uključena.	Zvuk se prekinuo zato što ste peglu stavili u uspravan položaj.	Zujanje će se nastaviti čim nastavite sa pegljanjem.

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A** Носик розпилювача
  - B** Кришка отвору для заливання води
  - C** Кнопка розпилювача
  - D** Регулятор пари
  - E** Кнопка подачі парового струменя
  - F** Кнопка глибокого іонного відпарювання (лише GC4880, GC4875, GC4870)
  - G** Індикатор глибокого іонного відпарювання (лише GC4880, GC4875, GC4870)
  - H** Регулятор температури
  - I** Жовтий індикатор температури (усі моделі) / червоний індикатор автоматичного вимкнення (лише GC4880, GC4875, GC4870, GC4865, GC4860, GC4856).
  - J** Шнур живлення
  - K** Паспортна табличка
  - L** Підощва
  - M** Кнопка Calc-Clean
- Не зображено: Жаростійка захисна підставка (лише GC4880)
- Не зображено: склянка для наливання води

**Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.



**Небезпечно**

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

**Увага!**

- Перед тим, як під'єднувати пристрій до мережі, переконайтеся, що в розетці відповідний номінальний струм (16 А, залежно від моделі).
- Використовуйте праску лише якщо електрична система у Вашому домі подає номінальний струм 16 А. Цю праску не можна використовувати за номінального струму нижче 16 А.
- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшви праски.

**Увага**

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Температура подошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення 0, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

**Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

**Перед першим використанням**

- 1** Зніміть з подошви усі етикетки, захисну плівку чи пластик.
- 2** Помийте і висушіть склянку для наливання.

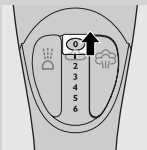
## Підготовка до використання

## Наповнення резервуара для води

**Тип води, яку слід використовувати**

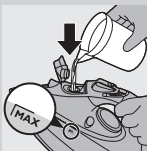
Для наповнення резервуара для води можна використовувати звичайну воду з-під крана.

*Порада: Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої води. Не використовуйте лише фільтровану воду.*



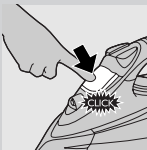
- 1** Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
- 2** Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари).

- 3** Відкрийте кришку отвору для води.



- 4** Нахиліть праску назад і за допомогою склянки для наливання наповніть резервуар водою з-під крана до максимальної позначки.

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.



Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- 5** Закрийте отвір для води кришкою до клацання.

## Вибір температури та налаштування пари

## Температура та налаштування пари

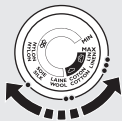
Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари	Паровий струмінь	Глибоке іонне відпарювання (лише окремі моделі)
Льон	MAX	5-6		так
Бавовна	●●●	3-4		так
Вовна	●●	1-2	Не дост.	так
Шовк	●	0	Не дост.	Не дост.
Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)	●	0	Не дост.	Не дост.



- 1** Лише окремі моделі: зніміть жаростійку захисну підставку.

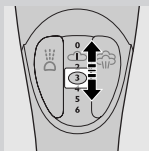
Не залишайте жаростійку захисну підставку на підшві під час прасування.

- 2** Поставте праску на п'яту.



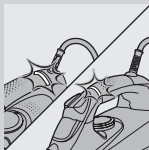
- 3** Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення (див. таблицьку “Температура та налаштування пари” вище).

Перевірте тип тканини одяжі на етикетці. Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу. Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лису на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини. Не використовуйте функцію розпилення, щоб запобігти виникненню плям. Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.



- 4** Встановіть відповідне налаштування пари (див. таблицьку “Температура та налаштування пари” вище).

*Примітка: Перевірте, чи підходить вибране налаштування пари для встановленої температури прасування.*

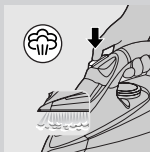


- 5** Підключіть вилку до заземленої розетки.  
 ► Спалахує жовтий індикатор температури.

- 6** Коли згасне індикатор температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати.  
 ► Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується.



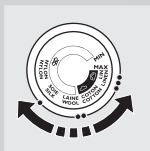
## Прасування з екстра-відпарюванням



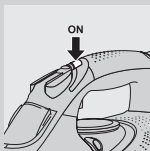
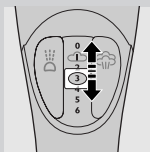
- 1 Для додаткового викиду пари під час прасування натисніть та утримуйте кнопку подачі парового струменя.

## Прасування з глибоким іонним відпарюванням (лише окремі моделі)

Якщо Ви використовуєте під час прасування функцію глибокого іонного відпарювання, створюється краща пара, ніж за звичайного прасування з відпарюванням. Вона глибше проникає у товсту тканину. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.



- 1 Перевірте, чи у резервуарі є вода.
- 2 Встановіть необхідне значення температури (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”).
- 3 Встановіть відповідне налаштування пари (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”).
- 4 Натисніть кнопку глибокого іонного відпарювання один раз для увімкнення функції глибокого іонного відпарювання.





- ▶ Засвітиться блакитний індикатор глибокого іонного відпарювання, і Ви почуєте легке гудіння.
- ▶ Тепер з праски виходитиме потік пари з іонами для видалення навіть найстійкіших складок.

**5** Натисніть кнопку глибокого іонного відпарювання знову для вимкнення функції глибокого іонного відпарювання.

*Примітка: Функція глибокого іонного відпарювання ефективна лише за умови використання разом із налаштуванням пари та температури між ●● і МАХ.*

*Примітка: Не використовуйте функцію глибокого іонного відпарювання, прасуючи без відпарювання та/або з низькими налаштуваннями температури. Проте, прасування з низькими налаштуваннями температури без пари і з увімкненою функцією глибокого іонного відпарювання не пошкодить праски.*

*Примітка: Кількість пари для глибокого іонного відпарювання може відрізнятись, залежно від температури прасування.*

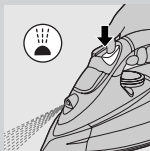
## **Характеристики**

### **Функція розпилення**

Функцію розпилення можна використовувати для зволоження тканини за будь-якої температури. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.

**1** Перевірте, чи у резервуарі є вода.





- 2** Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину.

### Функція подачі парового струменя

Паровий струмінь зі спеціального паруючого носика дозволяє усувати складні складки. Паровий струмінь покращує розподіл пари по тканині. Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.



- 1** Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя.

### Вертикальне відпарювання

- 1** Функцію парового струменя можна також використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні.

Це згодиться для розпрасування складок на підвішеному одязі, занавісках тощо.



**Ніколи не спрямовуйте пару на людей.**

### Система запобігання протіканню води

Праска має функцію запобігання протіканню води: щоб запобігти протіканню води з підшви, праска автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає надто низькою. Коли це відбувається, чути звук.

## **Функція автоматичного вимкнення (лише окремі моделі)**

Система автоматичного вимкнення автоматично вимикає праску, якщо її не рухали протягом певного періоду часу.

- ▶ Індикатор автоматичного вимкнення блимає, вказуючи на те, що праску було вимкнено функцією автоматичного вимкнення.

Щоб праска знову нагрілася:

- 1** підніміть її або ледь порухайте.
- ▶ Червоний індикатор автоматичного вимкнення згасає.
- ▶ Якщо температура підшови впала нижче встановленої температури прасування, засвічується жовтий індикатор температури.

- 2** Якщо жовтий індикатор температури засвічується після того, як Ви порухали праску, почекайте, поки він згасне, перед тим, як починати прасування.

*Примітка: Якщо жовтий індикатор температури не засвічується після того, як Ви порухали праску, температура підшови достатня для того, щоб прасувати.*

## **Чищення та догляд**

### **Чищення**

- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Зітріть залишки накипу чи інші відкладення з підшови вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Щоб подошва залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення подошви.

**3** Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.

**4** Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води.

### **Подвійна система очищення від накипу**

---

- Таблетка Anti-Calc запобігає накопиченню накипу у парових отворах. Ця таблетка діє постійно і не потребує заміни.
- Функція Calc-Clean видаляє частинки накипу з праски.

### **Використання функції очищення від накипу Calc-Clean**

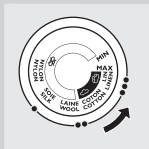
Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з подошви виходять частки накипу), використовуйте цю функцію частіше.

**1** Пристрій має бути від'єднаний від розетки.

**2** Налаштуйте регулятор пари у положення 0.

**3** Заповніть резервуар для води до позначки MAX.

Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.

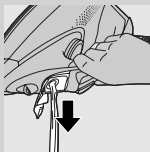


- 4** Встановіть регулятор температури у положення MAX.
- 5** Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.
- 6** Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.
- 7** Тримавши праску над раковиною, натисніть і потримайте кнопку Calc-Clean, і повільно порухайте праскою вперед-назад.
  - ▶ Пара і гаряча вода витікають із підшови. Домішки та накип (якщо є) вимиваються.
- 8** Відпустіть кнопку Calc-Clean, коли вилється вся вода з резервуару.
- 9** Якщо в прасці все ще залишилися домішки, повторіть процедуру видалення накипу.

### **Після використання функції видалення накипу Calc-Clean**

- 1** Вставте штепсель назад у розетку і дайте прасці нагрітися, щоб підшва висохла.
- 2** Витягніть штепсель із розетки, коли праска досягне температури прасування.
- 3** Повільно ведіть гарячою праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підшві.
- 4** Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

## Зберігання



- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0 і від'єднайте приску від мережі.
- 2** Спорожніть резервуар для води.
- 3** Поставте праску в безпечному місці і дайте їй охолонути.



- 4** Намотайте шнур живлення навколо пристрою для зберігання шнура і зафіксуйте затискачем.
- 5** Зберігайте праску на п'яті у безпечному та сухому місці.

**Жаростійка захисна підставка (лише окремі моделі)**


Після прасування праску можна зберігати на жаростійкій захисній підставці. Обов'язково дайте прасці спочатку охолонути.

**Не використовуйте жаростійку захисну підставку під час прасування.**


- 1** Намотайте шнур живлення навколо пристрою для зберігання шнура і зафіксуйте затискачем.
- 2** Поставте праску на жаростійку захисну підставку.

**Навколишнє середовище**

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

**Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

**Усунення несправностей**

Якщо пристрій не працює або працює неналежним чином, перевірте спочатку наступні можливі причини. Якщо проблему не вказано у списку, ймовірно, пристрій пошкоджений. У такому випадку радимо віднести пристрій до дилера або до уповноваженого сервісного центру Philips.

**Проблема****Можлива причина****Вирішення**

Праска підключена до розетки, але підшова холодна.

Проблема з підключенням.

Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	<p>Регулятор температури встановлено на MIN.</p>	<p>Налаштуйте регулятор температури у потрібне положення.</p>
<p>З праски не виходить пара.</p>	<p>У резервуарі недостатньо води.</p>	<p>Наповніть резервуар для води (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Наповнення резервуара для води”).</p>
	<p>Регулятор пари встановлено у положення 0.</p>	<p>Встановіть регулятор пари у положення між 1 та 6 (див. підрозділ “Прасування з відпарюванням” у розділі “Застосування пристрою”).</p>
	<p>Праска недостатньо гаряча та/або активовано функцію запобігання протіканню води.</p>	<p>Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (від ●● до MAX). Перед тим, як починати прасування, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.</p>

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праска не подає паровий струмінь.	Ви використовували функцію парового струменя надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового струменя.
	Праска недостатньо гаряча.	Виберіть температуру прасування, за якої можна використовувати функцію парового струменя (від ●●● до MAX). Перед тим як використовувати функцію парового струменя, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.
Під час прасування краплі води капають на тканину.	Ви не закрили кришку отвору для води належним чином.	Потисніть кришку, доки не почуєте клацання.
	Ви налили домішки у резервуар для води.	Промийте резервуар для води і не заливайте туди домішки.

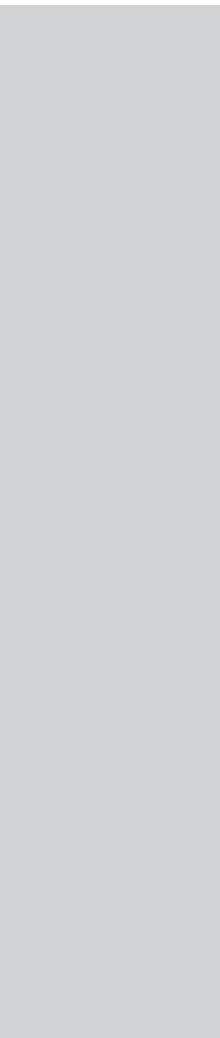


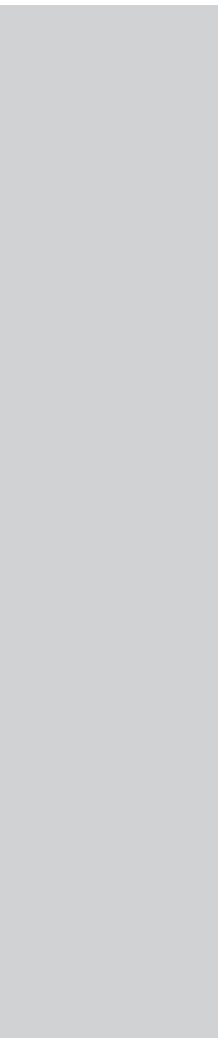
Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Встановлена температура занадто низька для прасування з відпарюванням.	Виберіть температуру ●● або вище.
	Ви використовували функцію парового струменя за температури нижче ●●●.	Встановіть регулятор температури у положення між ●●● і MAX.
Вода капає з підошви після того, як праска охолола або не використовувалася.	Праска перебувала в горизонтальному положенні, і в резервуарі залишалася вода.	Спорожніть резервуар для води.
Частки накипу та інші забруднення виходять із підошви під час прасування.	Жорстка вода створює накип у підошві.	Використовуйте функцію Calc-Clean один чи декілька разів (див. розділ "Чищення та догляд", підрозділ "Використання функції очищення від накипу Calc-Clean").

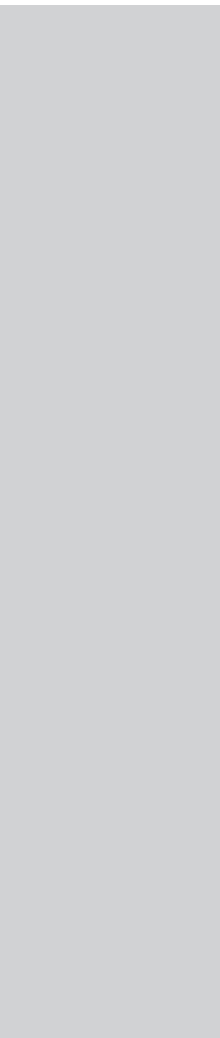
Проблема	Можлива причина	Вирішення
Блимає червоний індикатор (лише окремі моделі).	Система автоматичного вимкнення вимкнула праску (див. розділ "Характеристики", підрозділ "Система автоматичного вимкнення").	Ледь порушайте праску, щоб деактивувати функцію автоматичного вимкнення. Червоний індикатор автоматичного вимкнення згасає.
Праска видає легке гудіння.	Увімкнена функція глибокого іонного відпарювання.	Якщо Ви чуєте легке гудіння, коли прасуєте без пари, натисніть кнопку глибокого іонного відпарювання, щоб вимкнути цю функцію. Функція глибокого іонного відпарювання не діє, якщо Ви прасуєте без пари.
Легке гудіння припиняється, хоча функція глибокого іонного відпарювання увімкнена.	Гудіння припиняється, бо праску поклали на п'яту.	Коли Ви продовжите прасувати, легке гудіння відновиться.

Служба підтримки споживачів  
 тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)  
 для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років









[www.philips.com](http://www.philips.com)



4239.000.7634.3